112E JAARGANG — NO.: 88 DINSDAG 18 APRIL 1995

# AMIGOE

## VANDAAG


- Eis 4 jaar tegen Erato p.2
- Setel keert 1 miljoen dividend uit p.3
- Postdirecteur werkt weer p.5
- Feyenoord verpletterd door Twente p.7
- IMF: VS moet rente verhogen p.17




*FAROE METRY*

*...eilandsuitgaven...*




**Stinkt het Antillenhuis dan?**

*Politiebond reageert lakoniek, CDA wil Kamerdebat*

# Octopus-bende bedreigt justitie in Nederland

**AMSTERDAM/DEN HAAG — De beruchte misdaadorganisatie Octopus in Nederland dreigt met aanslagen als niet voor het einde van april een aantal leiders van de organisatie op vrije voeten komt. Doelwitten zijn de Amsterdamse hoofdcommissaris E. Nordholt, hoofdofficier van justitie J. Vrakking en politievoorrichter K. Wilting. De organisatie dreigt ook het Amsterdamse Paleis van Justitie aan de Parnassusweg op te blazen. Het CDA wil na het paasreces een Kamerdebat over deze kwestie. De partij wil meer geld beschikbaar gesteld zien voor de bescherming van mensen en gebouwen die bedreigd worden. Bij de Algemene Politiebond reageerde men lakoniek.**

De dreigementen zijn geuit in een brief die de Amsterdamse politie heeft ontvangen. Wilting heeft de ontvangst van de brief bevestigd. Hij wilde niet zeggen of en welke speciale veiligheidsmaatregelen ter bescherming tegen de bedreiging met de dood zijn getroffen. Volgens Wilting valt uit de brief niet op te maken wiens vrijlating wordt geëist. Als kopstukken van het syndicaat zouden diverse groothandelaren in hasj en hun companen in aanmerking kunnen komen: voormalig autocoureur Charles Zwolsman, Bertus Kwarten, Johan van Roosmalen, Dirk de Goede, Ron Galiart en Cees Helman.

Tijdens de behandeling van hun strafzaken heeft een aantal van hen de suggestie, dat zij tot een kartel behoren met kracht van de hand gewezen.

De vervolging en berechting van de hoofdpersonen is voor het Amsterdamse Openbaar Ministerie (OM) en de rechterlijke macht een ware uitputtingsslag. Octopus, dat een overkoepelende instantie zou zijn waaronder tal van kleinere bendes in een cellenstructuur zouden werken, blijkt voortdurend verbonden te zijn met opmerkelijke gebeurtenissen.

Cees Helman probeerde vorig jaar met behulp van een Semtexbom uit de Bijlmerbajes te ontsnappen en tijdens zijn proces in hoger beroep werd er ingebroken in het Paleis van Justitie aan de Prinsengracht.

Octopus bestaat niet, zo houdt advocaat mr. P. Doedens vol. Hij verdedigde Charles Zwolsman, Cees Helman en Bertus Kwarten. "Octopus is een computerbestand van Justitie, waarin alle grote drugszaken worden ondergebracht." In de onderwereld doen mensen zaken met elkaar, aldus de raadsman, maar daarmee is nog geen kartel gevormd.

Ook de Amsterdamse advocaat-generaal mr. R. Manschot heeft eerder laten weten dat er niet gesproken kan worden van een kartel. Hij sluit echter niet uit dat er om de diverse organisaties 'een schil' zit.

De verbeten jacht op de drugshandelaren leidde tot persoonlijke confrontaties tussen de Amsterdamse officier van justitie mr. J. Valente en tot dusver onbekend gebleven onderwereldfiguren die hem het werken onmogelijk wilden maken. Uit zijn huis en het kantoor van het OM werd gevoelige onderzoeksinformatie gestolen en Valente werd het slachtoffer van fysieke intimidatie. Vorige week werd bekend dat hij het Amsterdamse parket verruilt voor dat in Middelburg.

Voor het CDA is met de jongste brutale dreigactie de maat vol. Het CDA-Kamerlid Van der Heijden wil zo spoedig mogelijk na het paasreces een politiek debat over de kwestie. "Ik ben er erg van geschrokken omdat het een nieuw signaal is van de verharding en de verloedering van het criminele milieu in Nederland. Die is absoluut ongewenst en moet met kracht worden

*vervolg op pag. 19*

# Paasklokken luidden ook in Sarajevo



■ *SARAJEVO - Vrijwilligers brengen het een en ander in orde voor het luiden van de klokken van de kerk van Stup, welke wijk bij het begin van de vijandelijkheden rond Sarajevo in de frontlinie lag. De kerk en zijn klokketoren werden daarbij beschadigd. Voor het Paasfeest moesten de klokken in orde worden gebracht om te kunnen luiden bij het Paas-Alleluja. (AFP-satellietfoto)*

## Staking voorbij in Nederlandse bouw

**ROTTERDAM — De langdurgste staking in de Nederlandse bouw is na zes weken afgefloten.**

De vakbond heeft een akkoord bereikt met de werkgevers. Volgens de Bouw- en Houtbond van FNV heeft men een goed resultaat bereikt, waarbij 'al het slechte dat de werkgevers wilden invoeren van tafel is geveegd'. De bouwvakkers waren er dan ook tevreden over.

*Cubanen in VS:*

## Weinig hoop op democratie in Cuba

**MIAMI — Cubaanse Amerikanen zijn zeer bezorgd over hun vaderland en verliezen hun hoop dat op korte termijm democratische veranderingen in hun vaderland plaatsvinden.**

Volgens een onderzoek van de universiteit van Florida in Miami gelooft slechts 41 procent van de ondervraagden dat binnen vijf jaar ingrijpende politieke veranderingen in Cuba in het verschiet liggen. Vier jaar geleden lag dat percentage nog op 88. Slechts 46 procent van de ondervraagden steunt een dialoog met de communistische regering van Fidel Castro.

Drieënzeventig procent is voorstander van een of andere militaire actie door de VS; 57 procent staat achter een daadwerkelijke militaire actie om het bewind van Castro ten val te brengen.

## Nasleep executie in Singapore: minister afgetreden in Manilla

**MANILLA — De Filipijnse minister van Buitenlandse Zaken Roberto Romulo is maandag afgetreden.**

Hij stond onder zware druk om dat te doen sinds de terechtstelling vorige maand van het Filipijnse dienstmeisje Flor Contemplacion in Singapore. Veel Filipijnen geloven dat Contemplacion onschuldig was aan de haar ten laste gelegde dubbele moord. De regering kreeg het verwijt dat zij te weinig had gedaan om haar van de strop te redden.

*Woordvoerster staatssecretaris Vermeend:*

# "Opzeggen belastingverdrag is geenszins aan de orde"

= van onze correspondente =

**DEN HAAG/WILLEMSTAD — Nederland dreigt geenszins de Belastingregeling voor het Koninkrijk (BRK) op te zeggen, zoals de Nederlandse *Telegraaf* vrijdag en het Curaçaose ochtendblad *Vigilante* vanochtend meldden. "De onderhandelingen over de BRK gaan in ups en downs", laat een woordvoerster van Financiën weten, "en momenteel zitten we in een up".**

Volgens de *Telegraaf* en de *Vigilante* zou de Nederlandse staatssecretaris Vermeend (Financiën) onder druk van Engeland, Frankrijk en de Verenigde Staten de BRK willen opzeggen. Er zou in de Antillen te veel geld worden witgewassen.

In de onderhandelingen over het belastingverdrag, die al een tijd gaande zijn, staan wijzigingen centraal. Volgens de woordvoerster zal Nederland inderdaad nog eens goed naar de mogelijkheden kijken, als de Nederlandse Antillen niet van zins zijn wijzigingen aan te brengen die in de ogen van Nederland 'heel erg nodig' zijn. Dreigen met verbreken van het verdrag of het buiten werking stellen van twee hoofdstukken is een van de mogelijkheden, erkent zij. Maar dat is geenszins aan de orde geweest. Als Nederland het hoofdstuk over bij voorbeeld de dividend-vrijstelling zou willen uitschakelen, dan betekent dat een wetswijziging. "Dat is een ingrijpende maatregel en gelukkig verkeren we absoluut niet in dat stadium".

## Champions League via TeleCuraçao

WILLEMSTAD — Het duel in de halve finales van de Champions League tussen Ajax en Bayern München wordt morgenmiddag rechtstreeks uitgezonden door TeleCuraçao. Het duel in het Olympisch stadion van Amsterdam begint om half drie (Antilliaanse tijd). De uitzending van TeleCuraçao start om twee uur met enkele voorbeschouwingen.

Het eerste duel eindigde in een doelpuntloos gelijkspel: 0-0. Beide ploegen kunnen zich door een zege plaatsen voor de finale. Bij 0-0 gelijkspel wordt er verlengd. Bij elk ander gelijkspel (1-1, 2-2, 3-3) gaat de Duitse kampioen verder.



# Paas-offensief Colombiaanse guerrilla met zeventien doden

**BOGOTA - Bij een door de linkse guerrillabeweging gelanceerd offensief zijn tot nu toe tijdens het Paasweekeinde in Colombia zeker zeventien mensen om het leven gekomen en veertien bussen volledig uitgebrand.**

Volgens de radiozender RCN stierven bij felle gevechten tussen soldaten en opstandelingen in de buurt van het dorp Fosca in het centraal gelegen departement Cundinamarca alleen al zestien mensen, onder wie dertien guerrillastrijders.

Botsingen hebben zich naar verluidt verder voorgedaan in een oerwoudgebied in het oostelijke departement Arauca, waarbij een militair werd gedood, en in de buurt van Santa Marta. Die stad ligt in het noorden aan de kust. Daar waren vrijdag al veertien bussen van een particuliere onderneming na een aanslag door de Marxistische revolutionaire strijdkrachten (FARC) volledig uitgebrand. De eigenaar van het bedrijf had, zo wist een politiewoordvoerder te melden, geweigerd aan de opstandelingen "beschermingsgeld" te betalen.

*Bij tocht langs Kanaal-eilanden:*

# Alle opvarenden gered na problemen Catamaran-veer

**LONDEN — Het Franse catamaran-veer *St. Malo* is maandag in het kanaal in moeilijkheden geraakt. Alle 307 passagiers van het schip zijn gered en aan land gebracht in Saint Helier (Jersey). Zeventien passagiers raakten (licht) gewond.**

Het vaartuig, dat bezig was aan een toer van de Franse plaats Saint Malo via de Kanaaleilanden Jersey, Sark en Guernsey terug naar Saint Malo, raakte kort na het verlaten van de haven van Saint Helier in problemen en zond noodsignalen uit. Volgens de Britse kustwacht dreigde de in 1993 in Noorwegen gebouwde catamaran te zinken doordat een gat was ontstaan in een van de zijkanten. Twee kamers aan bakboordzijde liepen vol waardoor de St. Malo al snel slagzij begon te maken. De passagiers – ongeveer 185 Duitse toeristen, veertig Franse dagjesmensen en de overigen voornamelijk Britten – raakten niet in paniek.

Hoe het ongeluk is ontstaan is onduidelijk. Het schip voer uit met hoog water, zodat een aanvaring met een rots volgens de autoriteiten zeer onwaarschijnlijk is. Eerder valt te denken aan een aanvaring met een groot drijvend voorwerp. Een ooggetuige verklaarde later op de Britse televisie echter dat de St. Malo bij het verlaten van de haven ongewoon dicht bij de kustrotsen was gekomen.

*Washington onder curatele gesteld*

# Hoofdstad op rand van totaal bankroet

**WASHINGTON - De Amerikaanse hoofdstad Washington is maandag een groot deel van de zelfstandigheid als gemeente kwijtgeraakt. President Clinton tekende een wet die de stad onder financieel toezicht stelt van een commissie van vijf man, die uit naam van de federale overheid de 600.000 inwoners tellende stad moet redden van de ondergang.**

Washington wordt al tijden geplaagd door zware misdaad, drugsgebruik en enorme tekorten op de gemeentelijke begroting. Vorig jaar werden er 399 mensen vermoord. Het Witte Huis van president Clinton is in het afgelopen half jaar tweemaal beschoten.

Burgemeester Marion Barry, die zelf veroordeeld is geweest wegens cocainebezit, wordt scherp op de vingers gekeken. De burgervader kwam onlangs weer in de negatieve belangstelling te staan door publikaties waarin zijn vrouw ervan beschuldigd wordt overheidsgeld te hebben weggesluisd en waarin verder staat dat Barry een aannemer in dienst van de gemeente heeft laten klussen in zijn eigen woning.

Het Amerikaanse congres heeft de wet opgesteld om een totaal bankroet van de stad te voorkomen. Dit jaar wordt een tekort van 722 miljoen dollar verwacht. Met de stap komt het congres terug in het bestuur van de hoofdstad. Pas in 1974 werd het voor zeventig procent door Afro-Amerikanen bewoonde Washington een zelfstandige gemeente. Daarvoor was het zo'n tweehonderd jaar door het congres bestuurd.

De commissie zal "pijnlijke" maatregelen moeten nemen die volgens Clinton op de lange duur de stad ten goede komen. Sommigen vrezen evenwel op korte termijn rigoureuze bezuinigingen op de gemeentediensten.

*In hoofdstad Bogota succes:*

# Uitgaansverbod voor jongeren

**BOGOTÁ - In Colombia zullen 24 steden binnenkort het voorbeeld van de hoofdstad Bogota volgen en een nachtelijk uitgaansverbod instellen voor jongeren onder zestien jaar.**

Vanaf elf uur 's avonds tot zonsopgang zullen deze jongeren zich slechts onder begeleiding van een volwassen familielid op straat mogen begeven. Daarmee willen de gemeentebesturen van vrijwel alle grote steden in het Latijnsamerikaanse land de criminaliteit, waar jongeren vaak bij betrokken zijn, inperken.

Volgens de autoriteiten is het uitgaansverbod in de hoofdstad Bogota, dat al enkele maanden van kracht is, een groot succes. Het aantal moorden en roofovervallen is aanzienlijk afgenomen en de prostitutie en de criminaliteit die met drugsgebruik verband houdt, zijn beter beheersbaar geworden. Volgens een onlangs gepubliceerde studie zijn kinderen en jongeren in Colombia bij veertig procent van de misdaden betrokken, als dader of als slachtoffer.

Niet iedereen was positief over de invoering van het uitgaansverbod in Bogota. Sommigen vonden dat het gemeentebestuur zich niet mag mengen in het priveleven van de burgers.

Anderen wezen erop dat de politie amper over voldoende cellen en personeel beschikt om jongeren die wegens overtreding van het uitgaansverbod worden aangehouden, vast te houden tot hun ouders ze komen ophalen.

## Remajlo Ohe



*WILLEMSTAD - Veel groepen uit alle lagen van de bevolking deden mee aan het seú-festival op tweede paasdag. Dat dit festival niet meer uit het straatbeeld is weg te denken bewijst de elk jaar langer wordende optocht en de enorme belangstelling van zowel toeristen als de lokale bevolking.*

# Valse meetbrief, rare aktes: eis 4 jaar tegen Era

**WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Officier van justitie Taco Stein heeft afgelopen donderdag te Sint Maarten een gevangenisstraf van vier jaar geëist tegen Johnny Erato. Erato wordt aangeklaagd wegens 16 gevallen van oplichting van kopers van terreinen bij Point Pirouette, valsheid in geschrifte en belastingontduiking over een periode van tien jaar. De hele Point Pirouettezaak heeft inmiddels een politiek karakter gekregen, nadat notaris Elco Rosario - verdacht van medeplichtigheid - door het Hof onlangs van rechtsvervolging werd ontslagen.**

Vanmiddag behandelt de centrale commissie in de Staten een verzoek tot het houden van een parlementaire enquête over het vervolgingsbeleid van het Openbaar Ministerie inzake *white collarcrime*. Met name het standpunt van de PNP wordt interessant, omdat onder de toenmalige minister van Justitie Suzy Römer de zaak van start ging.

De zaak Point Pirouette kwam aan het rollen nadat diverse misleide kopers civiele rechtszaken tegen Erato en zijn vrouw Vikii hadden aangespannen en zij ook aanklachten tegen de Erato's hadden ingediend (klagers werden vervolgens geconfronteerd met anonieme telefonische bedreigingen, schade aan auto's, doorgesneden waterleidingen en vernielde tuinplanten).

Vanwege de complexiteit van de zaak werd, op verzoek van minister Suzy Römer, in 1992 assistentie verleend door het PAROS-team, bestaande uit Antilliaanse en Nederlandse experts die ook op de haven/luchthavenzaak werden gezet. De bewijzen tegen Erato werden verzameld tijdens huiszoekingen in zijn huis te Sint Maarten, zijn kantoor te Florida en in het kantoor van notaris Rosario.

De meeste aanklachten hebben betrekking op het feit dat Erato de kavelkopers misleidde over de grootte van het stuk grond dat zij kochten. Erato liet de heuvel bij Point Pirouette afgraven, gebruikte de grond om de Simpson Bay Lagoon te vullen (waarvoor dit Domeingrond werd) en bouwde huizen op het overheidsdeel. Vervolgens liet hij de kopers (die niet wisten dat zij de overheidsgrond niet in eigendom zouden krijgen) een voorlopige koopakte tekenen voor het gehele terrein en het huis. Met een daaraan gerelateerde prijs.

Die voorlopige koopakte ging naar Rosario, die vervolgens een overdrachtsakte opmaakte voor het deel dat Erato werkelijk in eigendom had. Omdat bij die overdracht de kopers niet aanwezig waren, kwam dit pas na het van kracht worden van de koop uit. Ook de in sommige gevallen wel aanwezige advocaten werden om de tuin geleid. Een kavel dat op deze wijze van eigenaar veranderde was slechts 34 vierkante meter groot, een ander niet meer dan 9 vierkante meter.

"Denk je drie appartementen te kopen en eindig je met negen vierkante meter, die je niet eens kunt verkopen omdat er geen meetbrief bestaat! Maar er moeten maandelijks wel enorme sommen betaald worden, terwijl je een vette winst was voorgespiegeld", aldus Stein, die ook uithaalde naar Rosario en daarvoor door rechter Goossens werd teruggefloten. "Rosario is geen verdachte meer, houdt u zich bij de Eratozaak."

### MEETBRIEF VALS

Behalve het misleiden van de kopers over de illegale grond, was er in alle gevallen ook sprake van overdracht van kleinere terreinen dan was overeengekomen in

> *'Eindig je met 9 $m^2$ onverkoopbare grond'*

de voorlopige koopakte. Stein toonde een valse meetbrief die door Erato naar de koper was gestuurd. Deze meetbrief was indertijd aanleiding Kadasterhoofd Timp aan te houden. Timp is ontslagen van rechtsvervolging. Erato blijft er echter bij dat niet hij, maar een ander de valse meetbrief heeft opgesteld.

Verder heeft Erato een stuk grond aan zijn schoonvader verkocht voor slechts tienduizend dollar, omdat het om 'waardeloze' grond zou gaan. 'Waardeloos' omdat er een openbare weg over loopt, terwijl op het terrein in werkelijkheid zich kantoren, huizen, appartementen, tennisbanen, een warenhuis en parkeerplaatsen bevinden. Volgens het OM deed Erato dit omdat voor waardevol terrein veel hogere overdrachtsbelasting had moeten worden betaald hij deze wilde ontduiken.

### HOF VOORGELOG

Het OM legde vorige ook drie vervalste menten voor, waarmee in 1992 met succes in ging tegen een beslag dat zijn terrein was gelegd zijn buurman Gibstein.

Gibstein had in eer aanleg een zaak tegen Er aangespannen en gewonn Erato moest stoppen met afgraven van grond op terrein te Sugar Cave, om dit het eigendom van buurman Gibstein in gev bracht. Erato ging echter en toen de dwangsom opgelopen tot meer dan miljoen gulden (en hij ook niet betaalde), liet G stein beslag leggen op terrein van zijn buurman.

Erato ging hiertegen succes in beroep, toen drie documenten overleg waaruit bleek dat niet zelf, maar ene Laurie Gib eigenaar van het terrein Sugar Cave was. Offi Stein toonde aan dat Er die eigendomsdocumen zelf (valselijk) had opgest

Tot slot wordt Erato geklaagd voor het kopers niet-retourneren aanbetalingnen en het hoog berekenen van wa en elektragebruik (bijna duizend gulden); voor het rekening brengen kosten van een nep-reisag schap te Florida (bijna duizend dollar) en bedrijven die materia leverden (360 duiz dollar). Erato beroept zich alle fraudegevallen over in gebreke blijven anderen. Uitspraak 4 De zaak tegen mrs. Er komt later voor.

# Benefiet gitaarrecital in goede ambiance



WILLEMSTAD — De gitarist Edgar Escalona gaf zaterdagavond een doorleefd soloconcert in de Kadushi Club. De opbrengst uit de kaartverkoop is bestemd voor de restauratie van de muur van de katholieke begraafplaats Roodeweg.

De jonge Venezolaan speelde onder andere uit de oorspronkelijk voor piano gecomponeerde *Suite Española* van Isaac Albeniz de nummers *Granada* en *Asturias*. Daarna het door Francisco Tarrega voor gitaar geschreven *Recuerdos de la Alhambra*. Na de pauze stonden enkele composities van de Venezolaanse maestro Antonio Lauro op het programma. Als verrassing bracht Edgar Escalona een eigen arrangement van Rudy Plaates *Atardi* ten gehore.

Het enthousiaste publiek neuriede de melodie ontroerd mee. De gitarist mocht van de aanwezigen zijn optreden niet afsluiten zonder *Atardi* nog eens te spelen. Hij gaf graag gevolg aan dat verzoek onder de voorwaarde dat de toehoorders de tekst mee zouden zingen. Niemand kende het complete lied, maar met flarden tekst en la-la-la werd het benefietrecital harmonisch beëindigd.

De recital was georganiseerd door Boy van Ommeren en werd gegeven in de voor dit doeleinde uitstekend geschikte locatie van het resort op Westpunt. De Kadushi Club koppelt aan deze gelegenheden een ontwikkelingsprojektje voor groepen uit de buurt. Zaterdagavond woonden vijftien jongeren die kuarta-les van Marcel Hooijer, leider van een típiko van Bandabou, krijgen, het concert gratis bij. De volgende dag leerden zij in een workshop van Escalona een speciaal door hem voor deze gelegenheid geschreven arrangement voor dit ook in Venezuela zo populaire instrument.

De inkomsten uit de kaartverkoop waren in hun totaliteit voor het goede doel, omdat de gitarist geen gage vroeg en zijn reis en verblijf door sponsors waren betaald. Een lovenswaardig initiatief van Boy van Ommeren en de Kadushi Club dat navolging verdient.

J.H.

## OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

**VADERLANDSLIEFDE** is de eerste godsdienst van de beschaafde mens, heeft Napoleon indertijd gezegd. Wat de Franse keizer eigenlijk bedoelde was, dat het totale doen en laten van het individu gericht moet zijn op het dienen van het vaderland. Hierbij kent Napoleon de burger weinig rechten toe. Immers: een godsdienst kent strenge regels waar ieder individu zich stipt aan moet houden.

Voor het land waar men is geboren, dient een mens inderdaad alles over te hebben. Vaderlandsliefde bepaalt onze houding in veel grotere mate dan we wel denken, zowel in hetgeen we verrichten voor de maatschappij als in onze houding tegenover onze medemens.

Het lijdt niet de allerminste twijfel dat ieder mens houdt van het land waar hij is geboren, zelfs in veel grotere mate dan wij vermoeden. Dat dient evenwel uit te monden in het belangeloos dienen van de gemeenschap, in respect voor de ander, kortom: in een positieve houding die de maatschappij in zijn totaliteit beter en gezonder maken. Een enkeling kan de gemeenschap niet veranderen, maar hoe meer mensen, binnen hun eigen, beperkte kring, hun vaderlandsliefde vertalen in een constructieve houding, hoe beter het land ervan wordt. Tot zelfs de allerkleinste zaken, zoals het achteloos bevuilen van de openbare weg, kunnen worden verbeterd als men zich steeds laat leiden door de liefde voor zijn land.

Het is echter vooral in tijden van crisis, waarin eensgezindheid — een van de vele zegeningen van een positieve houding — zich dient te manifesteren. De Antillen, zeer in het bijzonder Curaçao, verkeert in zo een crisis. Ondeugdelijk beleid, verkwisting, een laissez-faire mentaliteit en onverantwoordelijke politici mogen ons dat hebben bezorgd, feit is dat de financiële problemen moeten worden opgelost. Een andere keus hebben we eenvoudigweg niet. Tevens zal ervoor moeten worden gewaakt, dat in de toekomst de politiek ons niet weer op de weg naar de hel voert.

Het is daarom jammer dat de Kamer van Koophandel heeft geweigerd deel te nemen aan het overleg over de oplossing van de financiële crisis. De reden die de Kamer opgeeft: te weinig overheidsinformatie over een reeks van jaren en het gebrek aan daadwerkelijke inbreng van het bedrijfsleven in de structurele oplossing van de financiële en monetaire situatie.

Zeker heeft de Kamer van Koophandel, en ook de VBC, de afgelopen jaren gehamerd op structureel door te voeren bezuinigingen. Maar gezien hun verantwoordelijkheid, hadden de werkgeversorganisaties veel meer moeten doen. Iedereen wist dat het op Curaçao misging, al zeker vanaf 1989. De Kamer van Koophandel heeft toen niet zo sterk gehamerd op 'daadwerkelijke participatie'. Het ging immers goed met de handel, de koopkracht van de burger nam toe. Dus bleef het, voor wat de Kamer betreft, bij wat algemene opmerkingen. Nu echter de hand gezamenlijk aan de ploeg moet worden geslagen, laat de Kamer van Koophandel verstek gaan. Dat is lange-tenen-gedoe en een misplaatste vorm van arrogantie. Voor het welzijn van jouw eiland, loop je desnoods naar de andere kant van de wereld.

Heeft de regering verkeerd gehandeld, dan was de bijeenkomst, de vorige week woensdag, de plaats om het naar voren te brengen. Van een Kamer van Koophandel wordt verwacht dat zij verantwoordelijk handelt, in dit geval is daarvan geen sprake.

Het informeren van de sociale partners over te nemen maatregelen was trouwens de vorige week woensdag niet aan de orde. Het ging alleen om de partners te informeren over de situatie.

De handelwijze van de Kamer is af te keuren. Ze heeft zichzelf buitenspel gezet en daardoor de handel, zichzelf maar vooral het eiland een slechte dienst bewezen.

# Medewerker Lusa overlijdt na elektrische schok

**WILLEMSTAD — Het paasweekeinde is opvallend rustig verlopen. De politie moest slechts incidenteel optreden, over het algemeen voor minder serieuze vergrijpen. Slechts zaterdag in de vroege ochtenduren dreigde een massale vechtpartij te Höfi Nita uit de hand te lopen. Kordaat optreden van de politie voorkwam dat er slachtoffers vielen. Er was echter wel één fataal incident te melden. Donderdagmiddag omstreeks half vijf kwam een medewerker van Lusa om het leven door een elektrische schok.**

De 21-jarige man was bezig met reparatiewerkzaamheden te Groot Santa Martha. Snelle hulp van enkele aanwezigen, waaronder mond-op-mond-beademing, mocht niet baten.

Zaterdagochtend omstreeks drie uur ging een groep Dominicaanse jongeren op de vuist met een aantal Curaçaose jongens. De problemen ontstonden toen een Dominicaanse jongen handtastelijk werd tegenover een lokaal meisje. Het meisje was echter niet gediend van de avances van de jongen en liet dit ook duidelijk blijken. De jongen voelde zich in zijn eer aangetast en trok op een gegeven moment een mes.

Een Curaçaose jongen, de 24-jarige F.M., die daar aanwezig was, nam het op voor het meisje en werd direct aangevallen door de Dominicaan. Hij kreeg verschillende steekwonden en een vriend, de 23-jarige E.B. die voor hem in de bres sprong, raakte ook gewond.

Het geheel liep vervolgens uit op een massale vechtpartij tussen Curaçaose en Dominicaanse jongeren. Hierbij raakte de Dominicaan E.M., die het gehele probleem had uitgelokt met zijn handtastelijkheden, ernstig gewond. Hij kreeg twee steekwonden in zijn buik, één in zijn gezicht en één in zijn dij. Hij werd in kritieke toestand vervoerd naar het hospitaal. Ook de twee Curaçaose jongens moesten voor behandeling naar de polikliniek, maar mochten daarna weer naar huis. De politie heeft één aanhouding verricht.

# Inderson installeert commissie Milieubeheer

**WILLEMSTAD — De minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne, drs. Stanley Inderson, heeft vorige week de adviescommissie, Landsverordening Grondslagen Milieubeheer, ingesteld. Deze commissie zal de minister adviseren over een ontwerp-landsverordening dat door de leerstoel Milieu en Ontwikkeling is opgesteld. De commissie mag ook alternatieve wetsteksten opstellen indien zij dat wenselijk vindt.** De milieuproblemen op onze eilanden moeten met spoed worden aangepakt. Ook moet het land voldoen aan verplichtingen die uit internationale verdragen voortvloeien. Hiervoor is een wettelijke basis nodig. De Landsverordening Milieubeheer is een naamwet die voor de aktiviteiten van land en eilandgebieden kan dienen.

Uitgangspunt in de verordening is een duurzame ontwikkeling van de Nederlandse Antillen. Hierbij gaat het om een evenwicht tussen het gebruik van natuurlijke hulpbronnen, investeringen, technologische ontwikkeling en verandering van instituties. De kwaliteit van het bestaan van de huidige en komende generaties kan zo beter tot zijn recht komen.

Minister Inderson wil de burgers de gelegenheid geven, een bijdrage te leveren aan de totstandkoming van de Landsverordening Milieubeheer. Op zijn verzoek stelde de heer Lloyd Narain (Defensa Ambiental en Amigu di Tera) een commissie samen, waarin burgers uit al de 5 Nederlands Antilliaanse eilanden participeren.

# Setel NV gaat 1 miljoen aan dividend uitkeren

**WILLEMSTAD — De bedrijfsresultaten van de overheids-nv Setel, maken dit jaar een dividenduitkering van 1 miljoen aan de overheid mogelijk. Deze vaststelling is de Raad van Commissarissen gekomen, aldus een verklaring van president commissaris Abel Arrindell.**

"Het gaat goed met Setel". Arrindell is het volkomen eens dat Setel nu ook dividend uitkeert. Daar heeft de overheid recht op. Zoals de financiële situatie aangeeft, is genoemd bedrag verantwoord, denkt Arrindell, al is er wel degelijk rekening mee gehouden met de noodzaak voor gigantische investeringen in de telecommunicatie. Het bedrag dat hiermee gemoeid is, wordt geschat op 20 miljoen.

Ook de aankoop van vijf nieuwe generatoren voor het telefoonbedrijf staat in de planning. Er is nog geen garantie voor de financiering hiervan gegeven. Deze investeringen zijn dringend nodig, aldus Arrindell. Wanneer dat zo ver is, kan de overeenkomst met een lokaal consortium gesloten worden. Afspraken tussen de overheid en Setel NV voor de aankoop van de generatoren werden gemaakt direct na de grote *black out* in de maand januari toen vitale telefoonverbindingen uitvielen vanwege een gebrek aan voldoende *back up*.

## "Kommt Ihr Töchter"



*WILLEMSTAD - Op Goede Vrijdag vond in de stampvolle kathedraal te Pietermaai de traditionele uitvoering plaats van delen van de Matthäus Passion. Waar Johann Sebastian Bach de evangelist een (zang)rol had toebedeeld, las pater Streefkerk de betreffende verzen uit het evangelie volgens Mattheus voor. Op de foto leden van het Bachkoor.*

# Antillenhuis wil uitstoot schadelijke stoffen reduceren

**DEN HAAG — Gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen Carel de Haseth, heeft kontakt opgenomen met ENECO Energiebedrijf Den Haag, om in de kantoorgebouwen aan de Badhuisweg de uitstoot van schadelijke stoffen te reduceren.**

Beperking van schadelijke uitstoot levert financieel voordeel op. Per 15 april 1995 is het Antillenhuis in samenwerking met de heer J.P.P. de Griujter (senior adviseur) van ENECO Energiebedrijf Den Haag, gestart met energiebeheer. De energiekontaktpersoon bij het Antillenhuis is de heer S.W. Burke.

De mate van gebruik van electriciteit en gas zijn mede bepalend voor de uitstoot van deze schadelijke stoffen. De afname komt niet alleen voor in de industrie en woningsector maar ook in de zakelijke sector.

Energiebeheer is meer dan techniek alleen, het heeft ook alles te maken met de aspekten als 'organisatie' en 'gedrag'. In de praktijk blijkt dat alleen door energiebeheer de energiekosten 10 tot 15 procent lager kunnen zijn. Door energiebeheer in de kantoorgebouwen wil men bereiken dat door gedrag en organisatie de energiekosten met minimaal 5 procent worden beperkt.

De Nederlandse overheid heeft het Nationaal Milieu Beleidsplan opgesteld dat tot doel heeft de uitstoot van schadelijke stoffen te reduceren. Deze uitstoot is voor het milieu een zware belasting.

# Eilanden vragen uitstel besprekingen protocol

**WILLEMSTAD — Sint Maarten en Bonaire zijn nog niet klaar om antwoord te geven op de vraag of ze instemmen met het protocol ter sanering van de Antilliaanse financiën. Bonaire heeft een week uitstel gevraagd, waarin zij nadere informatie wil krijgen over technische kwesties. De eilandgebieden hebben tevens gevraagd om uitstel van de vandaag geplande bespreking over het protocol.**

Op de radio verklaarde gedeputeerde Arrendell dat hij had verwacht dat de zaak voor het eind van de week rond zou zijn. Hij liet doorschemeren dat Curaçao desnoods als eerste het protocol zal ondertekenen.

Sint Maarten heeft al eerder laten weten weinig gelukkig te zijn met de voorgestelde maatregelen, die het eilandgebied sterk beperken in haar uitgaven. Het bovenwindse eiland heeft weinig zin voor de financiële problemen van Curaçao op te draaien, bleek uit opmerkingen van de delegatie die vorige week het protocol kreeg toegelicht.

Vorige week heeft premier Pourier tevens de werkgevers- en werknemersorganisaties op de hoogte gesteld van de precaire financiële toestand waarin het eilandgebied Curaçao en de Antillen verkeren. Met name de vakbonden hebben zich teleurgesteld, omdat er geen concrete maatregelen werden toegelicht. De Kamer van Koophandel heeft de info-bijeenkomst helemaal niet bezocht, omdat zij al eerder bij de problemen betrokken had willen worden.

# Koninginnedag wordt gevierd op 29 april

WILLEMSTAD — Aangezien Koninginnedag (30 april) dit jaar op een zondag valt, heeft de Raad van Ministers besloten om als in Nederland, de viering van Koninginnedag officieel op zaterdag 29 april te doen plaatsvinden. Die zaterdag zal dit jaar met de zondag worden gelijk gesteld, aldus de RVD.

In verband met het carnaval op Sint Maarten betekent dit dat op genoemd eiland niet alleen zaterdag 29 april officieel een feestdag is, maar ook 1 mei zijnde de maandag na de carnavalsoptocht en dinsdag 2 mei zijnde de officiële viering van Dag van de Arbeid.

*Volgens Oscar Semerel:*

# "Privatisering van SVB werkt commercialisering in de hand"

**WILLEMSTAD — Het lid van de Raad van Toezicht en Advies, Oscar Semerel, ziet geen heil in de voorgenomen privatiseringsplannen met de SVB. Hij hoopt dat het bij plannen blijft. Privatisering van deze instelling zal zijns inziens tot vergaande commercialisering van SVB leiden. "De bank moet een hulpverlenende instantie voor de werknemers blijven, commercie in de bank is uit den boze".**

Voor meer lokaal nieuws zie pagina's 9 en 11

Zodra de overheid de SVB los laat, zullen allerlei verzekeringsmaatschappijen er op afspringen en dan komt de zorg van de werknemer in gevaar. Die maatschappijen liggen nu al op de loer, aldus Semerel die niet slechts als RvT-lid spreekt maar ook als voorzitter van de vakbondscentrale CGTC.

Volgens Semerel zullen de werknemersorganisaties geen wijziging van de doelstelling van de SVB toestaan. Hij voelt zich gesterkt door internationale afspraken hierover. Het ILO, (International Labour Organization) heeft zich meerdere malen uitgesproken tegen privatisering van de ziekteverzekering. De vakbondsleider is niet ontevreden over het werk dat de huidige minister van Arbeid en Sociale Zaken, Jeffrey Corion, verricht, alleen zou het beter zijn om de prioriteiten anders te leggen.

Volgens Semerel heeft niet het mee-verzekeren van de gezinsleden van de SVB-patiënt voorrang, maar het opheffen van afschrijving van chronische ziekten. Hij had verwacht dat het bewuste wetsvoorstel met de nodige voortvarendheid zou worden behandeld. Vooral door de veel voorkomende 'suikerziekte' onder de bewoners van Curaçao is dit bittere noodzaak, weet Semerel.

Zoals bekend, worden lijders aan chronische ziekten, na twee jaar van arbeidsongeschiktheid, van het SVB-bestand afgevoerd waarna ze in de pp-verzekering terecht komen. Medio vorig jaar werd een voorstel tot opheffing hiervan bij de Staten ingediend, maar de behandeling van dit ontwerp ondervindt vertraging, wordt nu duidelijk.



*Faroe Metry (PNP): Castillo's info foutief*

# "PNP heeft eilandsuitgaven met 65 miljoen verlaagd"

**WILLEMSTAD — De Partido Nashonal di Pueblo bestrijdt de bewering van Oscar Castillo (PAR) dat het de PNP gedurende haar zeven jaar durende regeerperiode niet is gelukt de kosten van het eilandgebied Curaçao te drukken. Uit gegevens van het Kwartaalbericht van de Bank van de Nederlandse Antillen blijkt volgens PNP-woordvoerder Faroe Metry dat sinds 1988 de uitgaven met 65,2 miljoen zijn gedaald zijn.**

In 1987 bedroegen de uitgaven 719,1 miljoen gulden; in 1991 was dat 653,9 miljoen. Volgens de becijfering van Metry, de financieel specialist van de PNP, werd in 1988 10,8 miljoen bespaard. Ook het jaar daarna werd 10 miljoen minder uitgegeven. In 1990 werd ruim 40 miljoen in de uitgaven gesneden; een jaar later werd slechts 1,5 miljoen minder uitgegeven.

Metry toont zich ernstig verbolgen over de wijze waarop Castillo de PNP beschuldigt. Dat gebeurde tijdens een televisiedebat, dat maandagavond werd uitgezonden door TeleCuraçao. Daarin beweerde Castillo dat de PNP in 7 jaar tijd de schulden tot boven de 800 miljoen had laten oplopen. Volgens de financieel deskundige Metry laat Castillo na een onderscheid te maken tussen landelijke en eilandelijke schulden. Ook specificeert hij niet welke schulden vallen in de categorie ontwikkelingsgelden. Deze schulden horen niet bij de door Castillo genoemde schulden te worden opgeteld, aldus Metry.

Ook zou Castillo nalaten te vermelden welke schulden zijn gemaakt om de economische peilers van Curaçao te ondersteunen. Meer dan 100 miljoen is volgens de specialist uitgegeven aan steun voor de Curaçaose Dok Maatschappij en de ALM. Een andere post is die van de steun aan de andere eilanden, besluit Metry.

De oud-gedeputeerde van Financiën neemt de beschuldiging van Castillo, 5de op de lijst van de PAR, dermate hoog op dat hij voorstelt om een gedragscode in te stellen die zou gelden tijdens de verkiezingscampagne. Die zou moeten voorkomen dat politici doelbewust foutieve informatie verstrekken.

**VENIJNIG**

De inhoud van het debat zelf kenmerkte zich overigens door venijnige speldeprikjes naar de PAR toe. De politici van de verschillende politieke partijen, met uitzondering van de MAN en FOL, lanceerden frontale aanvallen op PAR-vertegenwoordiger Oscar Castillo. Op bijna alles wat Castillo naar voren bracht werd gereageerd. Op een gegeven moment raakten twee politici, Lucille George-Wout (gewezen gedeputeerde van Financiën) en Luciën Arrendell (huidige gedeputeerde van Financiën) door de diverse politieke rollenspelen verstrikt en ontstond er een Babylonische spraakverwarring.

Wout wilde expliciet weten of het eilandgebied wel over genoeg *cash flow* beschikte teneinde de salarissen van haar ambtenaren eind deze week uit te betalen, zonder een voorschot te moeten vragen. Hierop raakte Arrendell geïrriteerd. Hij antwoordde dat Wout eigenlijk daarmee niets te maken had en de eilandelijke overheid zelf haar financiële zaken zou regelen. Wout concludeerde daarop dat de besprekingen met de andere eilandgebieden een stuk makkelijk zal zijn omdat dan slechts over een tekort van de betalingsbalans gesproken moet worden; het eilandgebied heeft immers geen liquiditeitstekort....

Alle partijen zijn voorstanders van bekendmaking van de maatregelen vóór de eilandsraadsverkiezingen van 12 mei.

# PAR bereid tot debat met PNP

**WILLEMSTAD — De Partido Antia Restruktura is bereid tot het aangaan van een (televisie-)debat met vertegenwoordigers van de Partido Nashonal di Pueblo. Dat verklaart de PAR na te zijn uitgedaagd door PNP-partijleider Suzy Römer, die de naam met minister van Justitie Pedro Atacho (PAR) wil debatteren over de wijze waarop de minister de criminaliteit aanpakt.**

De PAR liet eerder in een communiqué weten dat het grootste deel van Atacho's beleid een voortzetting is van zijn voorganger als voormalige minister van Justitie op het zelfde zette. De PNP-leider had Atacho onlangs nog onder vuur genomen wat betreft de plannen van de Kustwacht.

In het persbericht zegt de PAR, dat de reactie van de PNP-leider een bewijs is dat de gebeurtenissen en veranderingen die de groene partij zou hebben ondergaan van kosmetische aard is'. "Römer heeft weer een traditioneel wapen uit de kast gehaald, om daarmee de aandacht voor de werkelijke problemen af te leiden."

In het bericht noemt de gele partij een lange lijst van problemen, die de nieuwe regering staat te wachten: criminaliteit, normverval, gebrek aan betaalbare woningen, drop-outs, zwerfkinderen en werkloosheid. "Produkten van een regeerperiode zonder visie", oordeelt de gele partij.

De PAR wil 'met wel 20 vertegenwoordigers' van de groenen een debat aangaan over de vraag wat de huidige regering heeft ondernomen om genoemde problemen aan te pakken. De gele parij wijst er verder op dat Statenleden - Römer is lid van de Staten - voldoende 'officiële wegen kunnen bewandelen' om het beleid van de minister van Justitie te steunen, danwel te bekritiseren.

TA BENDE

**TOP OF THE LINE G.M.C. 1990 CONVERSION VAN FULL EQUIPPED**



Ta inclui: Color TV cu remote control, airco padilanti i patras, 2x AM FM stereo cassette (patras i dilanti), 4 captain chairs, 1 banki patras cu ta comberti den cama, electric windows, alarm system i muchu mas.

**Tel. 22547 Prijs: Afl. 45 mil**

---

**GEZOCHT TER OVERNAME**

**KLEIN TOT MIDDELGROOT BOUW- EN/OF SCHILDERS-AFWERKINGS BEDRIJF**

of deelname hierin.
Gelieve te reageren onder nummer 12 van dit blad,

**Caya B. Croes 110, Oranjestad.**

---

# FOR SALE

## Retail Outlet
## (in town)

For more information Call: 60347
from 1:30 pm - 3:00 or after 6:30 pm

---

**LAND**
**TE KOOP**

lokatie:
Playa del Agua,
Margarita Island
800 M2
prijs:
US$ 35,000.00

**Bell:34811/ 60347**

---

**LAND**
**TE KOOP**

lokatie:
Paraguachi
Margarita Island
12,500 M2
prijs:
US$ 187,500.00

**Bell:34811/ 60347**

---

**TE KOOP WOONHUIS + GROOT APPARTEMENT TE WAYAKA**

**Woonhuis: woonkamer met open keuken; 5 slaapkamers; 2 badkamers; overdekt voorterras; grote achterporch; 4 Split-Units.**
**Appartement: woonkamer; slaapkamer; keuken; badkamer; grote porch.**
**Vraagprijs: fls. 360.000,- k.k.**
**Opleverbaar per 1 juli a.s.**

Informatie:
**Petfalim N.V., tel. 23194.**

---

Te koop
**Eigendomsterrein**
12665 m2
met knoekhuisje erop
voor verdere informaties:
**tel. 74669/37448**

---

*Te Koop Aangebo*

***- 1 Herenfiets***
***- 1 Racefiets***

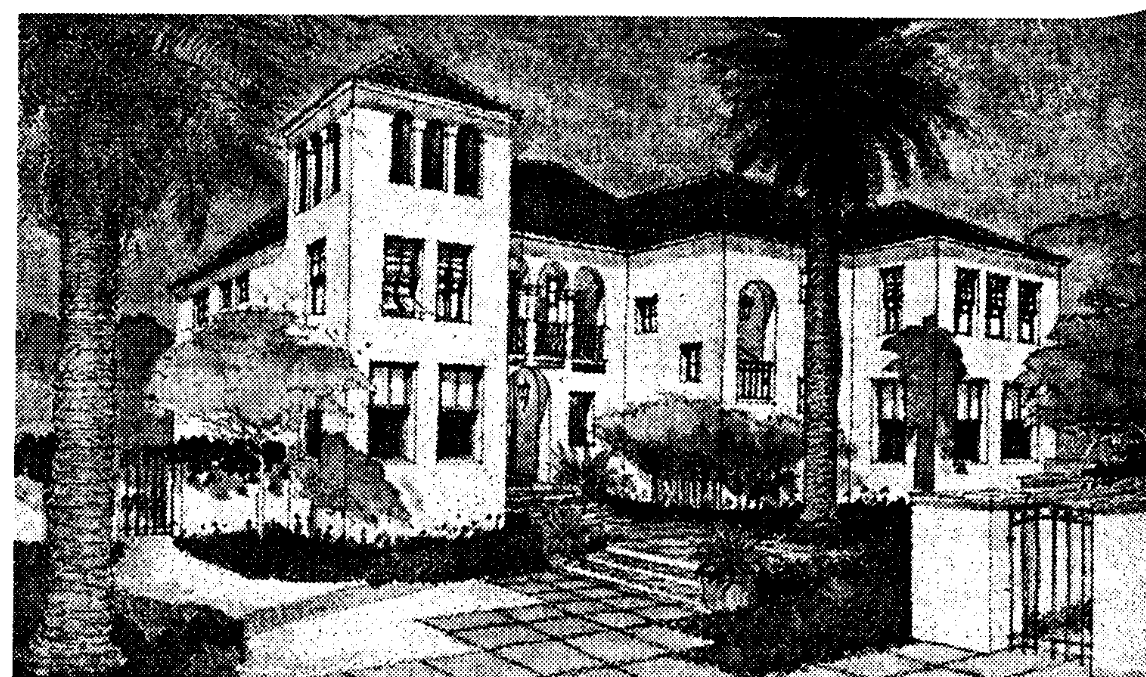
***Bel op kantoor***
***Judith tel.: 2336***
***(toestel 15***

---

Voor een levensstijl in perfecte harmonie met de natuur !

Als dit u op het lijf geschreven is, kom dan wonen in "het land van de zon" TIERRA DEL SOL... ARUBA

SUN VILLAS
"LAS ROCAS"



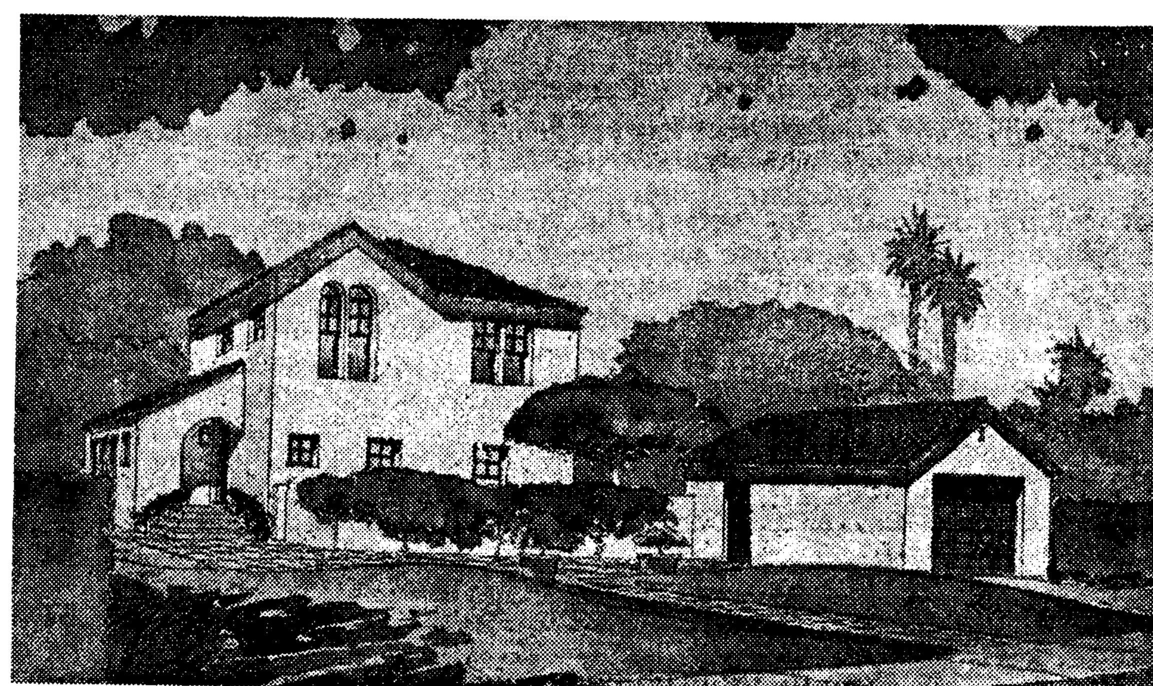
*Tierra del Sol*

Tierra del Sol is een project van SUN DEVELOPMENT COMPANY, wel bekend om het creeëren van voortreffelijke vakantie projecten.

FASE 1
Begin januari 1995

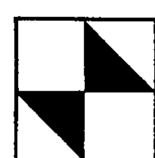
Bel voor meer informatie:
297-8-61010

CASITAS
"MESA VISTA"

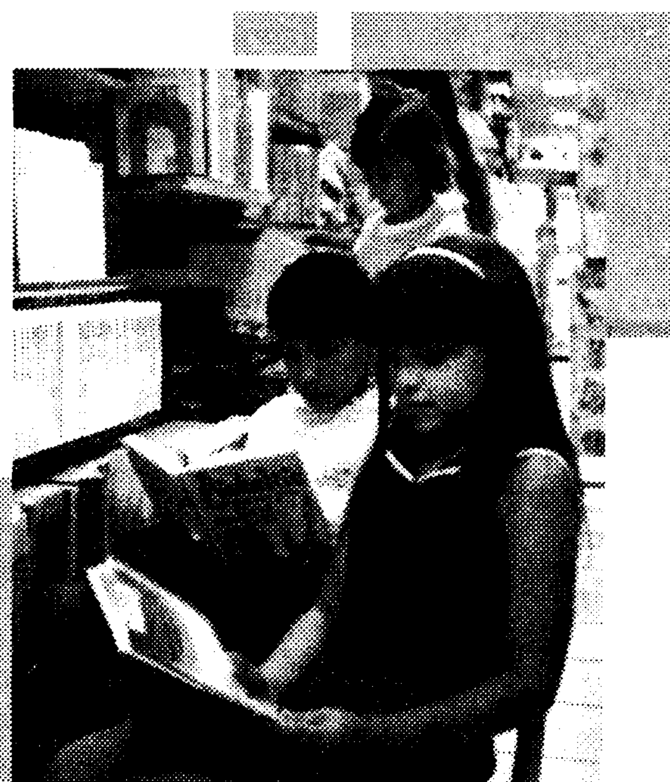


---

Beste kwaliteit



**SAMSOM - BOOKSTORE**
**A N T R A C O**



**School artikelen - Kantoor benodigheden - Wenskaarten in vier talen - Studie- & vrije tijdsboeken - Handenarbeid materiaal**
**Boekbestelling service - Nederlandse & Engelse tijdschriften**
**Schooltassen & attache's - Educatief & recreatief speelgoed**

Ook open op zaterdag van: 8:00 - 12:00 & 13:30 - 17:30

Beste service

**L.G. SMITH BLVD. 126 ORANJESTAD, ARUBA P.O. BOX 598 TEL: 24787 FAX: 33006**

---



**ABN·AMRO** *De* bank

De openingstijden van ons kantoor in San Nicolas zullen wijzigen ingaande dinsdag 18 April. De nieuwe tijden zijn:

| | |
|---|---|
| 8.00 - 11.45 uur | kas afdeling + kantoor |
| 13.00 - 16.00 uur | kas afdeling |
| 13.00 - 17.00 uur | kantoor |

---

# TE KOOP GEBOUW VOOR KANTOREN

**Goed gelegen en goed onderhouden.**
**Heeft tevens ruime parkeerplaats met garage.**



**Adres: Frankrijkstraat 1, Oranjestad, Aruba.**
**Voor meer informaties, contact Tel.: 26710**

## AGENDA

**OORUREN AMIGOE:**
n 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za.

**FOONS:**
Voor spoedgevallen na kantoor-
39 en 22316. Pageboy 127-0379.

**FAX: 22368.**

**REKENINGNUMMER**
5.445 Banco di Caribe.

**TIE**
(centrale) en 11141 (informatie).

**RMCENTRALE**

* * * * * * * *

**EKERTJES** verschijnen op di. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/ 17.00 uur worden opgegeven; op za. Alleen zoekertjes, die op en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, de dag daarop (dus di. en vr.) hijnen.

* * * * * * * *

**HTREGELING DOKTOREN**
**t/m za. van 18.00-07.00 uur:**
estad: dokter Samuels via Dr. o Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of armcentrale (115).
Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Medico Dr. Rudi A. Engelbrecht 8833) of via Alarmcentrale (115).

* * * * * * * *

**CA**
**tdienst)**
r, Tanki Leendert 158. Tel.: 32142.

* * * * * * * *

**HTING**
**GELE KRUIS ARUBA**
**ELINGENBUREAU**
informatie in alle districten kan men ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30- uur bellen. Openingstijdenzuigelin- eaus (volgens afspraak): Oranje- (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; eta (tel.: 47020): do. van 08.00- uur; Noord (tel.: 73425): di. van 12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: ): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: ): ma. van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * *

**NGER? STICHTING CIZKA** geeft atie en brengt u in contact met leden angerschapsbegeleiding, verloskun- hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687**.

* * * * * * * *



**ORMATIECENTRUM KONINGIN HELMINA FONDS (voor de kan- estrijding op Aruba)**
end van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 Spinozastraat 9.

* * * * * * * *

**COTICS ANONYMOUS HEL- E**
89 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

**HOTLINE**
040/27352 (tussen 07.30-12.00/ 16.30 uur).

* * * * * * * *

**PRIDE**
**beeckstraat 25, tel.: 32999)**
van ma. tot en met vr. van 08.00- uur voor inlichtingen omtrent pre- alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

**CION RESPETA MI**
**ng tegen seksueel misbruik van rigen)**
**straat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.**

* * * * * * * *

**STY INTERNATIONAL**
**A**
18.

* * * * * * * *

**ARTSEN**
dsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
**oedgevallen** buiten kantooruren

* * * * * * * *



## sus eerste p aan deren

ANJESTAD — Stichting Pa Nos Muchanan organiseert voor ouders een workshop met als onderwerp e hulp aan kinderen'. het volgen van deze shop leren de volwassen wat te doen als kinderen kleine verwondingen en. De workshop begint maandag 8 mei in het kaal van de Brandweer anki Flip. Er zijn vier vonden van 19.30 tot uur en één ochtend het examen. Men kan chrijven, de kosten agen 20 florin per persoon, bij de stichting in de dolinstraat 6, Tarabana, via tel/fax 34247.

---

*Minister trekt ordemaatregel in*

# Postdirecteur vanmorgen weer verschenen op werk

**ORANJESTAD — Na een week verplicht thuis te hebben gezeten, is Greg Peterson, directeur Directie Posterijen, vanmorgen weer naar zijn werk gegaan, nadat minister Glenbert Croes van Verkeer en Communicatie hem op maandag 10 april de toegang ontzegde. In een brief, gedateerd 13 april, schrijft Croes dat hij de ordemaatregel intrekt.**

"Het is mij intussen gebleken dat de Directie Posterijen niet naar behoren functioneert. Ik zal dan ook het Project Bureau Reorganisatie (PBR) en de Directie Personeel en Organisatie (DPO) opdragen het functioneren van de Directie Posterijen te begeleiden, de knelpunten te analyseren en verbeteringen c.q. oplossingen voor te stellen. Intussen verwacht ik van U dat U mij schriftelijk op de hoogte houdt van het functioneren van Uw directie", zo staat verder in de brief van de minister.

In gesprek met deze krant liet Peterson vanmorgen weten dat hij in november vorig jaar en in februari en maart van dit jaar de minister al verschillende malen heeft verzocht om een onderzoek in te laten stellen door functionarissen van PBR en DPO.

"Ik probeer al maanden duidelijk te maken dat verschillende zaken bij het postkantoor om aandacht schreeuwen. Door de lumpsum-regeling vloeit straks een groot aantal ambtenaren af en ook de distributie van de post moet op zeer korte termijn verbeterd worden. Daarvan is de minister al maanden op de hoogte. Maar ik krijg nu plotseling de schuld van die onregelmatigheden en dat is onterecht."

Met PBR en DPO maakt Peterson vandaag 'voor de zoveelste keer' een afspraak. De postdirecteur heeft die functionarissen al meerdere malen op de hoogte gesteld van de situatie. "Zij weten precies wat de knelpunten zijn. Dat is echt geen nieuws voor hen."

Samenvattend stelt Peterson dat hij niet blij is met de huidige gang van zaken. "Eerst wordt ik op non-actief gesteld en beschuldigd van het beramen van een complot tegen de minister, waardoor ik in een kwaad daglicht kom te staan. En zonder zijn excuses aan te bieden, laat de minister mij weten dat ik weer aan het werk kan gaan. Ik vind dat een hele trieste zaak."

Peterson laat het er dan ook niet bij zitten. Vanmiddag heeft hij contact opgenomen met zijn advocaat Hans Sjiem Fat om te bespreken hoe de minister verzocht kan worden om deze situatie 'recht te trekken'.

---

*In open brief*

# Ambtenaren verwerpen overplaatsingsplan

**ORANJESTAD — In een open brief aan de ministerraad verwerpen 89 personen het besluit van de regering om ambtenaren over te plaatsen. Zij dringen er bij de regering op aan dit standpunt te herzien. Kopieën van de brief werden verzonden aan de gouverneur, statenvoorzitter en de media. Het voorstel voor overplaatsing werd gedaan naar aanleiding van de problemen die bij Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ontwikkeling en Milieu (VROM) zijn ontstaan.**

Project Bureau Reorganisatie (PBR) die in opdracht van de regering en in samenwerking met Directie Personeel en Organisatie (DPO) een onderzoek bij de VROM instelde, adviseert in een rapport om drie personeelsleden over te plaatsen. Twee van deze drie personeelsleden zijn verbonden aan politieke partijen.

De regering besloot om behalve deze drie personeelsleden ook twee andere personeelsleden van de VROM over te plaatsen, waardoor het aantal over te plaatsen functionarissen op vijf kwam. Dit werd ruim een maand geleden - op 14 maart - door de minister-president bekendgemaakt.

In de open brief stellen de 89 ondertekenaars - waaronder leerkrachten, ambtenaren, vakbondsleiders en hoofden van diensten - dat dit bij hen heeft geleid tot ernstige bezorgdheid met betrekking tot de constitutionele vrijheid van de burger in een democratisch land. Dit werkt politieke achtervolging van iedereen die gebruik maakt van zijn constitutioneel recht zich aan te sluiten bij een socio-politieke organisatie in de hand.

De ondertekenaars zijn verder van mening dat beslissingen van partijpolitiek karakter verdeeldheid brengen en de spanning in de gemeenschap onnodig doen toenemen. Zij dringen bij de regering aan de beslissing te herzien over de overplaatsing van deze ambtenaren.

---

# Gruwelijke moord op Goede Vrijdag

**ORANJESTAD — In de nacht van Goede Vrijdag is de Amerikaan Mark Steward Sass (33) met veertien messteken in zijn woning te Salina Serca 19c om het leven gebracht. Buren zagen twee mannen haastig in de richting van het Marriotthotel verdwijnen. Hoewel wel enige personen verhoord zijn, zijn er zijn nog geen aanhoudingen verricht.**

Het echtpaar Sass, dat met hun kind sinds november 1994 op Aruba woonachtig is, kwam vrijdagavond laat thuis van een bezoek aan een hotel. De echtgenote van Sass stapte uit de auto en ging haar huis binnen. Haar man parkeerde de auto in de garage. Daar is hij hoogstwaarschijnlijk aangevallen. Zijn vrouw hoorde plotseling hulpgeroep, waarna zij hem hevig bloedend in de zitkamer aantrof.

De vrouw belde meteen het alarmnummer van de politie. In eerste instantie stuurde de centrale post, die de vrouw niet goed verstond omdat zij totaal overstuur was, naar een adres te Bakval, maar uiteindelijk kwam de politie toch op het juiste adres. Het slachtoffer werd per ambulance naar het hospitaal gebracht waar dokter Ho Kang You de dood constateerde.

Officier van Justitie Van Ginkel nam het stoffelijk overschot in beslag voor sectie, die door patholoog-anatoom Gorgoza werd uitgevoerd. De sectie wees uit dat het slachtoffer met 14 steken van een scherp voorwerp dodelijk gewond raakte. De steken waren voornamelijk in de onderbuik.

Het gezin Sass woonde aanvankelijk in Amerika en verhuisde daarna naar het Venezolaanse Isla Margarita, waar Sass een winkel begon. Na een aantal maanden op Aruba te hebben gewoond, werd besloten om deze week naar de Verenigde Staten terug te keren.

De echtgenote van Sass vertrok de dag na de moord naar Amerika omdat zij er de voorkeur aangaf bij haar familie in de Verenigde Staten te zijn om daar de begrafenis te regelen. Begrafenisonderneming Mementomori Funeral Home regelde het transport van het stoffelijk overschot naar de Verenigde Staten.

---

*KabNA-vertegenwoordiger bij Staten*

■ *ORANJESTAD — De nieuwe KabNA-vertegenwoordiger op Aruba, Quint Meijer, bracht onlangs een kennismakingsbezoek aan de Staten. Op de foto vanaf links: statenvoorzitter Marco Christiaans, Quint Meijer en statengriffier René Sommer.*

---

*Omwonenden blij*

# AEC wordt omgebouwd tot sportcomplex

**ORANJESTAD — Accion Pro Tranquilidad - de commissie van buurtbewoners die geluidshinder ondervinden van de optredens in het Aruba Entertainment Center (AEC) - is zeer ingenomen met de beslissing van de regering het AEC in een sportcentrum te veranderen.**

Accion Pro Tranquilidad (APT) richtte op 4 april jongstleden een brief aan de minister-president waarbij de verontrusting werd geuit over het feit dat nog steeds muziekevenementen worden toegestaan in het AEC. Deze optredens veroorzaken ernstige geluidsoverlast voor de omwonenden.

In antwoord hierop ontving APT schriftelijk bericht van de minister-president dat de regering het besluit heeft genomen de bestemming van het AEC te wijzigen en dit te zullen verbouwen tot een sportcentrum. In het bericht staat ook dat het besluit genomen werd mede naar aanleiding van de door APT gevoerde acties. Deze acties hebben geleid tot een aantal rechterlijke uitspraken in het voordeel van APT.

De APT is zeer verheugd met de beslissing van de regering. De optredens die toch onlangs plaatsvonden waren het gevolg van eerder verleende vergunningen. In het vonnis van de rechter op 10 april jongstleden werd de dwangsom verhoogd van vijfduizend florin per overtreding van de geluidssterkte limiet tot vijftigduizend florin.

---

*Alles rond in september*

# Onderhandelingen Beta-hotel hervat

**ORANJESTAD — Minister van Economische Zaken en Toerisme Robertico Croes verklaarde dat de onderhandelingen over het Beta hotel hervat zullen worden. Hij zei te hopen dat in september dit jaar de onderhandelingen afgerond zullen zijn.**

De bewindsman zei dat op 1 maart jongstleden een akkoord werd bereikt met Beta-man Alfredo Oranges over teruggave van het hotelgebouw en het terrein waar dit op staat. Toen bleek echter dat er op hotel en terrein beslag was gelegd, waardoor het akkoord niet uitgevoerd kon worden.

Van regeringszijde werd toen besloten om prioriteit te verlenen aan de zaak Eagle Beach/Ramada hotel. Vorige week werd dit afgerond met de ondertekening van het sloop-akkoord tussen de regering en Divi Phoenix N.V. Alle timeshare-houders van Eagle Beach/Ramada hebben hun aandeel behouden. "Nu gaan we terug naar de Beta-zaak, die wij in september hopen af te ronden", zo verklaarde de minister.

Er zijn nog steeds twee gegadigden voor het Beta-projekt, Westin en Marriott. "Beide maatschappijen lieten al blijken serieus te zijn." Croes zei verder dat men zich deze week zal concentreren op het beslag dat op Beta is gelegd.

---



---

ARUBA

# COMMENTAAR

## Goed nieuws

DRIE OCHTENDBLADEN berichten vandaag dat de Centrale Bank van Aruba (CBA) zich uitermate 'positief' uitspreekt over de economie. Dat zou gebasseerd zijn op het maandverslag over januari 1995. 'Volgens verslag Centrale Bank is er weer vertrouwen in de economie' zo staat in de kop van één van de kranten zelfs te lezen. Bij navraag blijkt dit echter een interpretatie te zijn van de regering, want in het CBA-bulletin komen woorden als 'positief' en 'vertrouwen' niet voor.

Het verslag over de maand januari werd op 30 maart 1995 gepubliceerd door de Centrale Bank. *Amigoe* schreef daar op 5 april reeds over, namelijk onder de kop 'Toerisme groeide in januari '95 gestaag'. Pas na allerlei mondelinge en schriftelijke mededelingen van het kabinet en regeringswoordvoerders het afgelopen weekeinde, staan de ochtendbladen vandaag bol van 'goed' CBA-nieuws.

Zoals in alle CBA-maandbulletins staan in de eerste paragraaf de 'Belangrijkste economische ontwikkelingen' beschreven, gevolgd door 'Nieuws in het kort' en 'Gebeurtenissen bij de Bank'. Het eerste deel van het verslag is het belangrijkste; daarin rapporteert de CBA onder andere over de totale geldhoeveelheid op Aruba, het toerisme en het consumenten prijs-indexcijfer ofwel inflatie.

Het is altijd een zeer zakelijk verslag, met nauwelijks één commentariërend woord. Hoogst zelden schrijft de CBA dat de economie er 'negatief' of juist 'positief' voorstaat. En al helemaal nooit meldt de Centrale Bank dat 'er weer vertrouwen in de economie' is. Alsof de Bank een grootscheepse enquête onder de Arubaanse bevolking op touw heeft gezet. Nee, het zijn interpretaties. In dit geval van de regering.

CBA-president Hans du Marchie Sarvaas zegt vandaag: "Hoewel de berichten geen onjuistheden bevatten, is de interpretatie zeker niet afkomstig van de Centrale Bank. De Bank onthoudt zich van dergelijke commentaren." Ook de regeringsvoorlichter beaamt dat hier sprake is van 'interpretaties door regering en enkele individuele journalisten'.

Interpreteren is niet per definitie fout. Het is zelfs zeer legitiem. Maar om een ander te gebruiken om zelf een politiek getint bericht de wereld in te helpen - om iemand woorden in de mond te leggen - is onjuist. De CBA moet gezag en onafhankelijkheid uitstralen; dat is ook het streven van dit kabinet. Maar door bewust onzorgvuldig om te gaan met de bronvermelding, ondermijnt degene die zich daar schuldig aan maakt het gezag van de Centrale Bank. En dat is geen 'goed' nieuws.

---

# Minister Croes teruggekrabbeld

**ORANJESTAD — Romeo Thijsen, directeur Directie Arbeid, is ondanks het verzoek van minister Eddy Croes om binnen twee maal 24 uur op te stappen, nog steeds aan het werk. Volgens Thijsen is de minister van Arbeidszaken inmiddels teruggekrabbeld. "Hij probeert mij nu te elimineren door gehoor te geven aan de adviezen en onderzoeksresultaten die Project Bureau Reorganisatie (PBR) zeer binnenkort zal publiceren."**

Thijsen bereidt zich nu al voor op de maatregelen die de minister binnenkort bekend zal maken. Hij verwacht dat hij op basis van het PBR-rapport ontslagen zal worden. "En dan stap ik naar de rechter. Ik ben benieuwd wat hij van deze hele zaak vindt. Ik zal dan ook vertellen dat er iemand op de *payroll* van Directie Arbeid staat maar nooit op het werk verschijnt."

Minister Eddy Croes heeft ook kritiek op de verklaring van Thijsen aan *TeleAruba* zonder dat hij daar toestemming voor zou hebben gekregen. Thijsen sprak in het interview met het *TeleAruba*-team over het rapport 'Aruba op weg naar vervanging', dat de minister - naar eigen zeggen - nog nooit onder ogen had gehad. Hierin wordt kritiek geuit op het ministerie van Justitie inzake het vergunningenbeleid. Zo zou Directie Arbeid zijn uitgeschakeld met de afgifte van de vergunningen.

Thijsen beweert dat minister Eddy Croes degene was die het eerste exemplaar van deze rapportage ontving. "En al had de bewindsman het rapport niet ontvangen: ik mag interviews geven zolang de inhoud daarvan te maken heeft met het overheidsbeleid. En wat in het rapport staat heeft daar alles mee te maken."

---

*Koninginnedag*

# Defilé en boulevardloop staan al op programma

**ORANJESTAD — Voor het 48ste achtereenvolgende jaar verzorgt de Oranje Vereniging Aruba, de enige OV buiten Nederland, op zondag 30 april de activiteiten ter gelegenheid van de 57ste verjaardag van Koningin Beatrix en de 86ste verjaardag van Prinses Juliana.**

De dag wordt gevierd met mars en defilé van de geüniformeerde jeugd, een ceremoniële vlaggenparade in het Wilhelminapark en het aanbieden van gelukwensen door Statenvoorzitter Marco Christiaans. Voor het vierde jaar wordt de Gouverneur Felipe B. Tromp jeugdbeker uitgereikt. De tien kilometer boulevardloop, gesponsord door ABN/AMRO bank, wordt voor het 35ste jaar gelopen. Op maandag 1 mei organiseren de Kiwanis de traditionele vliegerwedstrijd. Het definitieve programma van de feestdag zal spoedig bekend worden gemaakt.

De jaarvergadering van de Oranje Vereniging vond in De Dissel plaats. Bij aanvang herdacht voorzitter Van der Schoot de overleden Luis Zievinger, die vele jaren secretaris van de vereniging was. Nieuw bestuurslid werd Nilda Koolman, hoofd van Bureau Voorlichting (BUVO). Op Koninginnedag organiseren buurtcentra en andere verenigingen activiteiten en sportwedstrijden. Ook lintendansen worden gehouden.

Het bestuur van de Oranje Vereniging is als volgt: voorzitter Jos van der Schoot, vice-voorzitter en secretaresse Nilda Koolman, penningmeester Poy Jong en leden E.J. Damiaan, Elsa Geerman-Dubero (Santa Cruz), Rudy Leysner (sport), Z. Wever-Ras (Brazil en lintendansen), onderinspecteur eerste klasse P. Krozendijk (politie), Gina Jie Sam Foek (bibliotheek) en Ovito Tromp (Noord).

---

# Feest op JFK-school

**ORANJESTAD — De J.F. Kennedyschool brengt op woensdag 12 april hulde aan haar leerlingen die zich onderscheiden hebben op sportgebied. Dit is om 10.00 uur in het Guillermo Trinidad Stadion.**

**AMIGOE FAXNUMMERS:**
Redactie en Advertentie:
**22368**






## UITNODIGING VAN DE REGERING VAN ARUBA

VOOR HET KONINKRIJKSYMPOSIUM OVER DEUGDELIJKHEID VAN BESTUUR IN KLEINE LANDEN,
OP 26, 27 EN 28 APRIL 1995 IN HET HOLIDAY INN HOTEL TE ARUBA

## PROGRAMMA

Woensdag 26 april

| | | |
|---|---|---|
| 18:00 uur | Registratie | |
| 19.00 uur | Welkomstwoord symposiumvoorzitter | |
| 19.15 uur | Presentatie mr. A.G. Croes, Gevolmachtigde Minister van Aruba in Nederland | Titel: "Good government, Bad Politics". |
| 20.00 uur | Cocktail party | |

Donderdag 27 april

| | | |
|---|---|---|
| 09.00 uur | Openingswoord symposiumvoorzitter | |
| 09.05 uur | Presentatie Prof. dr. R.A. Romer, Oud Gouverneur van de Nederlandse Antillen; Hoogleraar Sociologie aan de Rijksuniversiteit Groningen. | Titel: "Kleinschaligheid: een terreinverkenning". |
| 10.35 uur | Presentatie Prof. dr. Selwyn Ryan, Hoogleraar Social and Economic Research aan de University of the West Indies, Trinidad. | Titel: "Good governance in the Anglophone Caribbean: Problems and Prospects". |
| 14.00 uur | Presentatie mr. dr. H.F. Munneke, Universitair docent Recht van het Caribisch Gebied van het Van Vollenhoven Instituut van de Rijksuniversiteit Leiden. | Titel: "Openbaar bestuur op kleine schaal: toegankelijke regels en -procedures en effectueerbare verantwoordelijkheden. |
| 15.30 uur | Presentatie Prof. mr. C. Flinterman, Hoogleraar International Recht aan de Rijksuniversiteit Limburg. | Titel: "Deugdelijkheid van bestuur in kleine landen en de rechten van de mens". |
| 16.30 uur | Presentatie Prof. dr. Carl D. Parris, Hoogleraar International Relations aan de University of the West Indies, Trinidad. | Titel: "Some Thoughts on Good Government in Small Countries". |
| 20.30 uur | Politiek Cafe | |

Vrijdag 28 april

| | | |
|---|---|---|
| 09.00 uur | Openingswoord symposiumvoorzitter | |
| 09.05 uur | Presentatie Prof.dr. Edwin S. Jones, Hoogleraar Openbaar Bestuur aan de University of the West Indies, Jamaica. | Titel: "Governance & Public Management". |
| 10.35 uur | Presentatie mr. dr. M.R. Wijnholt Oud-lid Hoge Raad; oud President van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba; lid i.b.d. van de Raad van State, Nederland. | Titel: "Bestuur en rechtspraak in kleine landen". |
| 14.00 uur | Presentatie Prof. mr. P.H.Kooijmans, Oud minister van Buitenlandse Zaken van Nederland; Hoogleraar Internationaal Recht aan de Rijksuniversiteit Leiden | Titel: "Bestaat er naast de plicht voor de overheid tot deugdelijk bestuur een recht van de onderdaan? Een internationale invalshoek". |
| 16.00 | Paneldiscussie met stellingen van sprekers o.l.v. de symposiumvoorzitter. | |
| 17.30 uur | Slottoespraken van mr. M.A. Pourier, Minister-President van de Nederlandse Antillen en mr. J.H.A.Eman, Minister-President van Aruba. | |

Bijdrage, inclusief cocktail party, koffiepauzes en lunches, is Afl.100.- per deelnemer; studenten Afl.50.- (opvertoon studentenkaart).
**Inschrijfformulier verkrijgbaar bij Biblioteca Nacional di Aruba.**

Betaling bij de ABN/AMRO Bank t.g.v. "Koninkrijkssymposium", banknr. 31.09.178, of kontant bij de Biblioteca Nacional di Aruba bij de afdeling Arubiana/Caribiana tijdens de openingsuren. Bemiddeling voor hotelreservering (Holiday Inn Hotel) is mogelijk. Voor meer informatie: mevr. Astrid Kelly, Tel. 30937.

## Schietwed... Aruba-Cu...

**ORANJESTA... afgelopen ... werden *practic...* schietweds... gehouden tus... en Curaçao.**

De Aruba Schiet... drie trofeeën e... trofee Ivan Ke... baar. De wissel... Kelie, die al 30... schietsport zit, ... Curaçao gewonnen... çaose team be... Dwight Trinida... Maduro en Larry...

Op de twee... volgde het Arub... dat uit Mirto ... Pedra, Enrico Me... Vrieswijk beston... duele prijzen... gewonnen door ... nidad (Cur), Mirt... Pedra (Aru) en E... (Aru).

## Cursus ov... opvoeden

ORANJESTA... Arends organis... mei tot en me... training 'Opvoed... heden voor ou... maken heeft m... kind-opvoeder.

Het is een ... met oefeningen ... beeld van uw k... teren, om goed ... te luisteren, om ... tief te beïnvloed... ning bestaat uit... onderdelen, die ... zijn dat elke d... kans krijgt om e... deel te nemen.

Zo wordt er ... van rollenspelle... met nieuw gedrag... de cursisten de ... den om ervaring... met de effecten ... gedrag. Het s... houding van d... wijzigen om ... komen tot een ... municatie, w... relatie opvoeder... tieve richting ve...

## Inschrijvin... bowlingto...

ORANJESTAD... toe hebben tien ... deelname bevesti... bowlingtoernooi ... boro-Eagle Inte... 1995' dat op zon... in Eagle Bowling... start gaat.

De deelneme... zijn: Curaçao, ... Venezuela, Colo... Panama, Costa R... mala, de Vereni... en Zweden.

Gasteiland A... mee met vijf da... herenteams. De d... zijn: Pepsi C... Maduro, Glenda ... Kool-Aid (Rose... Jongh, Carola va... Nevada (Graca... Werleman) en ... V (Margaretha ... Mirtha Thiel... vijfde dameste... geen naam, m... Violeta Lade ... Arends.

De herentea... boro (Rene A... Croes, Dulfo ... ard Lopez ... Miller (Frank... Velasquez, Pe... Frank Petrochi... celo Silva, H... Peter Harsve... Croes) en Cle... (David Groder... Mario Wester,... Cuba).

## Reddings... demo voo...

ORANJESTA... onlangs geho... bij het depar... bouw, Veeteelt... gebleken dat ... baten op Aruba... rust zijn me... delen.

Op de open da... een demonstr... van redding... aan boord di... om het gevaa... beeld afdrijv... pech is, ... Iventerisatie ... wezen dat ... enkele boot... reddingsves... nalen, ... andere midde... dacht van ... epen te tref...

[...]rde toernooizege dit jaar voor voormalige nummer één

# [...]im Courier in topvorm [...]traft André Agassi af

[...]KYO — Jim Courier heeft de nieuwe nummer één [...]de wereld, Andre Agassi, in de finale van het [...]nooi in Tokyo een gevoelige nederlaag bezorgd. [...]ier zette zijn Amerikaanse landgenoot ruw opzij: [...]6-4 in een uur en een kwartier.

[...]eide spelers hadden last [...]winderige omstandig[...]en. Daardoor was het [...]r van het treffen niet [...]r hoog. "Wat ik liet [...] was niet best", zei [...]r. "Deels kwam dat [...]at ik last had van mijn [...] deels door de wind en [...]door het goede spel van [...]

[...]ds de wedstrijd voor [...]toernooi om de Davis [...] twee weken geleden in [...]mo tegen Italië, klaagt [...]r over rugpijn. Het [...]emak heeft hem [...]ongen het toernooi van [...]kong (deze week) te [...] schieten. De artsen [...]en hem een korte rust[...]voor. Voor zijn late [...]ding kreeg Agassi 7500 [...] boete.

[...] allesbeslissende instru[...]van de finale was de [...]e. Courier, in 1992 al [...]winnaar in Tokyo, reeg [...]unten met zijn eerste [...] aaneen. Hij kwam tot een score van 78 procent tegen slechts 57 procent voor Agassi. "Ik ben hier heel blij mee", zei Courier. "Ik zal deze week een poosje koesteren, want het was een tijdje geleden dat ik zo degelijk stond te spelen."

Nadat Courier in 1994 'droog' stond, greep hij dit jaar al drie toernooizeges (eerder Adelaide en Scottsdale). De laatste keer voor de Japan Open dat Courier van een speler uit de top-tien won, was bijna een jaar geleden tijdens de Franse Open van Pete Sampras. Nu maakte hij twee slachtoffers achter elkaar. In de halve finale pakte Courier de scalp van een andere landgenoot, de nummer zes Michael Chang (6-4, 7-5). Courier heeft nu de laatste zes wedstrijden van Agassi gewonnen.

In het vrouwentoernooi van Tokyo, dat een veel kleinere prijzenpot kende en niet bijster sterk bezet was, ging de zege naar Amy Frazier. De Amerikaanse versloeg de Japanse Kimiko Date, winnares van de laatste drie edities, met 7-6, 7-5.

Thomas Muster is op zijn favoriete gravel vrijwel niet te verslaan. Zondag gaf de Oostenrijker in de finale van het toernooi van Barcelona de Zweed Magnus Larsson een lesje: 6-2, 6-1, 6-4. Een week eerder zegevierde Muster in Estoril. Het was alweer zijn derde zege dit jaar, want begin maart bracht het 'gravelbeest' ook al het toernooi van Mexico-Stad op zijn naam. In zijn loopbaan pakte Muster nu 26 hoofdprijzen, waarvan 25 op gravel, een record.

Steffi Graf bereikte in Houston de mijlpaal van negentig toernooi-overwinningen. In de Texaanse stad had de Zweedse Asa Carlsson in de finale niets in te brengen tegen de Duitse, die in net iets meer dan een uur slechts twee games weggaf: 6-1, 6-1. Graf bleef ook in haar achttiende partij dit seizoen zonder setverlies.

## Edgar Davids maakt verrassend snelle rentree na oogoperatie

GRONINGEN — Een kleine 25 jaar na het brilletje van Van Daele was daar opeens de bril van Davids. Middenvelder Edgar Davids van Ajax maakte zondag in het duel tegen FC Groningen vroeger dan verwacht zijn rentree na een oogoperatie. Zijn beschermingsbril stak spectaculair af tegen de rastakrullen.

In de tijd van Van Daele, toen contactlenzen nog niet zo ontwikkeld waren, droegen voetballers met slechte ogen een bril. Dat was wel eens lastig. Bekend is het verhaal van de speler van Estudiantes (Arg), die het brilletje van de Feyenoorder vermorzelde tijdens de finale om de wereldbeker.

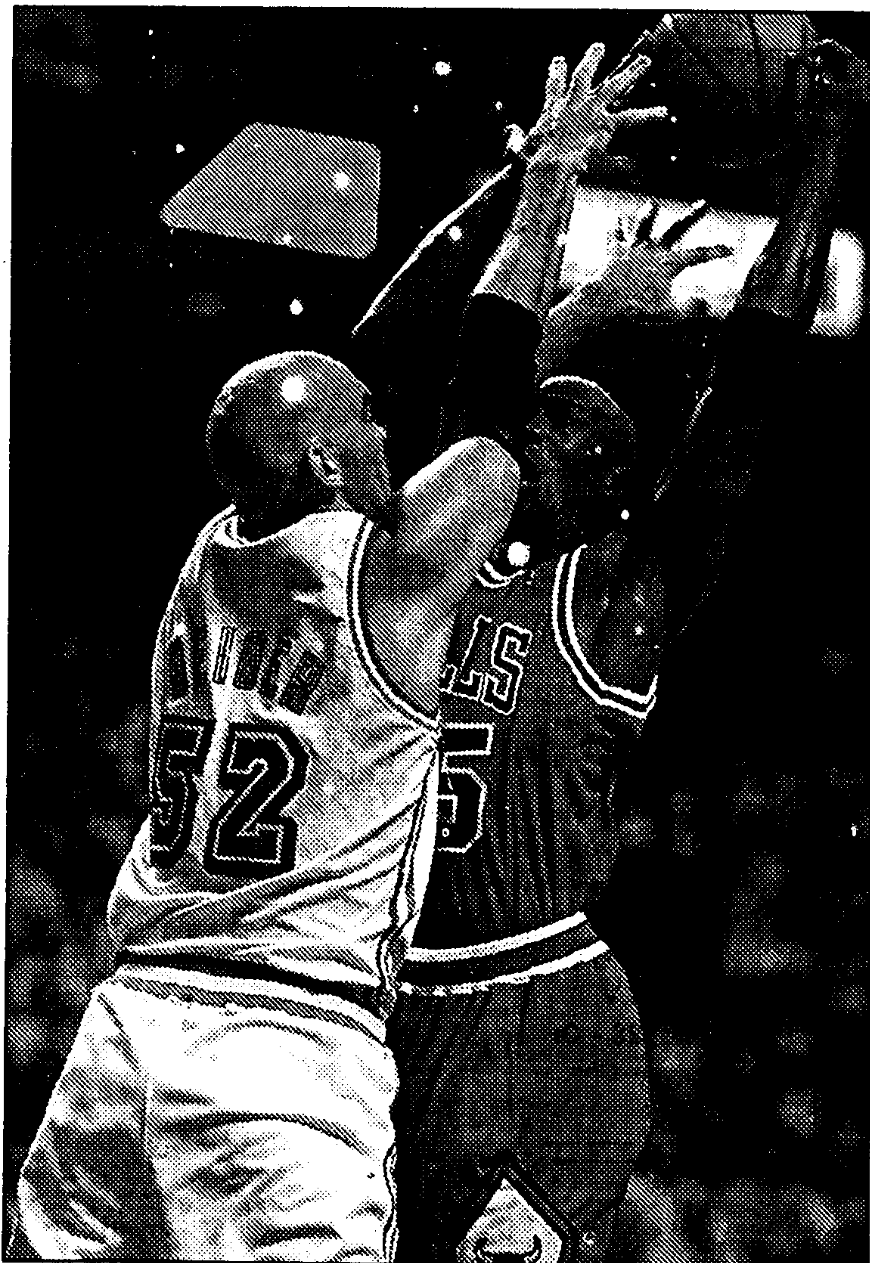
Davids draagt een 'gewone' sportbril, wel vaker gezien bij basketballers in de NBA zoals de voormalige topper Kareem Abdul Jabbar. Davids: "Een ongeluk zit in een klein hoekje. Die bril is ter bescherming. Ik ben vooral bang dat iemand met een hand aan mijn oog komt. Koppen is geen probleem. Ondanks de regen tijdens de training besloeg de bril nauwelijks." "Davids is toch niet zo'n kopper", weet Van Gaal.

Een paar weken geleden heette het nog dat de tweevoudig international waarschijnlijk niet meer zou spelen dit seizoen. Davids hield zich fit in het krachthonk en aan de hand van de looptrainer, maar mocht niet koppen.

De 22-jarige middenvelder onderging op dinsdag 7 maart een operatie aan het oog. De oogboldruk was te hoog nadat hij in januari een bal in het gezicht kreeg tijdens een oefenwedstrijd tegen Novi Sad. Acht weken stond voor het herstel. Afgelopen dinsdag mocht hij weer koppen, dus voetballen. Donderdag speelde hij een uur met het tweede tegen Hollandia. Davids: "Het hele seizoen heb ik gewerkt voor hoofdprijzen. Het zou jammer zijn geweest als ik de cruciale weken had moeten missen."

Van Gaal besloot Davids meteen op te nemen in de selectie voor Bayern. Van Gaal: "Hij zal woensdag niet invallen als iemand in de eerste minuut geblesseerd raakt, maar voor de tweede helft kan hij datgene brengen wat hij altijd brengt."

## Jordan heerst tegen Miami



*MIAMI — Michael Jordan plukt een rebound weg van Matt Geiger van de Miami Heat. Jordan had gisteren opnieuw een groot aandeel in de overwinning van zijn club. De Chicago Bulls wonnen met 98-93 en 'Air' Jordan scoorde 31 punten.*

## [...]avratilova keert niet [...]rug in het enkelspel

[...]W YORK — Martina [...]atilova keert abso[...]niet terug in het enkel[...]'s Werelds beste ten[...] aller tijden ont[...] een come-back van[...]haar huis in Aspen, [...]ado. "Ik ben blij dat [...]estopt ben en dat [...]e zo. Ik heb geen [...]e reden om op mijn [...]issing terug te [...]en."

[...]rig jaar nam Navrati[...]tijdens de Masters in [...] York afscheid van het [...]spel in het internatio[...]circuit. De speculaties [...]een terugkeer werden [...]a de bekendmaking [...] dit jaar op Wimbledon [...]dubbel vormt met de [...] Steffi Graf. Eerder [...]ze mee dat ze in april [...]de Verenigde Staten [...]ment aan de Federa[...]Cup. De Amerikaanse [...]enploeg moet het [...] opnemen tegen Oos[...]

[...] ik was gestopt op [...]ertigste, had ik wat [...]het enkelspel nog van [...]chten kunnen veran[...]. Maar ik ben er acht [...]later mee opgehouden, [...] op het juiste [...]. Ik heb niet het [...]dat ik te lang of te [...]eb doorgespeeld."

[...]vratilova behaalde acht[...]and Slamtitels in het enkelspel en stond zeven keer nummer één op de wereldranglijst. Ze behaalde negen overwinningen op Wimbledon. De Spaanse Conchita Martinez stond vorig jaar in de finale een tiende titel in de weg.

De tennisster kondigde bij haar afscheid al aan dat ze in het dubbelspel actief zou blijven. "Dubbelen met Steffi en in de Federation Cup is dus niets bijzonders. Ik was al maanden van plan Graf te bellen. Ik had nu eindelijk al mijn moed bij elkaar geraapt. Ze reageerde meteen enthousiast en zei ja. Met de telefoon in onze handen, maakten we een vreugdesprongetje."

In de Federation Cup hoopt Navratilova een ondersteunende rol te kunnen vervullen voor de Amerikaanse ploeg. Ze vormt het dubbel samen met Mary Joe Fernandez. Fernandez en Lindsay Davenport zullen de enkelspelen voor hun rekening nemen. Beiden sukkelen echter met de naweeën van een griepje. Coach Billy Jean King zou een beroep op Navratilova kunnen doen één van hen te vervangen. "Als het echt nodig is wil ik voor de Federation Cup nog wel een enkelspel spelen. Maar ik hoop dat King een betere vervangster kan vinden."

## [...]yern scoort vijf keer [...]opper tegen Eintracht

[...]NKFURT — In de [...]strijd tegen Ein[...] Frankfurt heeft [...] München een [...]e effectiviteit weg[...]. Verdedigende [...]van de tegen[...]leidden tot punt[...]effers. Bayern won [...]in Frankfurt met [...]ijfers: 5-2. Koploper [...] Dortmund, dat [...]rdag al speelde, [...]nam 26 wedstrijden [...] voorsprong op [...] Bremen.

[...]kreeg zaterdag een [...]uwing van Bayern. [...]ste helft gaven beide [...] elkaar weinig toe. [...]kwam snel voor door [...] (6e minuut), zag [...] nog voor het eerste [...] voorbij was gelijk [...] kwam vervolgens [...] de rust op achter[...]om uiteindelijk via [...]k alsnog met 2-2 de [...]mer in te stappen.

[...]voorzitter Becken[...] zich de laatste [...]uiterst negatief uit[...]de prestaties van [...] was van oordeel [...]ploeg een sterke [...]helft had afgegeven. [...]minuten na de hervat[...]erden zijn positieve woorden extra onderstreept door Ziege, die voor 3-2 tekende. In de slotfase counterde Bayern via Frey (80e) en opnieuw Ziege (83e minuut) vrolijk naar 5-2.

Het duel krijgt overigens nog een staartje. Bayern speelde vanaf de 72e minuut met vier amateurs. Doelman Scheuer en de Ghanees Kuffour hadden een basisplaats. Aanvoerder Helmer werd wegens een blessure in de 25e minuut vervangen door Grimm, eveneens amateur. In de 72e minuut overschreed de Italiaanse trainer Trapattoni de reglementen met het inzetten van Hamann voor Witeczek. Eintracht tekende direct protest aan tegen de overtreding. Trapattoni nam de schuld op zich. "Ik had de reglementen moeten kennen."

Ook Uta Pippig op herhaling

## Ndeti wint voor derde keer op rij marathon van Boston

BOSTON — Cosmas Ndeti en Uta Pippig, de winnaars van de marathon van Boston in 1994, gingen gisteren in de Amerikaanse stad op herhaling. Voor de Kenyaan was het zelfs de derde overwinning op rij. Een jaar geleden werd het duo op de lange rechte weg van Hopkinton naar Boston gejaagd door de wind, die hen bijna het gehele traject in de rug blies. Het beïnvloedde de tijden uiteraard in het voordeel van de atleten. Met 2.07.15 en 2.21.45 waren Ndeti en Pippig vorig jaar de snelsten op de marathon.

In de 99e editie van de oudste marathon ter wereld waren de omstandigheden gisteren op *Patriots Day* opnieuw ideaal: Een mild voorjaarszonnetje en een temperatuur van rond de tien graden. Het ontbreken van een rugwind vertaalde zich onmiddellijk in de tijden van de winnaars. Ndeti passeerde de finish in het centrum van Boston na 2.09.21, Pippig finishte na 2.25.12. Beiden kwamen met forse voorsprong op de naaste concurrent door de finish. Ndeti en Pippig ontvingen voor hun overwinning beiden 75.000 dollar.

De 29-jarige Duitse arts had gehoopt op de bonus van 50.000 dollar, die op verbeteren van het wereldrecord stond. Pippig had aangekondigd een aanval te doen op de 2.21.06 waarmee de Noorse Ingrid Kristiansen tien jaar geleden in Londen de snelste marathonloopster ter wereld werd.

Pippig, die zich op grote hoogte in haar woonplaats Boulder in Colorado had voorbereid, baseerde haar optimisme op de trainingsarbeid (tot 290 kilometer per week) die zij had verricht en de 1.07.58 die zij enkele weken geleden op een halve marathon in het Japanse Kyoto liep. De Duitse had na haar overwinning van vorig jaar in Boston een half jaar rust genomen. Die tijd gebruikte de voormalige Oostduitse om haar studie medicijnen met succes af te ronden. De rust gaf haar ook de echte lust in het lopen terug.

Toch bleek Pippig niet volledig gerust op de afloop. De Olympische marathonkampioene Valentina Jegorova (Rus), de wereldkampioene halve marathon Elana Meyer uit Zuid-Afrika en de Kenyaanse Tegla Loroupe, vorig jaar november in haar eerste marathon zegevierend in New York, bleven lang in haar spoor. Pippig was duidelijk ongerust. Zij keek voortdurend om naar haar concurrenten van wie eerst Jegorova en vervolgens de slechts 1,53 meter lange Loroupe afvielen.

Op Cleveland Circle, na 22 mijl, moest ook Meyer definitief lossen. Er verscheen een lach op het gezicht van Pippig en zij wist zich zeker van de tweede opeenvolgende zege.

De 23-jarige Ndeti kreeg op de dag dat hij voor de eerste maal in Boston zegevierde zijn eerste kind. Hij noemde zijn zoon bij die gelegenheid Gideon Boston. Vorig jaar stond hij met het kind op het erepodium. Gideon Boston kreeg dus dit jaar eenzelfde cadeau. Ndeti hield zich lange tijd verscholen in een grote groep, waarvoor tot halverwege zijn landgenoot Barnabas Rotich liep.

Op Heartbreak Hill vormde zich bij mannen een kopgroepje van vijf. De inspanningen van de klim bleken voor drie van hen te veel en alleen Ndeti en zijn landgenoot Moses Tanui, die zijn derde marathon liep, bleven over. Op hetzelfde punt waar Pippig korte tijd later aan de leiding kwam, kon Tanui niet meer volgen.



*BOSTON — Cosmas Ndeti, rechts, gooit water over zijn hoofd, tijdens de marathon van Boston. De Kenyaan, die zich elk jaar uitsluitend concentreert op de marathon van Boston, won voor het derde achtereenvolgende jaar. De titel bij de vrouwen ging naar de Oostduitse Uta Pippig.*

## Stier voor schut gezet



*ARLES — Gines Cartagena plaatst een hoed op een aanstormende stier tijdens stierengevechten in het Zuid-franse stadje Arles. Zowel in Spanje als in Frankrijk genieten stierengevechten een enorme populariteit.*

LISSABON — FC Porto heeft in het Paasweekeinde zijn voorsprong van vijf punten op Sporting Lissabon in de Portugese eerste divisie behouden. FC Porto won bij Belenenses, Sporting bleef in de achtervolging door een overwinning van 4-0 tegen Uniao Leiria.

Het gelijkspel (0-0) van veelvoudig kampioen Benfica bij Estrela Amadora deed er niet meer toe.

## SPORT AGENDA

**SENTRO DEPORTIVO KORSOU**
**(Bonamweg 49, Brievengat)**
**(Tel. 376620/376626)**
**zwembad:**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- én do.-morgen gesloten.

**PISINA BENNIE LEITO**
**(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)**
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden); vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

**SENTRO DI BARIO JANWÉ**
**dammen:**
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
**Schaakvereniging Janwé:**
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

**SKOL DI DAM STRATEGÍA**
**(Tel. 612573)**
**lessen:**
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

**SCHAAKVERENIGING CURAÇAO**
**(Rust & Burgh)**
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

**CURAÇAO BULLETS SKATERS**
**(Schaatsclub Curaçao).**
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates en skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

**DINSDAG**

**VOETBAL**
**(Victory Boys)**
**Kopa Klaridat**
19.30 uur Angela Schilders vs Makro Store;
21.00 uur Garage steba vs Fortuna Boys - **Stadion di Victory Boys** (Zapaté).

**VOLLEYBAL**
**(Federashon di Vólibòl Kòrsou)**
**Torneo 40 Aña Vólibòl**
19.30 uur (dames) Sta. Rosa Stars vs selectie spelers Hurricane/Shuatanari/Watakeli;
20.30 uur (finale heren) Xaverianen vs Watakeli - **sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

# Feyenoord in eigen huis verpletterd door Twente

**ROTTERDAM — Tot twee keer toe heeft FC Twente dit seizoen Feyenoord min of meer verpletterd. Na de 5-1 eerder in het Diekman volgde gisteren de 3-0 in de Kuip.**

FC Twente heeft door de uitschieter in de kuip nog uitzicht op de derde plaats. Het verschil met PSV is één punt. Het programma daarentegen voor ten donkelaar en aanhang lijkt grote problemen op te leveren. Bij voorbeeld nog bezoeken aan Ajax en PSV.

Waarschijnlijk zal Feyenoord niet al te ver meer komen. Normaal gesproken is de vierde of vijfde plaats het hoogst haalbare. Om internationaal voetbal af te dwingen moet de ploeg de bekerfinale tegen Volendam winnen. Zolang de Rotterdammers het moeten doen met een aanval Kiprich-Obiku-Blinker een klus van jewelste.

Het wachten is op de terugkeer van Taument en Larsson, twee spelers die wel over internationaal aansprekende capaciteiten beschikken. Taument, die sinds december niet meer speelde, nam gisteren maar weer eens plaats op de bank. Larsson verklaarde te hopen op de finale van eind mei, maar zei erbij geen overdreven risico's te willen nemen. Ook Fraser, al jaren een gewaardeerde kracht, staat al weken buitenspel.

Feyenoord begon tegen FC Twente in de wetenschap drie keer op rij te hebben gewonnen. Dat leidde tot een aardige openingsfase, met drie kansjes. Bovendien verdiende Kiprich een strafschop nadat Karnebeek hem onderuit haalde. De Hongaar kreeg hem niet. Saillant was dat ook bij de vorige thuisnederlaag, tegen Roda JC, zich bij een stand van 0-0 een soortelijk incident voordeed.

Na een minuut of twintig draaide het duel en heerste FC Twente. De Enschedeërs kregen nog voor de rust kansen op vier, vijf treffers. Het werden er uiteindelijk twee.

De organisatie van de Enschedeërs was beter, het evenwicht groter, de spitsen gevaarlijker. Eigenlijk sloeg niets meer door in Rotterdams voordeel. Het grote talent Bruggink en de robuuste verdediger Hoogma scoorden voor rust, Vurens deed dat er na. Bij Feyenoord ging het daarna helemaal mis, hetgeen onder meer leidde tot de tweede gele kaart in het duel voor Van Gobbel. FC Twente kreeg riante mogelijkheden voor Mols en Bruggink, Van Goey redde een paar keer knap bij knallen van Boerebach, Vurens schoot tegen de lat.

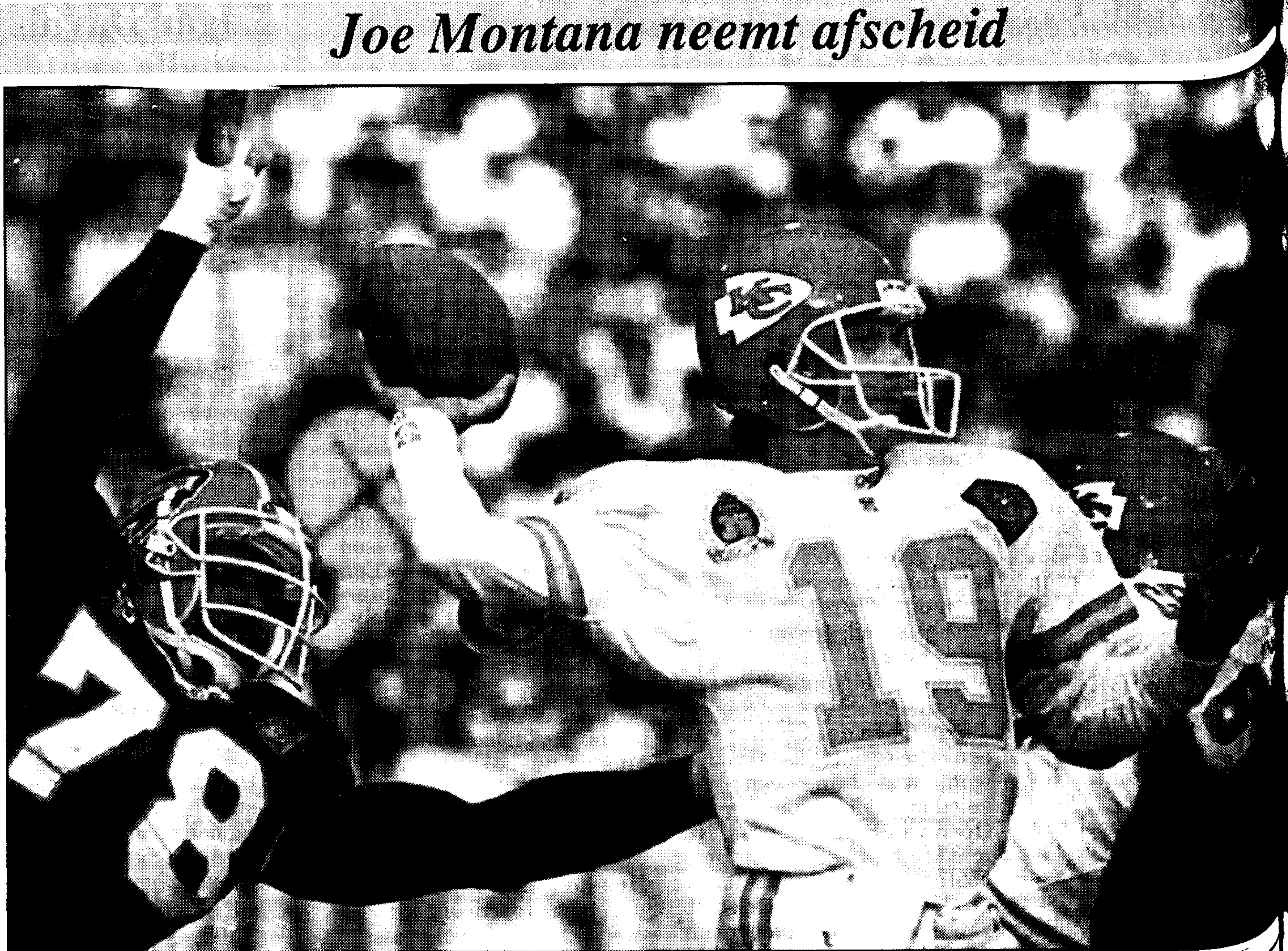
PSV staat nog één punt voor op Twente. Vrijdag versloegen de Eindhovenaren MVV met 3-2, ondanks tot twee keer toe op achterstand te hebben gestaan.

Sparta blijft één punt verwijderd van de onderste drie. Door in Nijmegen gelijk te spelen (1-1) hield de Rotterdamse club een minimale voorsprong op NEC. Het duel in de Goffert was niet om aan te zien. Dordrecht verloor na vier keer winst op rij opnieuw niet. In Heerenveen speelde de ploeg zaterdag gelijk, 1-1.

FC Utrecht is bezig zich nog aardig in de nesten te werken. In Nieuw Galgenwaard sloeg Vitesse maandag hard toe, 1-4. Gorter opende de score wel voor de thuisclub, Simons, Korsten, Makaay en Cocu zorgden daarna voor Arnhemse overheersing.

RKC won (0-2) bij Volendam, dat in gedachten al enige weken bij de naderende bekerfinale tegen Feyenoord verblijft. Van Arum en Van Rijswijk maakten aan de Dijk de doelpunten.

## Joe Montana neemt afscheid



■*KANSAS — Joe Montana, hier op de huid gezeten door Bruce Smith van de Buffalo Bills, zal vandaag bekendmaken dat hij afscheid neemt van het American Football. De huidige* ***quarterback*** *van de Kansas City Chiefs leidde in de tachtiger jaren de San Francisco 49ers naar vier Super Bowl-overwinningen. Montana wordt door vele experts gezien als de beste* ***quarterback*** *ooit.*

*Amsterdammers enige ongeslagen club in Europa*

# Ajax blijft ongeslagen na zege op FC Groningen

**GRONINGEN — Nog voor afloop van het Europese avontuur is Ajax op tenminste één front uniek in Europa. Sinds afgelopen weekeinde is de landskampioen van Nederland de enige club in belangrijke Europese competities die ongeslagen is. Zaterdag won Ajax onbedreigd bij FC Groningen: 2-4.**

Het is nog nooit gebeurd dat een club in de eredivisie het hele seizoen zonder nederlaag bleef. Ajax lukt dat misschien wel. De resterende tegenstanders zijn, achtereenvolgens: MVV (uit), FC Utrecht (thuis), Volendam (thuis), Feyenoord (uit) en FC Twente (thuis).

Ajax-trainer Van Gaal gaf voor het eerst dit seizoen twee spelers rust, in de aanloop naar de tweede wedstrijd tegen Bayern München. Dat waren Litmanen en Rijkaard. Na een uur wisselde hij bovendien Finidi en Ronald de Boer, die trappen tegen de knieën kregen. Van Vossen, hersteld van een pinkbreuk, en Davids, met bril, vielen in.

Frank de Boer was, net als een week eerder tegen Willem II, centrumverdediger door het ontbreken van Rijkaard. Bogarde speelde linksachter. De opstelling van volgend seizoen in feite, als Rijkaard in ruste is. Kluivert, de laatste weken op de bank gehouden door de goede prestaties van Kanu, kreeg het shirt met nummer tien, dat van schaduwspits. Binnen veertig minuten scoorde hij twee keer, waarbij hij zijn surplus aan klasse toonde. Tussendoor benutte Frank de Boer een directe vrije trap, zijn achtste doelpunt in de competitie. Alle spanning was al voor rust verdwenen.

Frank de boer is inmiddels een erkend schutter. Alleen Kluivert (18) en Litmanen (16) maakten meer doelpunten voor Ajax in de competitie. Verdediger Frank scoorde twee keer zo vaak als aanvaller-middenvelder en broer Ronald. Zijn specialiteit is de vrije trap. Bij spelhervattingen is hij doorgaans gevaarlijk met het hoofd.

Groningen had vrijwel niets in te brengen, op een paar onbehouwen overtredingen van Gall, Koeman en Veenhof na. Het niveau van de thuisclub was te vergelijken met het gejammer van de goedzak, die vooraf sfeer in het stadion probeerde te brengen door een aantal liederen ten gehore te brengen. Een aanfluiting was het spel van Boekweg, die Overmars niet kon bijhouden. Ook de gevaarlijkste Groninger van de laatste weken, Sion, kwam nauwelijks los van bewaker Reiziger, vorig seizoen als huurling van Ajax nog uitgeroepen tot beste Oosterparker.

Westerhof vond eigenlijk dat zijn ploeg het nog behoorlijk had gedaan, vooral na rust. Groningen hield in ieder geval de schijn van een wedstrijd op. Gorre scoorde vrij vroeg tegen, maar binnen een paar minuten was de marge weer drie. Invaller Van Vossen bood Overmars een niet te missen kans. De slotzet was voor Van der Sar, die een zeldzame blunder maakte. Hij gooide de bal uit, maar raakte het achterwerk van Sion, die rustig kon intikken. Een blooper.

**Stand:**

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Ajax | 29-51 |
| 2. | Roda JC | 29-45 |
| 3. | PSV | 29-42 |
| 4. | FC Twente | 29-41 |
| 5. | Feyenoord | 29-39 |
| 6. | Vitesse | 29-35 |
| 7. | Willem II | 30-32 |
| 8. | RKC | 29-27 |
| 9. | Heerenveen | 29-26 |
| 10. | Volendam | 28-25 |
| 11. | Groningen | 29-25 |
| 12. | NAC | 29-23 |
| 13. | FC Utrecht | 28-21 |
| 14. | MVV | 29-21 |
| 15. | Sparta | 29-20 |
| 16. | NEC | 29-19 |
| 17. | GA Eagles | 29-15 |
| 18. | Dordrecht | 30-15 |

# De Meer varkensstal na American football-duel

**AMSTERDAM — Als een 'varkenszooi'. Zo trof trainer Louis van Gaal van Ajax voor de training van gisteren de kleedkamers bij stadion de Meer aan. De Amsterdam Admirals, het pas opgerichte american-footballteam, was zaterdag te gast geweest om de wedstrijd tegen Frankfurt Galaxy te spelen. "Hier is het laatste woord nog niet over gezegd", voorspelde Van Gaal.**

De oefenmeester vroeg zich af of de Admirals misschien volgens een andere cultuur leven. "Wij trappen onze schoenen niet uit tegen de muren. Wij gooien lege blikjes en tape in een mand in plaats van op de grond."

Ook over het veld van het Olympisch stadion was wat te doen en ook dat had te maken met american football. Op de grasmat waar Ajax morgen tegen Bayern speelt, debuteerden de Admirals vorige week in de World League. Op het gras waren de nodige emblemen geschilderd en die bleken bijna niet meer weg te poetsen. Terreinknecht Bakker bezwaarde zich daarover op televisie. Van Gaal: "We hebben met die mensen gebeld op welke manier we de verf konden verwijderen, maar dat was blijkbaar geheim." Uiteindelijk is het gras 'schoongewassen' en gedeeltelijk overgespoten met een soort verf. Van Gaal: "Het gras zal woensdag groener zijn dan ooit."

# Real Madrid kan Spaanse titel haast niet ontgaan

**MADRID — Real Madrid heeft een vaste greep op de landstitel in Spanje. Na de belangrijke 29e ronde met Pasen heeft de Koninklijke nog altijd een voorsprong van zes punten op Deportivo La Coruña. Beide clubs wonnen, Real met 2-0 in de altijd beladen derby voor 45.000 toeschouwers bij het laag geklasseerde Atletico, Deportivo met 3-1 bij Real Sociedad.**

FC Barcelona, dat de laatste weken steeds punten laat liggen, kan zich na een nieuw gelijkspel bij Real Oviedo (0-0) nu gevoeglijk als uitgeschakeld beschouwen. Geen realist kan zich nog voorstellen dat de club van Johan Cruijff in staat is een gat van acht punten in de resterende negen westrijden te dichten.

Real regelt het allemaal. De club van de Argentijnse trainer Valdano is sterk, homogeen ook en telt weinig zwakke dagen. Ook Atletico, met de Argentijnse ex-bondscoach Basile in de dug-out, was niet bij machte de goed geöliede machine van Real te doen haperen. De Chileen Ivan Zamorano was voor de zoveelste keer dit seizoen de grote man bij de bezoekers. Hij maakte beide doelpunten, in de 29e en 70e minuut. Daarmee bracht de topscorer zijn totaal dit seizoen op 24 treffers.

Fran kwam voor Deportivo twee keer aan scoren toe. Hij gaf het goede voorbeeld na een half uur. Zes minuten nadat Imanol kort na de hervatting gelijk had gemaakt zette Fran La Coruña wederom op voorsprong. De Braziliaan Bebeto maakte het werk twaalf minuten voor tijd af.

Bij Barcelona ontbraken de nodige spelers wegens een blessure. Zo bleven de Roemeen Hagi, Guardiola, Sergi en doelman Busquets aan de kant. Onder de lat stond nu Angoy, de schoonzoon van Johan Cruijff. Ronald koeman stond in de basis. Jordi Cruijff viel halverwege de tweede helft in voor Beguiristain. Het was en bleef 0-0.

# Belastingbetaler betaalt mee aan Spelen Atlanta

ATLANTA — De Amerikaanse belastingbetaler betaalt toch mee aan de Olympische Spelen van Atlanta volgend jaar. Bij de overheid staat voor 354 miljoen dollar op de begroting. Het betreft bij voorbeeld kosten voor de beveiliging en de bouw van het Olympisch dorp.

Organisator Billy Payne heeft altijd beweerd dat de centenniale spelen geheel met particuliere middelen gefinancierd zouden worden. Boze tongen beweren al dat deze spelen even duur zullen zijn als die van '76 in Montreal toen er één miljard dollar schuld resteerde. De Canadezen betalen daar nu nog steeds voor.

# Vijf spelers en coach weggestuurd in derby Rio

RIO DE JANEIRO — De stadsderby tussen Botafogo en Flamengo in Rio de Janeiro is in het Paasweekeinde volledig uit de hand gelopen. Vijf spelers kregen rood, negen geel en de coach van Flamengo kon vertrekken. Botafogo won het duel met 1-0. Flamengo miste de geblesseerde Romario. Botafogo nam drie punten voorsprong op Flamengo in de titelstrijd van de stad.

Het duel was vijf minuten oud toen buitenspeler Savio van Flamengo na een keiharde tackle geblesseerd het veld verliet. Het was het sein voor een grove schoppartij. Kort na de rust kregen Botafogo-verdediger Jefferson en Flamengo-verdediger Fabinho rood, Flamengo-coach Luxemburgo moest vertrekken, omdat hij de arbiter voor achterlijk had uitgemaakt.

Vervolgens stuurde scheidsrechter opnieuw een speler van beide partijen van het veld. Guga (Botafogo) en Valber (Flamengo) mochten douchen na een opstootje. In de laatste minuut trof Botafogo-verdediger Wilson hetzelfde lot nadat hij een tegenstander grof te lijf was gegaan. Het doelpunt kwam in de tweede helft van de later weggestuurde Guga.

# Radio Paradise organiseert toto

WILLEMSTAD — Radio Paradise organiseert van... morgen een wedstrijd ... Ajax - Bayern München onderwerp. Degenen ... uitslag van de halve finale wedstrijd in de Champions League goed raden, ... een diner voor twee personen in het Sonesta Hotel ... een brunch voor twee personen in het Pinocchio restaurant winnen.

Het enige dat u moet doen is per fax of per telefoon uw uitslag doorgeven aan Radio Paradise. De voorspellingen kunnen worden doorgegeven tot 14.00 uur morgenmiddag. De telefoonnummers van Radio Paradise zijn 63... en 636107 of per fax 63...

De uitslag wordt bekend gemaakt tijdens het ... nieuws om 17.30 uur. ... meerdere goede uitslagen wordt er geloot. In het programma Sunrise morgen ... tend geven Jac Visser en Willem Dekker hun voorspellingen. Ook een ... experts komt in het programma aan het woord ... hun voorspellingen te ...

# Zevende titel op rij voor Glasgow Rangers

GLASGOW — ... voordat Glasgow Rangers Paasmaandag in actie kwam was de ploeg voor de zevende openvolgende keer ... kerd van de Schotse titel. Rangers werden zaterdag handje geholpen door ... deen, dat de enige ... bleven concurrent Celtic ... 2-0 versloeg. Rangers ... het kampioenschap ... later op Ibroxpark ... door Hibernian kansloos ... laten: 3-1.

De beslissing viel ... gens pas vijf minuten ... tijd toen Durrant er 2-1 maakte. Mikhailichenko zorgde even later voor de doeltreffende uitsmijter. Durie had in de eerste ... het eerste doelpunt voor Rangers gemaakt na een ... van Brian Laudrup. Door ... zege werd de voorsprong ... Rangers op Motherwell ... minder dan twintig punten.

# Woekerprijzen in Atlanta

ATLANTA — De prijzen in Atlanta vliegen omhoog. Reisagenten proberen ... jaar voor de Olympische Spelen de voorschriften ... ontduiken om toch maar ... veel mogelijk geld aan ... grote sportfeest te verdienen ...

Hoteleigenaren zijn ... opstand gekomen bij het ... nisatiecomite ACOG ... willen voor een kamer ... normaal 79 dollar per ... kost tijdens de spelen ... dollar rekenen. Op de ... komen naar verwachting ... twee miljoen bezoekers ...

ACOG-voorzitter Billy Payne heeft intussen ... onderzoek gelast naar ... handel en wandel van ... agentschappen en hotels ... naren. "Wij kunnen niet ... staan dat de reputatie ... onze stad en onze staat ... woekeraars te grabbel ... gegooid."

# Honderdste rode kaart voor Van Gobbel

**DEN HAAG — Ulrich van Gobbel heeft zondag de honderdste rode kaart in het betaalde voetbal dit seizoen gekregen. In de eredivisie bracht de verdediger van Feyenoord de 47e op zijn naam. In de eerste divisie toonde de arbitrage 53 keer rood.**

Ajax bracht met Pasen het aantal doelpunten op 89. De koploper van de eredivisie had daarvoor 29 wedstrijden nodig. In het seizoen '86-'87 maakte de ploeg in 34 wedstrijden 92 doelpunten. Eén seizoen eerder bracht Ajax het record op 120 doelpunten in 34 wedstrijden.

Ondanks de 0-0 bij Willem II en drie rode kaarten (voor Atteveld en de trainers Stevens en Achterberg) verbeterde Roda JC een clubrecord. Met 45 punten uit 29 wedstrijden torent de Limburgse club boven de prestatie uit '78-'79 uit toen zij in 34 wedstrijden 44 punten behaalde.

# Juventus onbedreigd op weg naar de Italiaanse titel

**MILAAN — Juventus gaat onbedreigd op de Italiaanse titel af. De koploper van de Serie A won zaterdag met 2-1 van degradatiekandidaat Reggiana. Achtervolger Parma kwam tegen Foggia niet verder dan een gelijkspel (0-0). Juventus heeft een gat van elf punten geslagen, met nog zeven wedstrijden op het programma. De stadsderby tussen Inter en AC Milan leverde een belangrijke overwinning (3-1) op voor Inter. Eén van de drie treffers was van middenvelder Wim Jonk op aangeven van Dennis Bergkamp.**

Juventus had het zaterdag moeilijk tegen Reggiana, dat op de ranglijst de voorlaatste plaats bezet en tegen de koploper het nieuwe stadion in gebruik nam. Roberto Baggio redde de nummer één van de Serie A met snelle doelpunten in beide helften. De vedette scoorde na zes minuten. Padovano zorgde binnen het half uur via een strafschop voor de gelijkmaker. Direct na de rust besliste Baggio het duel in het voordeel van de club uit Turijn. Parma, dat Juventus wellicht tegenkomt in de finale van de UEFA Cup, heeft de titelstrijd opgegeven. Tegen Foggia bleef het 0-0.

Inter is na de komst van de nieuwe voorzitter Moratti al acht wedstrijden zonder nederlaag. Het beladen duel tegen stadgenoot AC Milan, dat morgen in eigen stadion in de halve finale van de Champions League een 1-0 voorsprong tegen Paris SG verdedigt, leverde een overwinning op voor de club van Jonk en Bergkamp.

Het duo stond in de basis. Jonk tekende in de tweede helft voor de tweede treffer van Inter. Seno had de tweede club van Milaan kort voor de rust uit een hoekschop op 1-0 gezet. Stroppa scoorde zeven minuten voor het einde tegen. Berti besliste het duel in het voordeel van Inter in de 86e minuut met een fraaie volley.

Jonk verklaarde zaterdag, dat hij redelijk was met de toekomst heeft gemaakt. "Ik houd het alleen nog even voor me. Tot alles definitief geregeld is", zei de middenvelder, die graag door PSV naar Eindhoven wordt gehaald. "Er zijn andere clubs die belangstelling hebben getoond", hield Jonk zich op de vlakte.

# Tyson koopt huis van 4,7 miljoen

LAS VEGAS — Mike Tyson, op 25 maart vrijgelaten uit een cel van minder dan zes vierkante meter, is nu wat ruimer behuisd. De oud-wereldkampioen zwaargewicht heeft in de omgeving van Las Vegas een huis met een oppervlakte van 990 m2 gekocht voor een bedrag van 4,73 miljoen gulden. Het optrekje, gebouwd als een Frans kasteeltje, telt zeven kamers, een wijnkelder, een tennisbaan en een zwembad.

# Ali en Tyson op pelgrimstocht

DUBAI — Mohammed Ali en Mike Tyson zijn van plan samen een pelgrimstocht naar Mekka te ondernemen. Voor de aankomst van de twee voormalige wereldkampioenen boksen wordt de rode loper uitgelegd.

Ali en Tyson zullen, net als de ongeveer twee miljoen andere moslims die per jaar aan de pelgrimstocht beginnen, eind april op pad gaan. De meeste gelovigen komen in de tweede week van mei in Mekka aan.

Ali werd in de zeventiger jaren islamiet en reisde al eens naar Mekka. Tyson verdiepte zich twee jaar geleden tijdens zijn gevangenisstraf in de koran. Hij zat een straf uit voor verkrachting.

*Arrindell laakt handelwijze overheid*

# “Waterproduktie in gevaar als verdamper er niet snel komt”

**WILLEMSTAD – Gedeputeerde Abel Arrindell bespeurt bij de centrale overheid geen slagvaardigheid voor garantieverklaring ten behoeve van de KAE-verdamper. Volgens hem is de situatie acuut. “Als er niets gebeurt op korte termijn, zitten we in grote problemen met de watervoorraad. Deze noodkreet is niet nieuw, ook directeur Gouverneur uitte begin van de maand zijn zorgen over het uitblijven van een nieuwe, aangepaste verdamper voor de waterfabriek.**

Inmiddels zijn er drie weken na de ondertekening verstreken. Arrindell vindt dat de overheid niet negentig dagen moet wachten alvorens de garantie te geven. Arrindell herhaalt dat er gebrek aan eenduidigheid is voor wat betreft de garantieverstrekking. Overal ter wereld worden garantieverklaringen achteraf verleend. Aan Sint Maarten werd genoemde procedure gevolgd bij de levering van een dieselgenerator van 14 miljoen. De handelwijze van de Landsoverheid noemt Arrindell dan ook irreeël.

Dat de apparatuur van KAE aan vervanging en vernieuwing toe is, bewijst de constante problemen met de waterdruk in diverse wijken op Curaçao. In sommige gedeelten van het eiland worden bewoners regelmatig hiermee geconfronteerd. Dat kan ook niet anders omdat de vraag naar water de laatste tijd enorm is toegenomen. Er zijn meer fabrieken en hotels bijgekomen. De kwaliteit van het water die door KAE geleverd wordt is goed, het gaat om de kwantiteit, daarvan is te weinig, benadrukt de president-commissaris.

Zoals reeds in deze krant gepubliceerd zijn de verdampers V-4 en V-5 volgens KAE-ingenieurs onbetrouwbaar en problematisch. In een brief gedateerd op 11 oktober brengen ze dit onder de aandacht van KAE-directeur. De huidige verdampers waarmee KAE moet werken vertonen ernstige mankementen, wordt geconstateerd. Zo zijn er luchtlekkages, en problemen met verminderde kwaliteit en slechte destillaat. Vooral de slechte condensaat en *high purity* kwaliteit zijn zodanig ernstig dat ze de gehele bedrijfsvoering, óók van de stoomketels en turbines in gevaar brengen.

De verwikkelingen rondom de aankoop van een verdamper (kosten 21 miljoen) werden inmiddels uitgebreid in de media uitgemeten. Dit gebeurde vooral na het vertrek van Arrindell naar Frankrijk hieraangaand. De berichten als zou één van de banken waarmee getekend werd, de Credit Lyonnais Bank, (de andere bank is Banque du Commerce Exterieur) in grote financiële problemen zitten, noemt Arrindell niet relevant en ook niet van invloed op de ondertekening.

“Die berichten zijn al weken bekend. Dat deze zaken weer worden opgerakeld, vindt hij ‘spijkers op laag water zoeken’. Bovendien is de Credit Lyonnais een Staatsbank en behoort tot een van de grootste financiële instellingen in Frankrijk, dat een rijk Europees land is”, zegt Arrindell.

## Stichting voor gehandicapt Curaçaose en Peruaanse kind

**WILLEMSTAD — De Fundashon Cooperación Peru Curaçao (FCPC) zet zich in voor gehandicapte kinderen op Curaçao en in Peru. Begin deze maand organiseerde zij een inzameling in de vorm van een gesponsorde boottocht met loterij.**

De opbrengst, die nog niet helemaal is uitgerekend, gaat voor de helft naar gereedschap voor een beroepenproject voor minderbedeelde kinderen van Seru Fortuna. De andere helft gaat naar het hospitaal San Juan de Diós in Peru.

Dat hospitaal verzorgt gratis minderbedeelde gehandicapte kinderen. Het hospitaal is in Lima gevestigd en heeft zes afdelingen verspreid over Peru. Er worden ongeveer 600 patiëntjes per dag geholpen aan revalidatie en aan levensmiddelen. Het ongesubsidieerde hospitaal heeft geen inkomsten uit het hoofddoel, maar uit nevenactiviteiten. In het hospitaal is een drukkerij gevestigd die al het drukwerk voor de nationale buslijndienst verzorgt, het hospitaal is ook het bedrijf dat orthopedisch schoeisel fabriceert en het is een reparatiebedrijf voor elektronische apparaten als televisie en radio.

De opbrengst van de FCPC-inzameling van vorig jaar is aangewend voor instrumenten voor de operatiezaal. Dit jaar hoopt het hospitaal San Juan de Diós een nieuw revalidatiepaviljoen te bouwen. De FCPC is de Curaçaose sponsors zeer dankbaar die het mogelijk maken om de gemeenschap van Seru Fortuna en het hospitaal in Peru te helpen.

## Winnaars voordracht A. Schweitzerschool

WILLEMSTAD — De Dr. Albert Schweitzerbasisschool heeft voor de twaalfde maal de jaarlijkse voordrachtsavond gehouden. De volgende leerlingen zijn als winnaars uitgeroepen: van de eerste twee klassen Renee Beaujon, Sarina da Costa Gomez en Ruby Lopez Ramirez (respectievelijk de eerste, de tweede en de derde prijs), van klas 3 en 4 Sharon Lieuw Sjong, Mishaela Getrouw en Kai Henriquez. Van de twee hoogste klassen Celeste Dees, Christy Beaujon en Lysaye de Windt.

Celeste Dees ontving als all-over winnaar de wisselbeker. De publieksprijs ging naar Sharon Lieuw Sjong. De jury bestond uit Rina Penso, Ilta Colastika, Beti Doran en Jules Marchena.



## Workshops

WILLEMSTAD — De stichting Educatie Dirigenten en Koristen (EDK) organiseert van 17 tot en met 27 april de workshops koordirectie en koorvorming. De workshops worden gehouden in de muziekacademie CCC te Emmastad. Daarnaast zal op 21 en 22 april een workshop Gregoriaans gehouden worden in de Maranathakerk te Mundo Nobo.

De workshops worden verzorgd door Joop Schets en Jos Vranken. Joop Schets is directeur van het Instituut Dirigenten Educatie te Gorinchem en Jos Vranken is voorzitter van de Gregoriusvereniging Nederland en dirigent van onder andere het zangkoor DeaSacrum.

Het inschrijfgeld voor niet-cursisten bedraagt 50 gulden per workshop. Cursisten betalen de helft van de prijs.

## Lezing over milieu-economie

WILLEMSTAD — De Stichting Leerstoel voor Milieu & Ontwikkeling verzorgt woensdag 19 april een lezing over milieu-economie. Professor Aart de Zeeuw behandelt de vraag of belastingverschuiving van arbeid naar milieu goed is voor de werkgelegenheid.

De lezing vindt plaats in de UNA en begint om 20.00 uur. Voertaal is Nederlands. Op 18 en 20 april geeft De Zeeuw (hoogleraar milieu-economie KUB) om 19.00 uur colleges in zaal KO2. Daarin komen zaken als kringloopeconomie, duurzaamheid, economische instrumenten en vervuiling aan de orde.

## Oproepkaarten verkiezing dit jaar zonder enveloppe

WILLEMSTAD — De dienst Posterijen begint morgen met de bezorging van de oproepkaarten voor de verkiezingen die over een kleine maand plaatsvinden. Volgens directeur van de Posterijen Nederlandse Antillen Ramon Galmeijer lijkt het aantal stemkaarten dit jaar groter. Hoewel hij nog niet over het exacte aantal beschikt, schat hij het aantal rondom de honderdduizend.

Een opmerkelijke wijziging dit jaar is dat de kaarten zonder enveloppe, maar als een briefkaart aan de kiezers worden aangeboden. De reden voor deze wijziging is hem echter niet bekend. De enveloppe werd wellicht als ballast gezien, aldus Galmeijer. De kaarten werden vorige week donderdag met het transport van de Dienst Posterijen van Kranshi gehaald. Vandaag hoopt men met voornamelijk overwerk door het merendeel van het sorteerwerk heen te zijn.

De verzending kon niet eerder plaatsvinden omdat gewacht moest worden op de laatste ontwikkelingen rondom het nieuwe stembureau die geplaatst wordt bij de gevangenis te Koraal Specht waar gedetineerden mogen stemmen. Het rondbrengen van deze post zal maximaal één week in beslag nemen, calculeert Galmijer.

De brievenbestellers hebben instructie gekregen om de stemkaarten zoveel als mogelijk is, aan een bewoner af te geven, of een papiertje achter te laten waarop staat dat er bezorgd werd. De kaarten die onbestelbaar zijn vanwege verkeerde adressering en andere onvolkomendheden, worden naar het postkantoor teruggebracht. Vóór de verkiezingen zal het bureau Bevolking via advertenties bekendmaken op welke dag ze kunnen worden opgehaald.

## Drie keer per jaar topoverleg personeelszaken

**WILLEMSTAD — Minstens drie keer per jaar zal er een topoverleg plaatsvinden tussen de staatssecretaris en de gedeputeerden van personeelszaken van alle Antilliaanse eilanden. Dat is het belangrijkste resultaat van het topoverleg tussen staatssecretaris Harold Arends en de gedeputeerden, dat dinsdag op Curaçao plaatsvond**

Alle deelnemers aan het topoverleg waren lovend over de bereikte resultaten. Tijdens het overleg kwamen diverse knelpunten op personeelsgebied van de diverse eilanden aan de orde: de relatief hogere inschaling op Sint Maarten, vanwege de hogere kosten voor levensonderhoud, de reorganisatie in twee jaar tijd van het overheidsapparaat, de instelling van een afdeling personeelszaken op Saba en het aantrekken van een PZ-functionaris voor Sint Eustatius.

Na een levendige discussie werden enkele werkafspraken gemaakt. Zo zal minstens drie keer per jaar een topoverleg plaatsvinden tussen alle gedeputeerden en de staatssecretaris. Daarnaast zullen ook op ambtelijk niveau perodiek besprekingen worden gevoerd tussen de diverse PZ-afdelingen. Ook werd een begin gemaakt met de voorbereiding voor de invoering van een functiewaarderingssysteem.

## Nieuwe gezichten in Sintmaartense eilandsraad

PHILIPSBURG/WILLEMSTAD — De eilandsraad van Sint Maarten, die voor het eerst weer in juli bijeen zal komen, krijgt een aantal nieuwe leden.

Voor de DP zullen in de raad zitting nemen: Sarah Wescott-Williams, Theo Heyliger, Elton Jones en Maria Buncamper-Molanus. Voor de SPA zal Lenny Priest als nieuweling aantreden in het eilandelijk parlement. Edgar Lynch blijft aan.

Herkozen zijn de volgende leden van de SPA: Vance James, William Marlin, Elaine Gumbs-Vlaun. Voor de DP is Marcel Gumbs herkozen.

SAPP-leider Julian Rollocks is tevens een nieuwkomer. Hij was in 1991 een korte periode raadslid.

Uit de raad verdwijnen Dennis Panthoplet (DP), Mario Hodge (DP), René Richardson (DP) en Millicent de Weever (PDP).

# Volgend jaar invoering van tweetalige scholen

**WILLEMSTAD — In het schooljaar 1996/97 wordt gestart met het project ‘Tweetalige Scholen’. Het project begint op het St. Joris College en de Martin Luther King School en de kleuterscholen in deze buurten. Zowel leerkrachten, schoolhoofden als ouders hebben hun medewerking toegezegd.**

Reeds in 1953 heeft UNESCO vastgesteld dat het voor ieder kind het beste is onderricht te krijgen in de moedertaal. Het Papiamentu heeft in het onderwijs reeds zijn intrede gedaan, eerst als vak in het voortgezet onderwijs en vanaf 1985 als verplicht vak in het basisonderwijs. Nederlands is echter nog steeds de officiële taal.

Het RK-schoolbestuur is van mening dat de tweetalige school de beste optie biedt voor het ontwikkelen van niet alleen de tweede taal, het Nederlands, maar ook van de moedertaal. De meeste wetenschappelijke publicaties van de laatste tien jaren bevestigen dat een tweede taal zo vroeg mogelijk, naast de moedertaal, ingevoerd moet worden, dat tweetaligheid juist bevorderlijk is voor de ontwikkeling op andere leergebieden, en dat tweetalig onderwijs de zelfachting en het zelfbewustzijn bij het kind vergroot.

De doelgroep waar het om gaat zijn kinderen tussen 4 en 15 jaar. De basisopleiding van al deze kinderen omvat dan 8 jaar te weten 2 jaar kleuteronderwijs en 6 jaar basisschool.

Volgens het projectdossier ‘Tweetalige Scholen’, dat gisteren door het RK schoolbestuur aan gedeputeerde van Onderwijs Chin Behilia werd overhandigd, moeten de lees- en schrijfmethoden in het Papiamentu worden ontwikkeld. In de beginfase wordt de moedertaal geïntroduceerd en later komt het Nederlands erbij als instructietaal, naast het papiamentu.

De tweetalige school vergt echter wel een aantal aanpassingen van de leerkrachten. Zo is het een vereiste dat de leerkracht papiamentu goed beheerst. De onderwijzer moet minimaal de opleiding Papiamentu 1 tot en met 4 hebben gevolgd en de nodige kennis hebben van de Curaçaose cultuur.

## Concert Padú del Caribe

WILLEMSTAD — De pianist Padú ‘del Caribe’ Lampe treedt op 22 april op. Het Cultureel Comité Fortkerk organiseert het concert waaraan meer musici meedoen: Vivian Lampe op piano, de heer Sofia uit Aruba op kuarta en van het Edgar Palmtrio de bassist en de wirispeler. De muziek die ten gehore wordt gebracht komt van de meest recente cd van de maestro: *Ku amor i kariño*.

Het concert in de Fortkerk begint om 20.00 uur, kaarten kosten f 35,-. De opbrengst is voor de bouw van een oudere-mannentehuis op Aruba en een op het concert nader bekend te maken goed doel op Curaçao. “Ditmaal niet de Fortkerk zelf”, aldus een woordvoerder van het comité.

Kaarten voor het optreden van de pianist, die in 1986 door prins Bernhard onderscheiden is met de ‘Zilveren Anjer’, zijn in voorverkoop verkrijgbaar bij The Other Site (Lindberghweg 28) en in de Fortkerk tussen negen en twee uur.

## OPENBARE AANBESTEDING

Het N.V. Kompania di produkshon i Distribuson di Awa i Elektrisidat di Kòrsou maakt de aanbesteding bekend van:

"AANLEG VAN EEN DN300 MM DRINKWATERLEIDING VANAF DE TANKS TE MANUEL KUIPER NAAR BLAUW GEBIED, GECOMBINEERD MET EEN 30 KV VERBINDING VAN ONDERSTATION ZEGOE NAAR ONDERSTATION BLAUW, MET BIJBEHORENDE WERKZAAMHEDEN"

Conform Bestek en Voorwaarden KODELA 94-01 van ingenieursbureau Civil Engineering Caribbean.

**FINANCIERING** N.V. Kompania di Produkshon i Distribushon di Awa i Elektrisidat di Kòrsou.

**INLICHTINGEN** Inlichtingen worden verstrekt op 2 mei 1995 om 9:00 uur in het Informatie Centrum van KODELA aan de Pater Euwensweg 1.

**AANWIJZING** Aanwijzing vindt plaats op 2 mei 1995 om 14:00 uur bij de wateropslagtanks te Manuel Kuiper.

**HET WERK OMVAT**
Het leggen van ca. 3150m DN300mm waterleiding vanaf de tanks te Manuel Kuiper naar Blauwgebied.
Het leggen van ca. 1070m DN150 mm waterleiding vanaf de weg naar Bullenbaai naar Bocaweg.
Het leveren en leggen van HDPE-dienstleiding DN63 mm inclusief perceelaansluitingen met een totale lengte van ca. 3000 m in Julianadorp.
het leggen van een 30kV hoogspanningscircuit vanaf onderstation Zegu naar trafostation Blauw.
het leggen van twee 12kV circuits vanaf onderstation Zegoe naar trafostation Julianadorp

**NOTA VAN INLICHTINGEN** De nota(s) van Inlichting(en) en wijzigingen liggen vanaf 16 mei 1995 ter inzage op het kantoor van ingenieursbureau Civil Engineering Caribbean aan de Trompetbloemweg 22 te Curaçao.

Aan de kopers van het Bestek zal/zullen de daarop betrekking hebbende Nota's van Inlichtingen en Wijzigingen worden toegezonden.

**INSCHRIJVINGEN EN AANBESTEDING** De inschrijving dient in een gesloten enveloppe waarop duidelijk het Bestek-nummer en omschrijving is vermeld, te worden gedeponeerd in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide bus in het informatie centrum van KODELA aan de Pater Euwensweg tot uiterlijk 6 juni 1995 om 10:00 uur waarna de opening van de inschrijving zal plaatsvinden.

**BESTEKKEN** De bestekken en de daarbij behorende tekeningen, zijn vanaf 20 april 1995 bij Civil Engineering Caribbean ter inzage gelegd en te verkrijgen na betaling van NAF 350.









## EXECUTORIALE VERKOOP

Op **woensdag, de 19de april 1995, des voormiddags om 10.00 uur,** zal ten overstaan van de ondergetekende deurwaarder te Kirindongo Abao worden overgegaan tot de executoriale verkoop van:

"de opstallen van een betonstenen woonhuis, hetwelk een oppervlakte beslaat van bij benadering 130 m2 en verdeeld is in drie slaapkamers, zitkamer, eetkamer, televisiekamer, keuken, voorporch, achterporch en washok, deels voorzien van graniet en ceramicategels, terwijl het geheel voorzien is van een kapconstructie met gegolfde eternietplaten en dievenijzer constructies;

het geheel is gebouwd op een perceel domeingrond van bij benadering 1640 m2, deeluitmakende van de domeingronden te Kirindongo Abao, [illegible]

Vorenbedoeld roerend goed is te bezichtigen vanaf een uur vóór de verkoop en wordt verkocht bij opbod tegen gerede betaling.

Curaçao, 13 april 1995 De Deurwaarder, R.C. Ersilia



## KEURING DIENSTPLICHTIGEN JAARKLASSEN 1970 TOT EN MET 1

Gedurende het tijdvak 03 april tot en met 05 mei 1 worden dienstplichtkeuringen verricht voor jonge die geboren zijn in de jaren 1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977. Deze keuringen vinden plaats in het Rode Kruis-ge aan de Fokkerweg van 07.30-17.00 uur. De keuring voor de dienstplicht in de Nederlandse A is ingevolge artikel 11 lid 2 van de Dienstplichtverord 1961 (P.B. 1961, no 223) voor een ieder verplich Degene die zich niet onderwerpt aan de voorgesch verplichte keuring zoals hierboven bedoeld, is straf volgens leden 1 en 2 van artikel 132 lid 1 en 2 van Dienstplichtigenverordening 1961. Van het niet verschijnen zal aangifte worden geda het Openbaar Ministerie.

Ook dienen te verschijnen, zij die in het jaar 1970, 1 1972, 1973, 1974 en 1975 geboren zijn, maar ge oproep hebben gehad (adreswijziging of andere re

Hierbij wordt tevens een beroep gedaan op de ou familieleden van bovengenoemde jongelui, die niet op Curaçao verblijven, zich in verbinding te stellen m Afdeling Militaire Zaken voor het nodige.

Standaardformulieren voor uitstel van eerste oefeni vrijstelling van militaire dienst kunnen tijdens kantoo bij de Afdeling Militaire Zaken opgehaald worden dienen voor 05 mei 1995 in het bezit van de voorm afdeling te zijn. Het indiennen van een verzoek t vrijstelling of uitstel, ontheft niet van de verplichting verschijnen voor keuring. Voor meer informatie kan men zich wenden tot d Afdeling Militaire Zaken, Barberia Jopiegebouw (Otrobanda) tel.626688/626693.

De Staatssecretaris van Algemene
Wi

## AANKONDIGING

Bij exploit van 27ste maart 1995, heb ik, **Felix Giovann Martiniano CRATZ,** deurwaarder bij het Gerecht in Ee Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingsplaats Cur gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer R in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao de 16de maart 1995, **PAUL ARCHARD, zonder bek woon- of verblijfplaats binnen en buiten de Nederl Antillen, OPGEROEPEN** voor de terechtzitting van maandag, 10 juli 1995, des voormiddags om 09.00 uur, Stadhuize aan het Wilhelminaplein no. 4 teneinde op d door **OENE BLOM,** woonachtig op Curaçao, tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder voor
F.G.M. C



## UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILL

De Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van de Nederlandse Antillen organiseert op zaterdag 13 mei van 9.00 - 1 uur een cursus met als titel

**'Actualiteiten Huwelijksvermogenrecht'**

De cursus wordt verzorgd door Prof.mr. G. v de Burght, Hoogleraar Privaat- en No recht aan de Vrije Universiteit van Am

De kosten voor de cursus bedragen NAF 5 (inclusief reader en lunch).
Betaling kan geschieden via Maduro & Cu bank N.V. rekeningno. 883134108, ABN-AMRO rekeningno. 13.39.826 of op de Giro rekeningno. 545858.

Informatie is mogelijk bij de Decaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid of het Juri Administratief Centrum, Jan Noorduynw 111, Postbus 4779, Curaçao, telefoon 68422 toestel 220, Fax#691089.

mr. drs. G.H. Lieuw
Decaan van de Faculteit
der Rechtsgeleerdheid

*[...]rinda Hernandez: kinderen de dupe*

# [...]t aftrekbare alimentatie [...]gunstig voor gescheidenen

[...]ILLEMSTAD — De [...]te herziening in de [...]msten- en Loonbelas[...]ongunstig voor kin[...] van gescheiden [...]rs. Door het nieuwe [...]em moeten deze [...]rs meer belasting [...] betalen, waardoor [...] netto-inkomen dras[...] achteruit gaat en [...]ft uiteindelijk con[...]nties voor hun kin[...]. Dit zegt het bes[...]lid en nummer 29 op [...]-kandidatenlijst, Clo[...] Hernandez.


*Clorinda Hernandez*

[...]oedkeuring van de [...] wetgeving vond in [...]ber 1994 plaats en trad [...]uari 1995 in werking. [...] ongunstige regeling [...]ij is dat alimentatie niet [...] als aftrekpost kan [...]beschouwd. Voor som[...] gescheiden ouders bete[...] dit een vermindering [...]n inkomsten met 5 tot [...]cent.

[...] inhouding op het [...] van de betrokkenen, [...]edde nogal abrupt. Vol[...] Hernandez zou de over[...]bij dit nieuwe belas[...]steem het argument [...]dget-neutraal moeten [...]ken, zoals ze ook van [...] bij de verzelfstandi[...]n de vrouw te doen. [...]dez voorziet andere [...]eve gevolgen. De [...]den alimentatieplich[...]der zou geneigd [...] zijn minder alimentatie voor zijn kinderen te betalen en zich aan het minimumbedrag vastgesteld door de voogdijraad houden. Dit kan tot gevolg hebben dat ouders meer moeten gaan werken en jongeren nog meer dan nu het geval is aan hun lot worden overgelaten.

De politica noemt het ongelooflijk dat in een tijd waarin men de mond vol heeft over criminaliteit, een dergelijk a-social wetsvoorstel door het parlement komt. Hierdoor maakt de overheid zich ongeloofwaardig. Feit is dat de verzelfstandiging van de vrouw moet plaatsvinden via moderne belastingwetgeving. Het mag echter niet als een voorwendsel gehanteerd worden om de alimentatiekosten (als aftrekpost) te schrappen. Hernandez dringt er dan ook bij de overheid op aan om de gevolgen van deze herziene Loon- en Inkomstenbelasting zorgvuldig te evalueren.

## [...]eiding veiligheid kinderen

[...]LEMSTAD — De [...]ing KOKOSO (Kon[...]tisashon i Kontro[...]on pa un Solushon) [...] in samenwerking [...]de IPA (International [...]e Association) een [...]e handleiding tegen [...]ebruik van alcohol [...]ugs uitgebracht.

[...] is ditmaal speciaal [...]t op de bescherming [...]et kind in het algemeen [...]en drugs- en alcoholpreventie in het bijzonder. In het boekje gaat het om veiligheidsmaatregelen op school, op straat, in de auto en thuis.

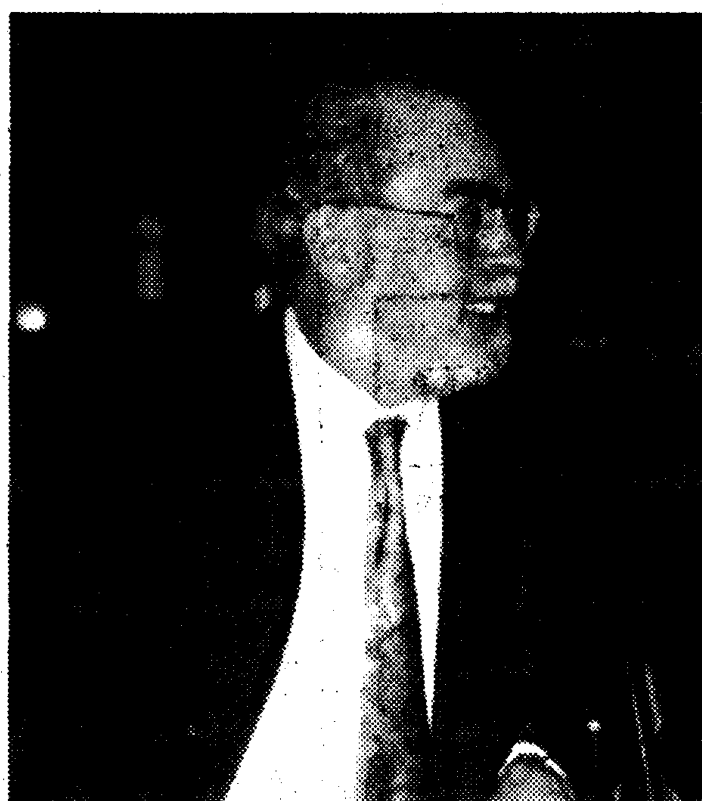
De 10 duizend exemplaren zullen op Curacao en Bonaire gratis verspreid worden via wijkcentra, scholen, sociale organisaties en sportverenigingen. Zonodig worden er exemplaren bijgedrukt. De uitgave werd mogelijk door lokale sponsoring.

*Oud-directeur Wetenschappelijk Bibliotheek*

# "Antilliaan is volksfilosoof"

= door Sonia Tjin-Kon-Fat =

**WILLEMSTAD — De huidige studenten zullen zich hem niet meer herinneren, Jan Verhoeven. In de zestiger jaren een vertrouwd gezicht bij de wetenschappelijke bibliotheek die toen in Punda gevestigd was. Hij keerde na dertig jaar even met vakantie terug op Curaçao om in alle rust van de natuur te genieten en te schilderen.**


*Jan Verhoeven*

*Waarom nu pas na zoveel jaren dit weerzien?* Elke voorgenomen reis werd uitgesteld. Verhoeven: "Ik was bang voor het weerzien, ik vreesde dat de heimwee na zoveel fijne jaren op Curaçao zou toeslaan, bij terugkeer naar Nederland." Hij en zijn vrouw vinden dat Curaçao veranderd is. Uiterlijk althans. Curaçao is welvarend geworden. "Hopelijk blijft de geestelijke groei niet achter bij de welvaart." Ze zijn wel wat geschrokken van die hoge gebouwen. Volgens hem zal het de bevolking wel lukken om haar stem te laten horen tegen de plannen van al te ijverige projectontwikkelaars. Men zal meer rekening moeten houden met de natuur en het milieu. Verhoeven zegt daarom blij te zijn dat de mensen nu wat meer tegengas geven.

Innerlijk is het eiland hetzelfde gebleven. De mensen zijn even hartelijk als dertig jaar geleden... "Hij herinnert zich nog zijn trouwe assistente Eileen Archer-Muller, een kundige kracht die door haar bescheidenheid niet opviel."

Natuurlijk werd er ook een bezoek gebracht aan de Openbare Bibliotheek op Curaçao. Wat iedereen al weet is ook Verhoeven opgevallen. Het boekenbestand kan best aangevuld worden. Het verlies van boeken kan eenvoudigweg worden opgelost door het hanteren van een gecomputeriseerd controle-systeem. Hij heeft zich laten vertellen dat geldgebrek de oorzaak ervan is dat bepaalde plannen niet kunnen worden uitgevoerd.

### FILOSOFEN

De Wetenschappelijke Bibliotheek ging in de jaren zeventig op in de UNA. Volgens Verhoeven was dat geen slechte beslissing omdat immers dezelfde doelgroep bereikt wordt, de studerenden òf mensen die iets willen leren. In de periode dat hij in Tilburg directeur was van de openbare bibliotheek had hij een vaste kern studenten die de bibliotheek bezocht. Hij stond ze met raad en daad bij en heeft ondervonden dat de Antilliaan best wel leest. De algemene indruk dat Antillianen niet graag lezen is niet juist, vindt Verhoeven. Zijn ervaring is anders. Ze lopen niet te koop met hun boekenkast, kamerbreed in de *living room*,.ze hebben die boeken bij wijze van spreken onder hun bed.

Voor de bibliothecaris is het logisch dat een klein gebied als Curaçao niet kan beschikken over een hele rij knappe schrijvers. Daarom stuit men steeds op dezelfde namen. Het hoeven niet allemaal een Boelie van Leeuwen of een Frank Martinus Arion te zijn. Men zou ook genoegen kunnen nemen met schrijvers van andere genres, zoals een Sonia Garmers vindt hij.

In het gesprek met de *Amigoe* maakt Verhoeven enkele opmerkingen die op z'n minst opmerkelijk genoemd kunnen worden. Hij heeft ondekt dat Antillianen, meer dan in andere disciplines, geïnteresseerd zijn in filosofie, psychologie en godsdienst. "Een Antilliaan is een volksfilosoof bij uitstek. Hij kan relativeren en dat kan een Europeaan onvoldoende." Verhoeven wordt aangevuld door zijn vrouw, die zegt dat de eilandbewoners vaak een grote levenswijsheid hebben. Vooral het aanvoelingsvermogen is sterk aanwezig.

Over het verval van normen en waarden en de stijging van de criminaliteit is Verhoeven van mening dat het om een wereldprobleem gaat waarvan de oplossing tijd gaat kosten.

*Defensa Ambiental:*

# Energiecommissie moet direct opgeheven worden

**WILLEMSTAD — De Energiecommissie moet onmiddellijk opgeheven worden, na vijf jaar van black-outs, besmet water, te lage waterdruk, verlies van een derde van het geproduceerde water en tientallen miljoenen guldens schade. Tot die conclusie komt Lloyd Narain, voorzitter van Defensa Ambiental.**

Volgens de bekende milieuactivist zijn de resultaten van de Energiecommissie ronduit treurig te noemen. Ondanks het feit dat de experts van Kodela, KAE, Curoil en de overheid vijf jaar lang de koppen bij elkaar hebben gestoken wordt de bevolking nog steeds geconfronteerd met black-outs, verminderde waterdruk, een enorm waterverlies door lekkages en besmet water. "En juist deze ellende moest de Energiecommissie voorkomen", is het korte commentaar van Lloyd Narain.

"Het is wel opvallend dat de overheid, KAE, Kodela en Curoil de laatste maanden het bestaan van de commissie doodzwijgen", aldus Narain, die ook vraagtekens zet bij de pas in het leven geroepen commissie BOW, die het probleem van het besmet water onderzoekt. "Ik vraag me af hoe lang het zal duren voordat ze een oplossing hebben voor het probleem. Voor de water- en energie-boys is vijf jaar kennelijk een niemendalletje".

De Energiecommissie moet volgens opdracht advies uitbrengen over productie, distributie en de prijs van water en electriciteit. Het voorzitterschap ligt beurtelings in handen van Kodela en KAE. "Deze twee nutsbedrijven maken de dienst uit en moeten dus advies geven wat ze later zelf moeten uitvoeren. Zij adviseren zichzelf en de vraag is of daarvoor een Energiecommissie nodig is. Deze constructie wekt alleen maar de lachlust op van organisatiedeskundigen. Het is een fopspeen en paljasserij en de feiten geven ons gelijk. Het is bijna onvoorstelbaar dat de overheid zo'n onwerkbare structuur in het leven riep en dat de Eilandsraad dit allemaal braaf slikte. De besluitvorming rondom deze zaak moet tot op de bodem worden onderzocht. Na veertig jaar Statuut mogen we een dergelijk staaltje van onbehoorlijk bestuur niet accepteren".

# Antillen-prijzen uitgereikt

**WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het Papiamentstalige weekblad *Resumen* in Nederland is door de stichting Nederlandse Antillen Prijs uitgeroepen tot organisatie van het jaar 1994. Als persoon van het jaar is de Bonaireaanse Emma Sint Jago geproclameerd.**

Het vijf jaar geleden opgerichte *Resumen* is een belangrijk informatiekanaal voor de Antillianen en Arubanen in Nederland. Het is het enige landelijke weekblad in Nederland met nieuws over het thuisfront en over gebeurtenissen aangaande de Antilliaans/Arubaanse gemeenschap in Nederland. Jorge Sulbaran en Dulce Martis zoon van *Resumen* kregen de prijs overhandigd door KabNA-directeur Hans van Weeren, die minister van Antilliaanse Zaken Joris Voorhoeve verving.

De persoon of persoonlijkheid van het jaar werd Emma Sint Jago, naast Harold Munneke, waarover de *Amigoe* woensdag reeds uitvoerig informeerde. Zij is een motor voor de cultuur op Bonaire.

Haar werkzaamheden als vrijwilliger worden niet alleen op genoemd eiland maar ook in de regio erkend. De prijsuitreiking vond plaats in het Scheveningse Van der Valk restaurant.



# Verhoging studiefinanciering Curaçao verrast minister

**WILLEMSTAD — Minister Dijkhoff is verbaasd over de verhoging van de studiefinanciering waartoe de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) onlangs eenzijdig heeft besloten. Zij is van deze aanpassing op de hoogte gesteld door de media. Haar verbazing is des te groter gezien het feit dat de SSC de verhoging aankondigt op het moment dat Curaçao zich in een penibele financiële situatie bevindt.**

De bewindsvrouw schrijft dit in een reactie op een brief van Cedric Eisden, statenlid van de MAN-fractie. Door de verhoging van de studiefinanciering voor Curaçaose studenten, is er wederom een discrepantie ontstaan tussen de financiering voor zogenaamde lands- en eilandsstudenten. Het jaarnormbedrag voor Antilliaanse WO/HBO studenten in Nederland is dit jaar vastgesteld op 14.700 gulden. De SSC heeft voor de Curaçaose student in Nederland het normbedrag onlangs verhoogd naar 15.850 gulden. In zijn brief aan Dijkhoff vraagt Eisden om die discrepantie op te heffen.

De minister schrijft dat zij zijn suggestie wil opvolgen door een beroep te doen op het eilandgebied Curaçao om in de toekomst eerst overleg te voeren over dit soort beslissingen. 'Bovendien zal ik het gouvernement van Curaçao verzoeken om de centrale overheid aan te tonen hoe Curaçao deze grote verhoging denkt te kunnen bekostigen, omdat ik, gezien de motie van de eilandsraad van afgelopen januari, nog steeds in de veronderstelling verkeer dat Curaçao een beroep moet doen op het fonds van de centrale overheid om dit bedrag te dekken.'

# Massale amnestie bij bevrijdings feest in Rusland

**MOSKOU - Rusland wil rond de vijftigste verjaardag van het einde van de Tweede Wereldoorlog in Europa circa driehonderddduizend gedetineerden vrijlaten.**

Volgens de vice-voorzitter van de commissie voor Veiligheid van het Russische lagerhuis, Viktor Mironov, wordt het een van de belangrijkste amnestie-maatregelen die ooit zijn uitgevoerd. De Doema behandelt deze week een wetsontwerp hierover. President Jeltsin heeft al ingestemd met de amnestieverlening.

Van de strafkwijtschelding zouden in de eerste plaats veroordeelde oorlogsveteranen profiteren die geen ernstige misdaden hebben gepleegd, maar ook vrouwen die straffen uitzitten van minder dan vijf jaar, invaliden en minderjarigen. Overvallers en autodieven maken volgens Mironov echter weinig kans.









## BEKENDMAKING

In verband met de verkiezingen van de leden van de Eilandsraad van het eilandgebied Curaçao op vrijdag 12 mei aanstaande is iedere werkgever verplicht te zorgen dat zijn werknemers, die bevoegd zijn aan de stemming deel te nemen, op de dag van de stemming **tenminste vier achtereenvolgende werkuren** vrijaf krijgen met behoud van loon, tenzij deze werknemers gedurende de uren waarop de stemming kan worden verricht (te weten van 8.00 uur tot 19.00 uur) uit anderen hoofde **vier achtereenvolgende uren** vrij hebben.

De werkgever is voorts verplicht te zorgen dat de tijd gedurende welke de werknemer de gelegenheid krijgt om aan de stemming deel te nemen, uiterlijk een week vóór de dag van de stemming aan hem wordt medegedeeld.

Deze verplichtingen vloeien voort uit art. 40 van het Kiesreglement Staten en Eilandsraden (P.B. 1973, no. 27, zoals gewijzigd) juncto art. 1614o Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen.

Het bovenstaande kan ten aanzien van **wachtdienstpersoneel** geïllustreerd worden aan de hand van de volgende voorbeelden.

- Nachtwacht (23.30-07.30 uur). Deze groep heeft uit anderen hoofde meer dan vier aaneengesloten uren vrij. Derhalve rust op de werkgever niet de verplichting om genoemde werknemers vier aaneengesloten werkuren vrijaf te geven.

- Dagwacht (7.30-15.30 uur). Deze groep heeft uit anderen hoofde geen vier achtereenvolgende uren vrij (van 15.30 uur tot 19.00 uur zijn drie en een half uren). De werknemers in de dagwacht zullen bij genoemde werktijden dus vier werkuren vrijaf moeten krijgen; zoniet, dan zullen deze vier werkuren als overwerk uitbetaald moet worden.

- Avondwacht (15.30-23.30). Deze groep heeft uit anderen hoofde meer dan vier aaneengesloten uren vrij, te weten vanaf 8.00 uur tot 15.30 uur, oftewel zeven en een half uren. Hier is de werkgever dus niet verplicht vrijaf te geven.

DE DIRECTEUR VAN HET
DEPARTEMENT VAN ARBEID EN SOCIALE ZAKEN

*Overleg twee dagen uitgesteld*

# Scepsis over vredeskansen in Tadzjikistan

**MOSKOU - Vredesbesprekingen tussen regering en oppositie in Tadzjikistan zijn twee dagen uitgesteld tot woensdag, zo meldde de Russische vice-minister van Buitenlandse zaken Albert Tsjernysjev maandag.**

Waarnemers zijn echter sceptisch over een oplossing van het bloedige conflict, nu de oppositie heeft gedreigd de gevechten aan de grens uit te breiden. De pro-communistische regering van Tadzjikistan en de islamitische en democratische oppositiepartijen komen woensdag in Moskou bijeen onder auspiciën van de Verenigde Naties (VN). Ze zullen praten over verlenging van het staakt-het-vuren dat op 26 april afloopt, en over hervatting van vredesonderhandelingen.

Strijders van de oppositie hebben anderhalve week geleden hun aanvallen vanuit Afghanistan op de vredesmacht van het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS), die de grens tussen Tadzjikistan en Afghanistan bewaakt, opgevoerd. De GOS-grenswacht bestaat voornamelijk uit Russische soldaten. Gedurende het weekeinde was het rustig aan de grens.

Diplomaten in de Tadzjiekse hoofdstad Doesjanbe verwachten niet dat de ontmoeting in Moskou het vredesproces vooruit zal helpen. "Geen van de partijen heeft belang bij onderhandelingen", aldus een zegsman.

De beweging voor Islamitische wedergeboorte, de belangrijkste oppositiepartij, dreigt de gevechten uit te breiden als de Russische troepen het vuren niet staken. De partij beschuldigt de Russen ervan de gevechten te hebben uitgelokt om de druk op de oppositie op te voeren. Rusland weigert zich van de grens terug te trekken omdat het vreest daardoor zijn invloed in de vroegere Sovjetrepublieken van Centraal-Azie te verliezen.



# Winnie Mandela neemt ontslag




■SOWETO - *Winnie Mandela heeft in haar woning in Soweto bekend gemaakt dat zij afgetreden als onderminister van Kunst, Wetenschap en Technologie. Zij trad af een paar uur voor het officiële ontslag inging dat haar verleend was door haar man, president Nelson Mandela, van wie zij van tafel en bed gescheiden leeft. Hiermee komt een einde aan een bizarre periode van al dan niet onder-minister-zijn van Winnie Mandela.*

*(AFP-satellietfoto)*

*'Nieuwe cultuur van het leven nodig'*

# Paus: Conflicten alleen via dialoog op te lossen

**VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II heeft zondag in Rome opgeroepen tot een 'nieuwe cultuur van het leven' om tot dialoog in de politieke en etnische conflicten in de wereld te komen. Meer dan honderdduizend gelovigen uit de hele wereld hadden zich ondanks de regen op het St. Pieterplein verzameld, waar de paus zijn *Urbi et Orbi* uitsprak.**

De paus wenste de wereldbevolking vervolgens in 56 talen een Zalig Pasen toe. Hij bedankte in het Nederlands bovendien voor de 'bloemen die het St. Pietersplein opluisteren'. Het *Urbi et Orbi* werd in 65 landen rechtstreeks door de televisie uitgezonden.

Hij richtte de vredesboodschap aan de gezinnen die door bloedige conflicten zijn verscheurd, en aan de slachtoffers van haat en geweld, zoals in Algerije, Bosnië-Herzegowina, Burundi en zuid-Sudan. Allen die lijdend op erkenning wachten, zoals de Palestijnen, de Koerden, de oorspronkelijk bevolking van Latijns-Amerika, hield hij voor dat dialoog de enige weg is. Hij waarschuwde voor egoïsme en het streven naar macht, voor nieuw gewapend geweld in de Kaukasus, Ecuador of Peru.

# Bij botsing bus en trein in Egypte tientallen doden

**CAÏRO — Bij een botsing tussen een bus en een trein in Egypte zijn zaterdag zeker negentig slachtoffers gevallen van wie de helft het ongeluk niet overleefde. De botsing vond plaats op een overweg op het traject Caïro-Alexandrië in de Nijldelta, bij Quweisna, zo'n 55 kilometer ten noorden van Caïro.**

Volgens een communiqué van het ministerie van Binnenlandse Zaken werd de bus gegrepen omdat hij een stopsignaal bij de overweg had genegeerd. Maar volgens bronnen bij de politie had een agent die bij de overweg stond de bus toestemming gegeven te gaan rijden, nadat de sneltrein Caïro-Alexandrië was gepasseerd. Hij werd vervolgens gegrepen door een trein uit de andere richting.

Volgens een woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse Zaken viel het merendeel van de slachtoffers onder de inzittenden van de bus, die arbeiders van een textielfabriek naar hun werk vervoerde, en die zwaar overbelast zou zijn geweest. Hij zou ongeveer tachtig mensen hebben vervoerd.

*VN-vredesmissie in Haïti:*

# Verdachte aangehouden voor moord op oppositieleidster

**PORT-AU-PRINCE - De Haïtiaanse politie heeft vrijdag een man gearresteerd die wordt verdacht van betrokkenheid van de moord op de prominente oppositieleidster, de advocate Mireille Durocher Bertin.**

Woordvoerder Eric Falt van de VN-vredesmissie in Haïti (Minuha) heeft dat meegedeeld. Over deze moord gingen verscheidene geruchten, onder meer dat minister van Binnenlandse zaken Mondesir Beaubrun, er de hand in had gehad of bij betrokken was geweest. Het is niet bekend welke politieke overtuiging de gearresteerde man is toegedaan.

De aanslag op Durocher Bertin heeft de relaties tussen Haïti en de VS bekoeld. Washington maande vorige week de Haïtiaanse regering aanslagen op oppositieleiders te voorkomen. De VS hielpen in oktober vorig jaar de eerste democratisch gekozen president Jean-Bertrand Aristide weer in het zadel, nadat een militaire junta hem in september 1991 had afgezet.

# Rechter stelt top-verdachte Colosio-zaak op vrije voeten

**MEXICO-STAD - Een belangrijke verdachte in de moordzaak op de Mexicaanse presidentskandidaat Luis Donaldo Colosio is vrijdag na een bevel van de rechter vrijgelaten.**

De rechter oordeelde dat Tranquilo Sanchez Venegas, die meer dan een jaar in voorarrest had gezeten, niets te maken had met de moord. Daarmee valt een flinke deuk in de theorie van de Mexicaanse regering dat de dood van Colosio het gevolg was van een samenzwering. Colosio, de kandidaat van de regerende Institutionele Revolutionaire partij (PRI), werd op 23 maart 1994 op een verkiezingsbijeenkomst in de noordelijke grensstad Tijuana doodgeschoten. Colosio was nagenoeg verzekerd van het presidentschap. Sanchez was lid van het team dat zorg droeg voor de veiligheid van Colosio, maar openbare aanklagers zeiden dat bij het pad effende voor Mario Aburto om de presidentskandidaat neer te schieten. Videoopnamen zouden dit hebben aangetoond.

Aburto bekende Colosio te hebben vermoord en werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van 42 jaar.

*Top bepaalde hoogte en onder zekere voorwaarden*

# Bagdad zeer negatief over VN-opheffing olie-export

**BAGDAD — Het Iraakse volk heeft geen andere keus dan de VN-resolutie, die Bagdad toestaat olie te verkopen, te verwerpen. Dat heeft parlementsvoorzitter Saadi Mehdi Saleh zaterdag gezegd tijdens een demonstratie. Naar in Bagdad verluidt zal het parlement zich de komende dagen officieel uitspreken over de resolutie.**

"De stem van de massa geeft de Iraakse houding weer, het verwerpt deze oneerlijke resolutie", aldus Saadi tegenover vijfduizend betogers in Bagdad. Het Iraakse volk 'heeft geen alternatief dan de volledige opheffing van de sancties te eisen' die na de Golfoorlog werden ingesteld.

De Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN) nam vrijdag een resolutie aan die Irak toestaat in zes maanden voor twee miljard dollar aan olie te verkopen. De opbrengsten zijn bedoeld voor de aanschaf van voedsel en medicijnen, waaraan sinds de instelling van het embargo in 1991 groot gebrek bestaat.

Eerder zeiden de Revolutionaire commandoraad (de hoogste regeringsinstantie) en het Regionale commando van de regerende Baathpartij dat de resolutie 'erger' is dan de eerdere resoluties uit 1991 en een schending van Iraks soevereiniteit. In de verklaring is de nieuwe resolutie een poging om 'de toekomst van ons volk te ketenen'.

De verkoop van de olie zou pas mogen beginnen als VN-secretaris-generaal Boutros Ghali besprekingen met Irak heeft gevoerd over VN-toezicht op de distributie van het voedsel en medicijnen onder de bevolking. De VN zijn bang dat anders de meeste hulp naar het leger gaat. Onder de resoluties die Irak in 1991 van de hand wees, had Bagdad voor 1,6 miljard dollar per half jaar aan olie mogen verkopen.

Irak voert al geruime tijd actie voor opheffing van de na de Golfoorlog opgelegde sancties. Bagdad vindt dat het aan alle VN-voorwaarden heeft voldaan, zoals de vernietiging van zijn massavernietigingswapens. Het hoofd van de VN-commissie voor de ontwapening van Irak zei deze week echter dat nog steeds zeventien ton materiaal zoek is dat kan worden gebruikt voor de vervaardiging van biologische wapens.

# Pasen over de hele wereld



...Palestijnse christenen volgen de oorspronkelijke Kruisweg in het omstreden Jeruzalem...



...een Filipijnse kijkt op naar een man die zich op het eiland Bulacanb heeft laten spijkeren aan een kruis...



...Pasen:pleidooi voor nieuwe cultuur van het leven...

...in het zo zwaar door armoe en geweld gepijnigde Port au Prince werd door gelovigen de kruisweg opnieuw geleden...



...acteurs beelden in de Mexicaanse hoofdstad de boosdoeners uit die Christus opbrengen naar Pontius Pilatus om hun 'recht' door te drijven: namelijk Hem dood in te jagen...



...ook in de Panamese hoofdstad werd de kruisweg nageleefd. Dit gebeurde evenzo in alle steden en dorpen van de Kanaalstaat...





...Christus is al aan zijn kruis geketend als hij wordt voortgetrokken door de straten van Masatepe in Nicaragua. Het masker maakt duidelijk dat die iemand in feite iedereen is...



...rond de Franse Sacre Coeur-basiliek te Parijs droeg kardinaal Jean Marie Lustiger het kruis rond...

[...]AIRE

## AGENDA

| | |
|---|---|
| [...] | 110 |
| [...]weer: | 110 |
| [...]ntrale: | 8845 |
| [...]aal: | 114 |
| [...]dentehuis: | 8350 |
| [...]v: | 115 |
| [...]Landsradio: | 7000 |
| [...]matie: | 119 |
| [...]ng: | 120 |
| [...]ame telegram: | 121 |
| [...]ijn | |
| [...]di. 19.00-20.00 uur): | 7055 |

*********

**[...]ARE BIBLIOTHEEK**
[...]tijden voor het publiek:
[...]:
[...] 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van [...]00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-[...]00-17.30 uur.
[...] 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-[...]uur.

*********

**[...]KANTOOR**
[...]ngstijden)
**[...]rkoop:**
[...]ijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van [...]12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-[...]13.30-16.00.
[...] (tel.: 6214): ma. t/m vri. van [...]12.00/13.00-16.00 uur.
**[...]oket:**
[...]sels, Postspaarbank, Sigu-cheque [...]ro Betaalkaart)
[...]ndijk en Rincon: ma. t/m vri. van [...]-12.00/13.00-16.00 uur.

*********

**[...]E CLUBS**
[...]informatie H. van Bommel (tel.
[...]wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín [...](Shopping Center La Terraza).

*********

**[...]ECLUB UPS & DOWNS**
[...]lingen kan men terecht bij wed-[...]der F. de Wit (tel. 5398).

*********

**[...]THUIS LVV**
[...] ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. [...]nd met planning van te voren [...]lachtdieren bij keurmeester

*********

**[...]ARTS**
[...]goen 24-A, Antriol, naast Dierena-
[...] ma., wo. en vri. van 13.30-[...] en volgens afspraak.
[...]odgevallen gelieve tel. 4255 te [...]. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. [...] en A.W. Joma).



## [...]tal duikers [...]minderd

**[...]ALENDIJK — Het [...]l duikers dat in de [...]d februari naar [...]re kwam, is in ver-[...]king met dezelfde [...] het jaar daarvoor [...]0,77% verminderd. [...]el de TCB het pro-[...]na *dive plus* heeft [...]roduceerd, is het [...]oerisme het belang-[...] voor de Bonaire-[...] toeristenindustrie.** [...] de gehele linie is er [...]uggang te constateren [...]toerisme voor Bonaire. [...]ergaande lijn is er al [...] geruime aantal [...]den en geeft reden voor [...]dheid bij de Tourism [...]ation Bonaire (TCB) [...]an het toerisme [...]de bedrijven. Het [...]l duikers dat in [...]ri 1994 naar Bonaire [...] bedroeg 2257. Dat [...]45% van het totaal [...] toeristen.

[...] jaar was het aantal [...]s maar 2014. En dat is [...]et total aantal toe-[...]dat in februari naar [...] kwam, 42 procent. [...]erste twee maanden [...]994 kwamen er volgens [...]istische gegevens van [...]B 4196 duikers. In de [...] twee maanden van dit [...]aren dat er 3835.

# Gerharts tevreden met nieuw ALM schema

**KRALENDIJK — ALM-vertegenwoordiger op Bonaire Hugo Gerharts van de Bonaire Trading Company (BTC) is zeer tevreden met het nieuwe schema van de ALM dat begin deze maand in werking is getreden. In eerste instantie was men op Bonaire niet erg te spreken over de voorstellen van de ALM. Zeker niet wat betreft de afgelasten van de beide vluchten naar Atlanta.**

Zoals bekend, riep dat nog al wat reacties op. Vrijwel alle belangrijke instanties en organisaties – uitgezonderd de Kamer van Koophandel en de Vereniging van Bedrijfsleven – kwamen op verzoek van Gerharts in vergadering bijeen met de directie om met name te spreken over de voornemens van de ALM de Atlanta-route stop te zetten. Dankzij de reacties van Bonhata, TCB en Bestuurscollege besloot de ALM slechts een van de beide vluchten te laten vervallen. Zoals bekend is het toerisme van Bonaire voor een belangrijk deel afhankelijk van de vluchten van Atlanta.

In een brief aan vrijwel alle instanties die belang hebben bij het vluchtenschema van de ALM zegt Gerharts dat nu op maandag, woensdag en donderdag een MD-80 van Bonaire naar Curaçao vliegt, met een tussenstop van 55 minuten op Curaçao. Dat betekent dat Bonaireaanse passagiers dus niet behoeven over te stappen. De rechtstreekse vlucht Bonaire/Miami op zaterdag blijft gehandhaafd. Die vlucht vertrekt 's middags om twee uur van Bonaire en arriveert om vijf uur in Miami.

Voor wie via Curaçao wil vliegen, is er een groter aantal verbindingen. De Bonaireaanse passagiers moeten dan echter eerst met de Dash naar Curaçao vliegen. Zoals bekend, geeft dat de laatste tijd nog al wat oponthoud.

Ook voor aansluitingen op de vluchten naar Caracas, Valencia, Sint Maarten en Santo Domingo is de Bonaireaanse passagier afhankelijk van de verbinding met Curaçao. De enige overgebleven vlucht naar Atlanta, rechtstreeks van en naar Bonaire, vertrekt op zaterdag. Die van vrijdag is dus vervallen.

Tussen Bonaire en Curaçao worden wekelijks 44 vluchten uitgevoerd. Daarvoor wordt de Dash en soms de MD-80 ingezet. In zijn brief aan de belanghebbende instanties zegt Gerharts dat het nieuwe schema voor Bonaire een verbetering is, vergeleken bij het voorgaande.

# Deseo di Pueblo blijft actief

**KRALENDIJK — Ook al heeft de nieuwe partij Deseo di Pueblo (DDP) bij de laatste verkiezingen voor de eilandsraad maar 84 van de in het totaal 5891 uitgebrachte stemmen (1,4%) gekregen, zal de partij toch deel uit blijven maken van de politieke arena op Bonaire.**

Met deze 84 stemmen is de DDP van de drie deelnemende splinterpartijen de kleinste. De beide andere partijen kwamen overigens ook niet boven de 150 stemmen. Desgevraagd zei woordvoerder Benjamin Nicolaas dat het resultaat teleurstellend was. Hij was zich er echter wel van bewust, dat toch 84 mensen in de strijd van de Deseo di Pueblo geloofden.

In de partijvergadering die afgelopen week werd gehouden, werden de resultaten geanalyseerd. Volgens Nicolaas zagen de leiders op dat moment kennelijk een reden om door te gaan op de ingeslagen weg. Dat betekent, dat de Deseo di Pueblo over vier jaar opnieuw zal deelnemen aan een statenverkiezing, wanneer die eerder mocht komen.

Nicolaas belooft een sterke buitenparlementaire oppositie te gaan voeren. Zeker wanneer er maatregelen genomen zullen worden met het oog op de financiële situatie van de Nederlandse Antillen. "Het is niet zo, dat de Deseo di Pueblo de verkiezingen heeft verloren. De bevolking heeft de kans verloren om een sterke te krijgen in de eilandsraad", aldus de mening van woordvoerder Benjamin Nicolaas van de Deseo di Pueblo.









*KRALENDIJK— Kort voor de paasdagen heeft het team van Harbour Village Resort (HVR) een opruimactie georganiseerd. Het vijf-sterrenhotel heeft de Kaya Gobernador Debrot geadopteerd en houdt die straat in het kader van de Tene Bonaire Limpi-actie schoon.*

*Management en employées hebben afgelopen week het gedeelte van de straat voor rekening genomen, waaraan het HVR en enkele andere hotels liggen. Met 25 employées werden niet minder dan 50 zakken wegwerpvuil gevuld. Op de foto de vrijwilligers met links staande algemeen manager Jurgen Dinger.*

# Bonaire krijgt eigen kartbaan

**KRALENDIJK — Er wordt momenteel hard gewerkt aan de aanleg van een eigen kartbaan op Bonaire. De baan komt op de knoek San Bernardo aan de Kaya Gurbu en zal 800 meter lang en 8 meter breed worden. Er zal ook een tribune voor de kijkers worden gebouwd. Zonder te veel tegenslag, wordt de baan al in augustus van dit jaar geopend.**

Er zijn diverse redenen om een kartbaan op Bonaire te beginnen. Eerste doel van deze kartbaan is om een sportieve activiteit voor de Bonaireaanse jeugd te creëren door het opstellen van een Bonaire Go-Kart Club. Het staat vast dat de Bonaireaanse jeugd veel belangstelling heeft in racen. Op het ogenblik is geen baan beschikbaar. Door middel van een kartbaan kunnen de jongeren leren karten en zo hun wens vervullen door maximaal 140 km te rijden op een baan die door de internationale Kartfederatie op veiligheid is goedgekeurd.

Tevens is het ook de bedoeling om een keer per jaar een internationale wedstrijd te organiseren waarbij de beste racers uit de wereld zullen meedoen onder andere uit Italië, Nederland, Frankrijk, Brazilië, Venezuela, Aruba en Curaçao. Een wedstrijd zoals deze zou veel toeschouwers naar Bonaire brengen wat zeer goed is voor onze naamsbekendheid.

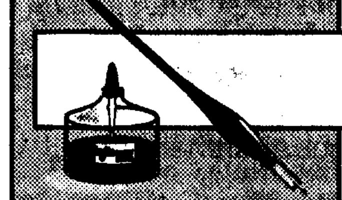
De Bonaire Go-Kart Club zal vaste uren voor training vaststellen en een stuk of 25 karts voor verhuurdoeleinden ter beschikking stellen. Hierdoor kan deze bijdrage mogelijk de toeristen verder amuseren en daardoor hun verblijf hier veraangenamen.

Gedeputeerde Arthur Domacassé is actief betrokken bij dit project die ook naar zijn mening een positieve bijdrage levert aan Bonaire, met name de jongeren en de toeristen. Zo heeft hij, onder voorbehoud, toegezegd het zand en grind voor het asfalt als bijdrage aan het project te leveren. Ook op Curaçao wordt door deze groep een zelfde baan aangelegd. De overheid van Curaçao zal 5 ha grond hiervoor gratis ter beschikking stellen.

# Brand in La Amistad

KRALENDIJK — In de Dominicaanse bar en nachtclub aan de Kaya Korona brak vorige week brand uit. Hoewel de brand snel geblust was, bleek de materiële schade toch aanzienlijk. Een onderzoek van het technische team van de politie wees uit, dat de brand vermoedelijk was aangestoken.

Het onderzoek is nog in volle gang. Eigenaar en exploitant S. wordt momenteel vastgehouden aangezien er een vermoeden bestaat, dat hij bij de opzettelijke brandstichting betrokken zou kunnen zijn.



**INGEZONDEN**

# *Buy Antillean !*

TOEN IK DEZE WEEK in de grootste supermarkt van Bonaire tussen andere luxe consumptie goederen *sixpacks* Nederlandse(!) Amstelflesjes aantrof voor een prijs die niet noemenswaardig lag boven de prijs voor het Antilliaanse bier kwam een aantal vragen in mij op. Ten eerste hoe het mogelijk was dat men met de huidige dure Nederlandse gulden het voor elkaar krijgt om van 8000 kilometer afstand bier te importeren en voor een dergelijke prijs in de winkel te zetten. Ofwel; er moet iets goed mis zijn met de prijs van het in de Antillen geproduceerde Amstel.

De tweede vraag die in mij opkwam was hoe het mogelijk is dat onze overheid dergelijke handelspraktijken toelaat. In een tijd als deze, waarin wij ons met zijn allen zorgen dienen te maken over de slinkende deviezenreserves, wordt namelijk niemand beter van het uit Nederland halen van Amstel bier om dat tegen gelijke prijzen als het lokale produkt op de schappen te zetten.

Laat ik voor alle duidelijkheid zeggen dat ik absoluut tegen marktprotectie ben ten gunste van lokale producenten. Dit om de eenvoudige reden dat de consument hier maar zelden beter van wordt. Importverboden leveren meestal slechts een inferieur lokaal produkt op tegen een nietconcurrerende prijs. Dat neemt niet weg dat een importvervangende industrie van zeer groot economisch belang is voor elke economie. Bijna per definitie betekent importvervangende industrie namelijk een aanzienlijke besparing van deviezen.

Het gevaar zit 'm nu in het feit dat voor de weggevallen markt-beschermende maatregelen in de afgelopen jaren niets in de plaats is gekomen. Volgens mij is het de hoogste tijd om een publiciteitscampagne op gang te brengen voor het kopen van het 'eigen' Antilliaanse produkt. Want het verhaal van de Amstel geldt ook voor bijvoorbeeld het waspoeder en het wc-papier. Een dergelijke campagne voor het kopen van de eigen produkten is de afgelopen jaren ook met veel succes in Verenigde Staten gevoerd onder de leuze *Buy American*.

Het publiek moet gaan beseffen dat een buitenlands produkt niet altijd beter is, puur omdát het buitenlands is. Wel moeten de overheid en de lokale producenten zorgen dat lokale produkten die gelijkwaardig of identiek zijn aan de buitenlandse produkten voor een lagere prijs in de winkel komen te liggen d[...] de geïmporteerde. In de r[...] denken mensen namelijk eerder aan hun eigen portemonnaie dan aan het algemeen economisch belang.

Er is overigens, behalve de reeds genoemde redenen, nóg een goede reden om het geïmporteerde Amstel te laten staan. Eén van de beste zaken aan het lokale Amstel is het feit dat het verkocht wordt in statiegeld flesjes. Op de uit Nederland geïmporteerde *sixpacks* staat met grote letters Geen Statiegeld. Laten wij met z'n allen alstublieft zorgen dat het eiland naast groen van de Heineken-flesjes, straks niet bruin ziet van de Nederlandse Amstel-flesjes. Want als de overheid niet optreedt is er straks helemaal geen Antilliaanse Amstel meer.

HARALD LINKELS
Bonaire

# Promotie in Amerika geeft resultaat

**KRALENDIJK — Volgens de analyse van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) in het laatste overzicht van het aantal Bonaire bezoekende toeristen blijkt, dat de meer agressieve aanpak van de Amerikaanse markt het afgelopen jaar enige resultaten heeft afgeworpen. Overigens niet voor geheel Amerika, maar voor bepaalde staten.**

Dat was een goed bericht voor de toeristenindustrie van Bonaire, want met de markt in Europa en Zuid-Amerika was het maar droevig gesteld. In Amerika ware het vooral inwoners van de staten California, Pennsylvania en Illinois die naar Bonaire kwamen. In elk van de drie staten steeg het aantal met meer dan 50 procent. Het relatief grote aantal bezoekers uit California is vermoedelijk veroorzaakt door de deelname van Bonaire aan de DEMA show.

Ook de betere verbinding met de ALM van Miami naar Bonaire, zal daarin een rol spelen. De vergrote toevloed van toeristen uit Illinois wordt gezocht in samenwerking tijdens de *road show* van de ALM, de United Airlines en de ABC eilanden.

*In interscholaire ontmoeting*

# Bonaire heer en meester op tafeltennistafel

KRALENDIJK — Bij de sportontmoeting tussen scholen van Curaçao, Aruba en Bonaire, wisten de Bonaireaanse scholieren bij het tafeltennissen de gouden en zilveren medaille in de wacht te slepen. Brons werd gewonnen bij basketbal in het op Curaçao georganiseerde schooltoernooi.

In de dubbels bij de tafeltenniswedstrijden waren de Bonaireanen niet te verslaan. Crafrison Cicilia en Roselsio Boekhoudt speelden hun tegenstanders van de tafel. Dat leverde goud op voor de beide Bonaireaanse scholieren. Crafrison Cicilia wist in het enkelspel ook de zilveren medaille op te eisen. Bij basketbal werd de derde plaats bereikt. Die was goed voor brons.

De schooljeugd werd op hun reis naar Curaçao begeleid door leiders van de Indebon en de Bonaireaanse Tafel Tennis Bond (BTTB). De overheid hielp een financieel handje mee, om de jeugd in de gelegenheid te stellen deel te nemen aan de interinsulaire schoolontmoeting.

Dit was de tweede krachtmeting tussen scholen uit Curaçao, Aruba en Bonaire. Veertien dagen geleden werd de eerste gehouden op Aruba. Na Curaçao, zal volgend jaar Bonaire gastheer zijn van de scholieren van de drie Benedenwindse Eilanden.

**AANKONDIGING**

Op woensdag 19 april 1995 om 10.00 uur zal ten laste van **EGALITE BONAIRE N.V.** gevestigd te Kralendijk te Kaya Lib. S. Bolivar 21 (te Super Corner) **in het openbaar worden verkocht:**

Tafels, stoelen, ice-creammachine, bottle-coolers, fans, keukenmachines en snackbar-artikelen en wat verder te koop zal worden aangeboden;

De verkoop wordt gehouden aan de Kaya Lib. S. Bolivar # 21 ("Super Corner"). Kontante betaling zonder opgeld. De goederen zijn een uur vóór de verkoop te bezichtigen.

De deurwaarder der belastingen.
Prospero G. Silberie.



**PARTISIPASHON PUBLIKO**
**ELEKSHON PA KONSEHO INSULAR 1995**

Presidente di Ofisina Elektoral Supremo pa elekshon di miembronan di Konseho Insular di teritorio insular di Boneiru ta anunsiá, ku e dekreto den kua ta determiná resultado di e elekshon di 7 di aprel 1995, ta poné na disposishon di [...] Ofisina di Registro Sivil.

Presidente
mr. F.M.d.l.S. Goedgedrag

**OPENBARE BEKENDMAKING**
**EILANDSRAADVERKIEZINGEN 1995**

De voorzitter van het hoofdstembureau voor de verkiezing van de leden van de eilandsraad in het eilandgebied Bonaire maakt bekend, dat het besluit houdende de vaststelling van de uitslag der verkiezing waarvoor de stemming op 7 april 1995 heeft plaats gehad, voor een ieder ter inzage is neergelegd ten [...] van het bevolkingsregister, alhier.

De voorzitter
mr. F.M.d.l.S. Goedgedrag

Do you have:
- Managing skills
- Sales experience
- Sound knowlege of English & Dutch.

Are you creative, people oriented and between 30 - 40 ?
Then the Jungle is looking for you to fill the position of manager.
To apply please call: 658641 between 9.00 - 12.00 am.

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

"Lunch als de bliksem of GRATIS!"

Bij Applebee's krijgt u nu uw favoriete hoofdgerecht binnen 14 minuten op tafel...anders krijgt u het GRATIS!* We geven u zelfs een stopwatch om ons te timen. Lightning Lunch bij Applebee's, van maandag t/m donderdag tussen half 12 en half 3.

Applebee's
Neighborhood Grill & Bar

*Geldig voor groepen van maximaal 6 personen. Niet geldig voor medium-well en well-cooked gerechten. Geldig t/m 21-04-'95.

Voor Moederdag geef een SINGER kado!

SINGER*
*Aruba: Emmastraat 17, tel: 21797.
*Curaçao: Sta. Rosaweg 68, tel: 372200.

nijco

## UITNODIGING

Het kandidaat bestuur van het Buitengewest der Nederlandse Antillen en Aruba heeft de eer leden, oud-leden en reunisten uit te nodigen voor de viering van het 36e lustrum van het

GRONINGER STUDENTEN CORPS 'VINDICAT ATQUE POLIT'

VINDICAT ATQUE POLIT

De viering zal plaatsvinden op zaterdag 22 april 1995 te MAMBO BEACH BAR op het Seaquarium, Curaçao. Aanvang 18.00 uur.

R.s.v.p. gaarne voor 20 april

Namens het kandidaat bestuur een goed lustrum toe gewenst.

Thomas van der Lubbe, tel. 671672
Edwin Pullen, tel. 694649
John Sertons, tel. 694649

## STROOMONDERBREKING

**Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:**

**Donderdag 20 april 1995**
**vanaf 09.00 tot 14.00 uur**

Dr Maalweg (vanaf Bramendiweg t/m perceel nr 3 en nr 14), Bramendiweg (vanaf perceel nr 75 en Willemstadterrein tot Koraal Spechtweg), Dr Hugenholtzweg (vanaf dr Maalweg tot Radio Snack), Koraal Spechtweg (vanaf Bramendiweg t/m perceel nr 34), Druifweg (vanaf Bramendiweg tot Carawaraweg), Amandelweg (vanaf Bramendiweg tot Schubappelweg), Dominguitoweg (vanaf Amandelweg tot Indjuweg), Carawaraweg (vanaf Dominguitoweg tot Schubappelweg), Kintjan t.h.v. Willemstadterrein, Vesuviusstraat, Quilstraat, Mont Peleestraat, Bramendistraat A, Steenmijnweg, Kaminda Kalalu, Kaminda Taki, Danzastraat, Polkastraat, Indjuweg, Patiaweg, Figoeweg, Kalabasweg, Giamboweg, Komkommerweg, Warmoesweg, Tomatiweg, Bereheinweg, Landhuis Vredenberg en omgeving, "Kinikini Apartment" en Stadion "A. Maduro".

KODELA

RESCATA REAL ESTATE NV
Staat altijd voor U klaar.
Tel.: 693744
Rooseveltweg 50 A

Steun de AIDSSTICHTING
Nederlandse Antillen A.S.N.A.
ABN AMRO BANK 2642751
BANCO DI CARIBE 81659214
CITCO BANK ANTILLES 11207140
MADURO & CURIEL'S BANK 12310507

CERAMICA ... CERINCA
1e kwaliteit vloer- en wandt...
vanaf fl. 29,= p...
Suffisantweg ...
Tel.: 68838...
Ma - Za ...
CASA

Stichting Leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling

*UITNODIGING*

voor het bijwonen van een lezing en een seminar gehouden door

**Prof. Aart de Zeeuw**

**Hoogleraar Milieu-economie aan de Katholieke Universiteit Brabant**

met als onderwerp

**een inleiding in de Milieu-economie**

*Lezing*

| | |
|---|---|
| Titel | : Belastingverschuiving van arbeid naar milieu: een tweesnijdend zwaard? |
| Datum | : woensdag 19 april |
| Plaats | : Aula UNA |
| Tijd | : 20.00 - 22.00 uur |

*Seminar*

| | |
|---|---|
| Data | : dinsdag 18 en donderdag 20 april |
| Plaats | : UNA, lokaal K02 |
| Tijd | : 19.00 - 21.00 uur |
| Deelname | : gratis |

Universiteit van de Nederlandse Antillen

FUND... LEI ... KANT... RECH... TEL...

Clima Ca...
AUTO AIRCONDITIO...
Herst 1A - Tel.: 672059, ...

Problemen ... Uw Hair.
MAMITA
Grandcentral
Tel. 62323...

BETONMIX
TOMCO N...
Voor : Blokken, zand grind, bewape... beton
Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

WALNUT CREST

CHILEENSE WIJN OP Z'N BEST
Chardonnay, Sauvignon Blanc, Cabernet Sauvignon en Merlot verkrijgbaar tegen redelijke prijzen in alle supermarkets.

CHARDONNAY

Agent. distributeur: Mensing & CO

POPPENHUIZ...
Kant en klaar of zelf te ...
Buigpopjes, meubeltj...
miniaturen.
Alles schaal 1 op 1...
Ook Fimo klei en ho... speelgoed.
MINIWORL...
Seroe Loraweg 45, tel. ...
Do t/m Zat. 09.30 - 12...

Voor tui... schoonma...
vuil weggooi...
planten verzorg...
gras aanleggen
het zagen van bo...
Tuinman
Portugees
Tel.: 6866...

't Valk... Apart...
Te huur voor 3 m...
compl artistiek in...
APPARTEME...
Tevens auto...
mogelijk.
Inlichtingen: tel: 6...

Promenade presenteert...

de Drie Promenade Pretmaanden

In het vernieuwde Promenade is het nu alle dagen feest. In de maanden april, mei en juni staat Promenade bol van aktiviteiten. Live-muziek, speciale aanbiedingen, modeshows, kinderaktiviteiten en... een loterij.

Voor elke f 25,= die u besteedt in één van de zaken van Promenade ontvangt u een lot, waarmee u kans maakt op 2 vliegtickets naar Nederland. In totaal worden er 3x2 vliegtickets verloot. De trekking vindt plaats op 1 juli 1995. Kom snel langs, zie wat Promenade allemaal te bieden heeft en...maak kans op vliegtickets naar Nederland.

Win 3x2 vliegtickets

Je vindt 't bij Promenade

PABIEN na tur sekretaria
Selebrá siman di sekretaria ... bo koleganan ... Mega Meal!

MEGA MEAL
29,75 Só

PEPSI
Siman di sekretaria na... KFC

Nos plutonan semper ta fresku i ta traha ku ingredientenan di ...

## …OERSEN CENTRALE BANK

…GEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE
…OP DINSDAG 18 APRIL EN TOT NADER ORDER:

| | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| …AR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| …LAR | 1.275 | 1.295 | 1.315 |
| …LING | 2.810 | 2.865 | 2.925 |
| … | 116.07 | 116.79 | 117.59 |
| … | 158.23 | 158.95 | 159.75 |
| … 100) | 35.80 | 36.90 | 37.60 |
| … | 130.11 | 130.83 | 131.63 |
| … 1000) | 0.72 | 1.02 | 1.08 |
| … | 98.00 | 100.00 | *100.20 **100.00 |
| … YEN (… 10.000) | 219.37 | 220.23 | 221.03 |
| … 100) | -.- | 240.20 | 241.00 |

…kpapier
…erboekingen en bankcheques

…artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de …e Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

…: 6%
…rentie: 7%
… 1 maand: 2.125%
…equirement: 2%
…period: 16 maart-18 april
…e koersen overheidspapieren:
…obl. 1990/1995 koers: 101.08% Eff. rendement 6.75 % Land
…obl. 1991/1996 koers: 101.52% Eff. rendement 7.50 % Land
…obl. 1993/1996 koers: 100.71% Eff. rendement 7.00 % Land
…obl. 1992/1997 koers: 101.49% Eff. rendement 7.65 % Eiland
…obl. 1992/1997 koers: 101.85% Eff. rendement 7.70 % Eiland
…obl. 1993/1998 koers: 102.22% Eff. rendement 7.75 % Eiland
…obl. 1993/1998 koers: 100.54% Eff. rendement 7.80 % Eiland
…obl. 1989/1999 koers: 100.45% Eff. rendement 7.875 % Land
…obl. 1994/2001 koers: 99.43% Eff. rendement 8.125 % Land.
…obl. 1989/2004 koers: 99.21% Eff. rendement 8.375 % Land

# FINANCIEEL NIEUWS

## Meeste fondsen op verlies

**AMSTERDAM — Onder invloed van een lage dollarkoers zakten de meeste fondsen op de Amsterdamse effectenbeurs weg. Na het lange Paasweekeinde - er was vier dagen geen handel - opende de AEX, de Amsterdamse beursthermometer, vanochtend rond 11.30 uur 2,33 punt lager op 404,26. De omzetten waren gering.**

De Amerikaanse munteenheid kende in Amsterdam een zwakke start met een verlies van circa 2,5 cent op Nf 1,5290. Ook op andere Europese valutamarkten verloor de dollar. "Misschien is de dollar gewoon niet meer waard dan anderhalve gulden. Als dat dan het fundamentele niveau is, kun je echt niet verwachten dat de markt de komende tijd naar boven gaat", somberde een handelaar.

Hij wees op de recente renteverlaging in Japan, die geen enkel positief effect had op de koers van de *greenback*. "Het verhaal dat de dollar omhoog gaat als de rente lager wordt, is zo langzamerhand achterhaald. Dat hebben we gezien met de renteverlagingen in Duitsland en Nederland, nu gebeurt hetzelfde in Japan", wist de beursmakelaar.

Bijna alle fondsen deelden in de malaise. Uitzonderingen waren echter Hoogovens, KPN en Nedlloyd, dat sinds de presentatie van de mooie jaarcijfers in de lift zit. Hoogovens had een plus van 3 dubbeltjes op Nf 64,20, KPN steeg tien cent op Nf 53,70 en Nedlloyd kreeg er Nf 1,70 bij op Nf 48,90.

Akzo Nobel verloor Nf 1,10 op Nf 178,80, DSM Nf 1,10 op Nf 127,80 en Koninklijke Olie Nf 1,60 op Nf 184,90. Philips, ook zo'n dollargevoelig fonds, kreeg een knauwtje van min Nf 0,60 op Nf 53,90. De uitgevers daalden eveneens: VNU min tachtig cent op Nf 163,70, Elsevier min tien cent op Nf 16,70 en Wolters Kluwer min zeventig cent op Nf 122,50.

Op de lokale markt was de stemming iets plezieriger, ook al waren hier de omzetten eveneens pover. Opmerkelijk was het herstel van Hes Beheer. Het havenbedrijf zat enige weken in het verdomhoekje, maar beleggers zijn er kennelijk achter gekomen dat de waardering te laag was. Hes kreeg er tachtig cent bij op Nf 16,80, een koerswinst van 5 procent.

De obligatiemarkt was stabiel met een gemiddelde koerswinst van een stuiver tot een dubbeltje. De dertigjarige staatsobligatie (7,5 procent) kreeg er vijf cent bij op 97,55 punt.

## STOCKMARKET NEWS

| NEW YORK | PREV | 13-Apr | FRANKFURT | PREV | 13-Apr | AMSTERDAM | PREV | 13-Apr |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DOW JONES | 4198 | 4208 | DAX INDEX | 1999 | 1999 | EOE | 404.94 | 406.60 |
| AM.EXP. | 34.88 | 35.00 | BASF | 297.80 | 297.50 | ABN AMRO | 59.70 | 60.50 |
| ATT | 51.50 | 51.38 | COMMERZBK | 324.00 | 324.00 | AEGON | 114.40 | 115.40 |
| ALZA CORP | 21.00 | 21.50 | DAIMLER B | 651.50 | 633.50 | AHOLD | 54.20 | 54.30 |
| AMR CORP | 69.00 | 70.00 | DEUTS.BK | 669.50 | 670.00 | AKZO | 177.40 | 179.90 |
| APPLE COMP | 39.00 | 38.25 | MAN | 347.00 | 348.00 | AMEV | 78.90 | 78.90 |
| ARCHER | 18.50 | 19.00 | PREUSSAG | 409.00 | 408.00 | BOLSWESSANEN | 31.30 | 31.60 |
| BARRICK GOLD | 24.50 | 23.88 | SIEMENS | 666.90 | 666.00 | DSM | 128.20 | 129.90 |
| | | | VW | 369.00 | 372.50 | ELSEVIER | 16.80 | 16.90 |
| CITICORP | 46.36 | 46.25 | | | | GIST BROC. | 36.80 | 36.20 |
| COASTAL CO | 29.13 | 29.00 | HONG KONG | | | HAGEMEYER | 129.00 | 129.50 |
| COCA COLA | 30.00 | 30.00 | | | | HEINEKEN | 268.50 | 268.00 |
| CORNING IN | 36.63 | 37.25 | HSI INDEX | 8610 | 8661 | HOOGOVENS | 82.00 | 83.80 |
| DISNEY | 54.89 | 54.63 | | | | HUNTER DOUGLAS | 65.70 | 67.20 |
| DUPONT | 62.00 | 61.13 | CHEUNG KONG | 34.30 | 34.80 | ING | 79.40 | 79.30 |
| EAST.KODAK | 52.00 | 53.00 | CITIC PACIFIC | 19.10 | 19.15 | KLM | 46.90 | 46.70 |
| EXXON | 66.88 | 67.25 | HANGLUNG | 11.35 | 11.15 | KNP-BT | 46.00 | 46.80 |
| FERRO CORP | 24.75 | 24.88 | HSBC | 88.75 | 88.75 | KON.PTT NED. | 54.00 | 53.80 |
| FORD | 27.63 | 27.13 | | | | NEDLLOYD | 43.90 | 47.20 |
| GEN.ELECT. | 54.63 | 56.00 | TOKYO | | | NUTRICIA | 93.80 | 94.20 |
| GEN.MOTORS | 44.00 | 43.88 | | | | PHILIPS | 54.60 | 54.50 |
| HOMESTAKE | 17.75 | 17.25 | NIKKEI DOW | 16348 | 16438 | POLYGRAM | 86.40 | 87.00 |
| IBM | 87.13 | 88.38 | | | | ROBECO | 103.00 | 103.90 |
| MC DONALDS | 34.50 | 35.00 | BRIDGESTON | 1310 | 1320 | ROLINCO | 106.20 | 107.10 |
| MEAD | 53.63 | 52.50 | CANON | 1390 | 1350 | RORENTO | 95.60 | 96.60 |
| MERCK | 42.75 | 43.13 | HITACHI | 868 | 868 | RODAMCO | 46.00 | 46.20 |
| MINNES.MNG | 57.75 | 57.88 | HONDA MOT | 1300 | 1300 | ROYAL DUTCH | 187.00 | 186.50 |
| MOBIL CORP | 99.50 | 99.38 | MAZDA | 390 | 389 | UNILEVER | 204.20 | 204.20 |
| NOVEN | 8.50 | 8.25 | MITSHUBISHI M. | 788 | 780 | VAN OMMEREN | 41.80 | 42.40 |
| PFIZER | 86.36 | 89.88 | NIPPON STE | 332 | 333 | VNU | 166.50 | 164.50 |
| P.MORRIS | 67.50 | 67.75 | NOMURA SEC | 1999 | 1999 | | | |
| QUAKER | 36.00 | 36.25 | SONY | 4290 | 4300 | TORONTO | | |
| UNITED AIRLINES | 112.50 | 116.13 | TOYOTA | 1740 | 1740 | | | |
| UNC | 5.50 | 5.38 | | | | TSE 300 | 4292 | 4303 |
| UP JOHN | 36.25 | 36.75 | CURRENCIES | | | | | |
| WESTINGHOUSE | 15.38 | 15.88 | | | | ALCAN | 30.36 | 30.60 |
| | | | US$/YEN | 83.00 | 83.80 | BANK OF NS | 27.13 | 27.75 |
| COMMODITIES | | | US$/DMARK | 1.40 | 1.38 | CAN.PAC. | 21.13 | 21.13 |
| | | | GBP/US$ | 1.60 | 1.60 | IMPERIAL OIL LTD. | 49.00 | 49.00 |
| GOLD | 392.70 | 392.40 | US$/NLG | 1.57 | 1.55 | NORANDA | 24.[illegible] | 24.[illegible] |
| SILVER | 5.34 | 5.38 | ECU/US$ | 1.32 | 1.32 | PLACER DOME | 32.25 | [illegible] |
| CRUDE OIL | 19.56 | 19.15 | CAN/US$ | 1.36 | 1.35 | ROYAL BANK | 29.50 | [illegible] |





## IMF: VS moeten rente verhogen om de dollar te ondersteunen

**WASHINGTON — De Verenigde Staten zijn nu aan de beurt om met een aanpassing van de rentetarieven de koers van de dollar te ondersteunen. Dat heeft algemeen directeur Michel Camdessus van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) het afgelopen Paasweekeinde verklaard. Zijn oproep komt nadat Japan vrijdag de rente verlaagde. Eind vorige maand gingen de tarieven in Duitsland naar beneden.**

Met een renteverhoging zouden de VS de rentemaatregelen van Japan en Duitsland aanvullen. Daarmee zal de onrust op de internationale valutamarkten afnemen, zo stelde Camdessus. Een sterkere dollar past in de rol die de Amerikaanse munteenheid vertolkt, als internationaal betaalmiddel, voegde hij eraan toe. "De fikse wisselkoersschommelingen van de laatste tijd dreigen de inflatie in de VS aan te wakkeren, bedreigen de voortgang van het economische herstel in Europa en kunnen de opleving van de economie in Japan in gevaar brengen. Volgens Camdessus heeft de huidige crisis op de valutamarkten aangetoond, dat voor de middellange termijn brede macro-economische beleidsmaatregelen nodig zijn. Zijn oproep komt enkele dagen voor de ministers van Financiën van de zeven grootste industrielanden (G-7) bijeenkomen ter gelegenheid van de voorjaarsvergadering van het IMF en de Wereldbank.

Of de Centrale Bank van de VS binnenkort overgaat tot het optrekken van de tarieven, blijft evenwel de vraag. De serie renteverhogingen van zowel dit jaar als vorig jaar begonnen nu effect te sorteren. Uit de jongste gegevens blijkt dat de groei van de Amerikaanse economie niet meer zo onstuimig verloopt. Bovendien blijft de inflatie binnen aanvaardbare proporties.

De IMF-baas zei blij te zijn met de renteverlaging in Japan. Vrijdag besloot de Centrale Bank van Japan het disconto te verlagen met 0,75 procentpunt tot 1 procent. Daarmee belandde het tarief op een laagterecord. Met de maatregel hopen de monetaire autoriteiten van dit land de negatieve gevolgen van de buitengewoon hoge koers van de yen te verzachten.

Maar Japan zal meer moeten doen en dient dringend zijn economie open te gooien en het aantal regels in hoog tempo terug te brengen, zo onderstreepte Camdessus. "Dat zal bijdragen tot een expansie van de binnenlandse economie en kan helpen de druk op de yen te verminderen."

In zijn ongebruikelijke verklaring stelde de IMF-algemeen directeur tevens dat het Amerikaanse begrotingstekort omlaag moet om de positie van de dollar te versterken. Daarnaast moeten de VS hun tekort op de lopende rekening drastisch verminderen. Dat zou moeten gebeuren door de binnenlandse besparingen te verhogen middels een ambitieus beleid. "Snelle en geloofwaardige stappen om het begrotingstekort verder omlaag te brengen zou naar de financiële wereld een signaal zijn dat de Amerikanen bezig zijn het probleem aan te pakken. Hierdoor zal de dollar minder kwetsbaar zijn voor veranderende stemmingen op de markten", aldus Camdessus.

## Resultaat Bank Labouchere vorig jaar bijna gelijk

**AMSTERDAM — De Amsterdamse effectenbank en vermogensbeheerder Labouchere, een volledige dochter van verzekeraar Aegon, heeft de nettowinst vorig jaar licht zien dalen van Nf 16,1 miljoen tot Nf 15,9 miljoen. De daling was vooral het gevolg van het achterwege blijven van fiscaal compensabele verliezen uit het verleden.**

De totale inkomsten stegen met Nf 1,8 miljoen tot Nf 64,5 miljoen. De provisies uit de kernactiviteiten gingen met 5,1 procent omhoog tot Nf 46,1 miljoen. Door de groei van de beleggingsportefeuille en het aantal leningen met effecten als onderpand steeg het saldo van rentebaten en -lasten met Nf 2 miljoen tot Nf 17,9 miljoen.

De totale lasten stegen met Nf 3,1 miljoen tot Nf 43,7 miljoen. Na een herstructurering van de voorziening voor pensioenen ontstond vorig jaar een bijzondere bate van Nf 4,5 miljoen.

Voor dit jaar rekent Labouchere op een verdere stijging van inkomsten en resultaat. De bank wil de dienstverlening uitbreiden aan beleggers met een hoog inkomen, die een vermogen hebben dat niet hoog genoeg is voor prive-vermogensbeheer en maatwerk-advisering.

Labouchere kwam eerder deze maand in het nieuws na berichten over een mogelijk bod op de Orco Bank. Samen met de Vereniging van Effectenbezitters (VEB), die 53 procent van de certificaten van aandelen in handen heeft zou de Aegon-dochter Orco om willen vormen tot een beleggingsfonds. Het bod van Labouchere zou volgens de directie van de Orco Bank hoger zijn dan eerdere offerte van ABN AMRO.

De Duitse bondskanselier Kohl heeft het bedrijfsleven in zijn land opgeroepen actiever te worden in Azië. Volgens Kohl zou dat ook goed zijn voor de werkgelegenheid in Duitsland. De bondskanselier wees er dat rond de eeuwwisseling naar verwachting zeven Aziatische landen tot de tien belangrijkste economische machten in de wereld zullen behoren.

## …llar begint week met …delijke lagere koers

…RDAM — De …e dollar is de …Europa na het Paasweekeinde met een duide… …ers. In Amste… …vanmorgen om …een koers neer… …Nf 1,5270 tegen… 1,5540 aan het …de handel van …afgelopen donderdag. …ropese valuta… …kunden vandaag …reageren op de …en de discon… die Japan …bekendgemaakt. …n Oosten hadden …gelen eind vorige …en enkel effect en …dag in New York …anders. Dat ook …niet het gewenste …optrad, is dus …nderlijk. …ver de Japanse …eid was de dollar evenmin overtuigend. Vanmorgen werd een koers opgegeven van 81,20 yen, wat niet ver boven het dieptepunt van 80,15 yen ligt. Kort nadat de Japanse maatregelen waren bekendgemaakt, was de koers opgeveerd tot 84 yen, maar lang duurde dat niet.

Het pond sterling kon evenmin imponeren. Vanmorgen stond de koers van de Britse munteenheid op Nf 2,4750 tegenover Nf 2,4965 aan het eind van de handel van afgelopen donderdag. Ook voor de meeste andere munteenheden was er slechts een koersdaling weggelegd.

De effectenbeurs van Tokyo had een magere dag. De Nikkei-index van de 225 fondsen daalde met 79,04 punten tot 16.225,11. De maatregelen van Japan werden ook in de effectenhandel niet overtuigend bevonden.

## …ey-topman Eisner verdiende in 1993 ruim 200 miljoen dollar

…YORK — De best betaalde Amerikaanse baas … vorig jaar 25,9 miljoen dollar, maar dat was nog …schijntje vergeleken met de 203 miljoen dollar die …man Michael Eisner in 1993 opstreek.

…de ranglijst, gepu…door het Ameri…tijdschrift *Business* …harles Locke van …International. …roduceert airbags …en bezit het meest …zoutmerk in de …tussen gepensio… Locke verdiende …ljoen dollar salaris en bonus plus 13,9 miljoen dollar 'compensatie op termijn', ofwel aandelenopties.

Die opties, die in de VS in zwang zijn, komen neer op prestatiebeloning. Hoe beter het bedrijf draait en dus de aandelenkoers stijgt, des te meer verdient de baas. Zo zou Eisner het duizelingwekkende bedrag van 171,8 miljoen dollar kunnen opstrijken als hij zijn opties verzilvert. Daarbij gaat Business Week uit van de aandelenkoers, die aan het einde van het afgelopen boekjaar van Disney gold.

Locke wordt gevolgd door James Donald van DSC Communications, fabrikant van telecommunicatie-apparatuur en Carl Reichardt van de bank Wells Fargo, die respectievelijk 23,8 miljoen en 16,6 miljoen dollar salaris verdienden.

Overigens steeg het gemiddelde salaris van de topmannen van de 371 onderzochte bedrijven vorig jaar 'slechts' met 10 procent, terwijl de bedrijfswinst in doorsnee met 34 procent omhoog ging. Nog verrassender is dat de totale beloning gemiddeld 2,88 miljoen dollar bedroeg, 25 procent lager dan in 1993. Volgens *Business Week* hebben veel topmannen gezien de lagere beurskoersen niets met hun opties gedaan.

## …miljoenen van Calvin Klein

…RDAM — Kleding… International Fas…cts (IFP) in Ams…heeft bij de recht… New York een scha… …van 12 miljoen dollar ingediend tegen ontwerper Calvin Klein. IFP beschuldigt CKI, de Amerikaanse firma die de produkten van Klein op de markt brengt, van contractbreuk. De voorjaarscollectie dames- en herenkleding, jeans, badkleding, sokken, panties, nacht- en ondergoed is niet geleverd. De Amsterdamse firma die exclusief de distributie in de Benelux verzorgt, heeft een contract tot 1998.

Het bedrijf heeft een grote schadepost door het niet nakomen van de leveringsverplichting.

## …e winst Wall Street in laatste uur teniet gedaan

…K — Op de …van New …steren een …omslag in de …in het laatste …hoorlijke koers…gebeel teniet De Dow Jones…dertig toonaan…ondsen, die aan…een stijging van …ertig punten …sloot uiteinde…punten lager op … flink stijgen. Daarnaast droegen ook de koersstijgingen op de obligatiemarkt bij aan de vaste stemming. De stukken op de obligatiemarkt ondervonden nog altijd de positieve uitwerking van de produktiecijfers van de Amerikaanse industrie over de afgelopen maand, zo verklaarden handelaren.

De industriële produktie bleek vrijdag met 0,3 procent te zijn teruggelopen. Dat duidt erop dat de Amerikaanse economie minder hard groeit dan was verwacht. Angst voor inflatiegevaar en de daaraan verbonden vrees voor een renteverhoging ebden dan ook weg.

…ichtingen van …alcijfers van …bedrijfs…deze … De stemming op de aandelenmarkt sloeg in het laatste uur echter radicaal om. De oorzaak lag op de obligatiemarkt waar één van de stukken door een weerstandgrens brak en daarmee een lange serie verkooporders van obligaties in gang zette.

Op de wisselmarkt van New York moest de dollar in een dunne handel flink terug. Tegen het eind van de handel noteerde de Amerikaanse munteenheid Nf 1,5280 vergeleken met Nf 1,5525 op de laatste handelsdag van vorige week.

Handelaren schreven de koersdaling van vorige week een groot deel toe aan de waardevermindering van de dollar ten opzichte van de yen. Deze koersdaling was terug te voeren op de ontmoeting, die de Amerikaanse minister van Financiën, Robert Rubin, afgelopen weekeinde had met zijn Japanse ambtgenoot Masayoshi Takemura. Die bleef geheel zonder resultaat en dat stelden de valutahandelaren in Tokyo zonder meer teleur. Ook een rol speelde het als mager beschouwde noodplan, dat de Japanse regering vrijdag naar buiten bracht.

Op de aandelenmarkt van Tokyo gingen de meeste koersen aanvankelijk ook omlaag. Later zorgde dekkingsvraag voor de nodige aankopen waardoor de Nikkei-index van 225 fondsen alsnog een winst van 256,26 punten kon noteren. De slotstand bedroeg 16.304,15.

## Stimuleringsplan Japan stuit wereldwijd op grote scepsis

**TOKYO — Te weinig, te vaag en te laat, vond menig financieel expert in Tokyo. Amerikaanse regeringsfunctionarissen konden er ook niet warm voor lopen. Valutahandelaren in New York hadden er een hard hoofd in, of de vrijdag bekendgemaakte maatregelen tegen de dure yen soelaas zullen bieden.**

Het stimuleringsprogramma moet de Japanse economie, die zich net herstelt van een slepende recessie, helpen de negatieve gevolgen van de koersstijging van de yen tegenover de dollar overwinnen. De Centrale Bank deed een duit in het zakje door het - voor Europese begrippen toch al lage - disconto met 0,75 procent te laten zakken tot 1 procent.

Zo wil premier Murayama, die de plannen toelichtte, in drie in plaats van de onlangs voorgenomen vijf jaar de bezem halen door de regelgeving en de bureaucratie. Op die manier moet de import en de binnenlandse vraag worden aangezwengeld.

Zo zelfverzekerd als Murayama was over het effect van zijn programma, zo sceptisch was Kenneth Courtis van de Deutsche Bank in Tokyo. Cortis heeft een reputatie opgebouwd als gezaghebbend analist in het Verre Oosten. Hij voorspelde een verdere val van de Kabuto-cho, zoals de Nikkei ook wel heet, tot 14.000 punten en zelfs tot de 12.000-grens als er geen 'grondig dereguleringsplan op tafel komt, dat de markten wel kan overtuigen.

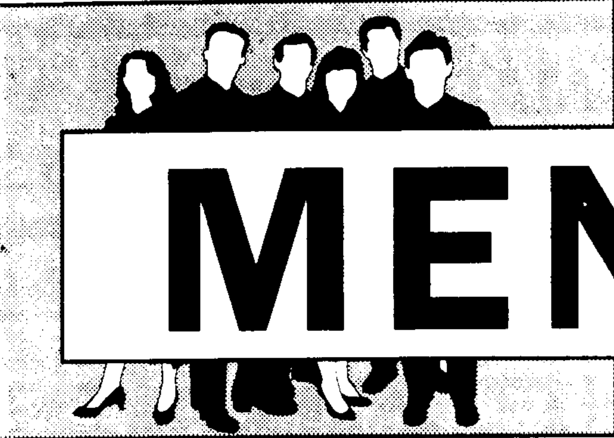
Chris Calderwood van het effectenhuis Barclays de Zoete Wedd vond het plan niet veel soeps. "Onvoorstelbaar, zoals het pakket maatregelen overloopt van holle woorden", luidde zijn vernietigende commentaar. Het cruciale dereguleringsplan blinkt uit in vaagheid. Concrete en met cijfers onderbouwde maatregelen ontbreken. Daar kwam de eerste reactie van de Amerikaanse regering op neer. "Het is moeilijk om tussen de regels door te lezen", klaagde een functionaris in Washington.

De pijn met de Amerikanen zit hem vooral in de autohandel, goed voor tweederde van het Amerikaanse handelstekort met Japan. Tokyo gruwt van meetbare afspraken die de VS verlangen. Premier Murayama toonde zijn goede voornemens, maar volgens kritische Amerikanen niet voor het eerst, omdat hij de autover- koop wil bevorderen via tentoonstellingen en dergelijke.

De discontoverlaging door de Centrale Bank ging niet van harte. De laatste keer dat de rente - toen ook met 0,75 procent - omlaag ging, was in september 1993. De druk van de regering en het bedrijfsleven, dat de Amerikaanse concurrentie door de goedkope dollar vreest, was te groot.

Veel effect had de wijd en zijd verwachte maatregel niet. De dollarkoers leefde in Tokyo wel even op tot 84 yen, om te eindigen in de buurt van de 83,70 yen. Dat is nog altijd boven het dieptepunt van 80,15 yen van maandag, maar nog ver weg van de koers van ruim 89 yen die de dollar drie weken geleden nog bereikte.

Er komt verder een aanvullende begroting in verband met de wederopbouw van het aardbevingsgebied Kobe en omgeving. De financiering van die extra uitgaven zou geschieden via de uitgifte van staatsobligaties, wat een nederlaag betekent voor het zuinig aangelegde ministerie van Financiën. Volgens sommige analisten wijst het gebrek aan doortastende maatregelen erop dat de machtige Japanse bureaucratie nog steeds een dikke vinger in de pap heeft.



# MENSEN




■ *Dierenbeschermers lopen samen met een paashaas een merkwaardige kruisweg in Londen. Het paashaas met een doornenkroon van scheermesjes protesteert tegen scheerexpert Gilette die naar verluidt proefdieren gebruikt in zijn laboratorium.*

## Juliana wil geen cadeautjes krijgen

**Prinses Juliana**, die 30 april 86 jaar wordt, wil geen verjaardagscadeautjes. Wie haar iets wil sturen, kan daarmee beter een ander plezier doen, zo heeft de prinses donderdag laten weten. Juliana viert haar verjaardag in huiselijke kring.

## Prijs voor schok-vrije Japanner

De Japanse architect **Tadao Ando** (53), wiens gebouwen de hevige aardbeving in Kobe doorstonden, heeft zondag de prestigieuze Pritzker-prijs in de wacht gesleept. Hij zal de prijs, 100.000 dollar groot, op 22 mei tijdens een plechtigheid in het paleis van Versailles in ontvangst nemen. Tadao Ando is de derde Japanner die de Pritzker-prijs wint. **Kenzo Tange** (1987) en **Fumihiko Maki** (1993) gingen hem voor.



■ *Cheyenne Brando op een archieffoto uit 1992.*

## IJdelheid voor f 56 per keer

Nederlandse vrouwen besteden momenteel gemiddeld 56 gulden bij een bezoek aan de **kapper**. Twee jaar geleden was dat nog 50 gulden. Mannen geven 26 gulden uit aan de kapper. Dat was in 1993 nog 24 gulden. Dit blijkt uit een onderzoek van de Nederlandse kappersorganisatie ANKO naar haarverzorging.

Als de kapsalon 's avonds open zou zijn, zou 40 procent van de mannen en 25 procent van de vrouwen regelmatig in de avonduren het haar laten verzorgen.

## Marlon Brando's dochter pleegt zelfmoord

De dochter van de Amerikaanse acteur **Marlon Brando, Cheyenne**, heeft zondag in haar woonplaats Punaauia op het eiland Tahiti een eind aan haar leven gemaakt. Dat is maandag in Papeete van vrienden van de familie vernomen.

Familieleden zeggen dat de 25-jarige Cheyenne depressief was sinds haar halfbroer **Christian** vier jaar geleden haar vriend Dag Drollet had vermoord. Sindsdien had ze al drie zelfmoordpogingen gedaan. Volgens hen is Marlon Brando in Los Angeles in een ziekenhuis opgenomen nadat hij van zijn dochters dood vernam.

Christian Brando werd in Californië tot tien jaar cel veroordeeld voor de moord op Drollet. Hij zou over enkele weken weer op vrije voeten kunnen komen wegens goed gedrag.

Cheyenne werd in 1970 geboren als kind van Marlon Brando en **Tarita**, een jonge Polynesische die in de film Mutiny on the Bounty speelde, waarin Marlon de hoofdrol vertolkte. Cheyenne had een zesjarig zoontje van Drollet.



■ *Moordenaar Christian (links) en pa Marlon Brando tijdens de spraakmakende rechtszaak.*

## Wel of niet het graf van Alex de Groot

De opgravingen in de Siwa-oase in Egypte zijn opgeschort tot oktober. In die oase zegt een Griekse archeoloog het graf ontdekt te hebben van **Alexander de Grote**. Men gaat het tot nu toe opgegraven materiaal elektromagnetisch onderzoeken. In oktober gaat men verder; het wordt nu wel erg warm.

Een groep van 24 mensen, voor de helft Egyptenaren en voor de helft Grieken, was begin maart weer begonnen te graven op de plek Al-Maraki, dicht bij de stad Siwa op ongeveer 750 km ten oosten van Cairo.

In januari ontstond een controverse nadat een Egyptische wetenschapper meldding had gemaakt van de vondst van het graf van Alexander in Siwa. Griekenland stuurde een officiële missie naar Egypte. De leden kwamen tot de conclusie dat de inscripties waarop de deskundige zich baseerde, uit een jongere tijd afkomstig zijn dan die waarin Alexander de Grote leefde.

Een lid van de graafploeg, zette kort geleden vraagtekens bij de stelling dat zich op die plek het graf van de Macedonische veroveraar bevindt. Hij legde er de nadruk op dat een onderaardse gang, die volgens zijn collega naar de lijkkamer moet leiden, te nauw was om een doodskist door te laten.

Het graf van Alexander, dat nog nooit is gevonden, wordt door specialisten algemeen gesitueerd in Alexandrië. De stad aan de Middellandse Zee die hijzelf heeft gesticht.

## Pikante affaire rond staatshoofd Gabon

Het Gabonese staatshoofd **Omar Bongo** is bereid tot een aidstest om te bewijzen dat hij niet seropositief is. Een medicus mag bloed bij hem afnemen, verklaarde hij tegenover een Franse bewindsman die dit vrijdag in een radio-interview doorvertelde.

De verklaring is een nieuw hoogtepunt in een pikante affaire die afgelopen dinsdag losbarstte tijdens een rechtszaak in Parijs. Daar verklaarde de Italiaanse kledingontwerper **Francesco Smalto**, die terecht stond wegens souteneurschap, dat hij niet alleen nieuwe maatkostuums, maar ook regelmatig prostituees liet overvliegen naar zijn belangrijkste klant Bongo. Door hem de meisjes te sturen, wilde Smalto de president als klant aan zich binden, bleek uit de verklaringen van de 65-jarige kledingontwerper. Volgens getuigen is de Afrikaanse president besmet met het aidsvirus.

Bongo ontkent hardnekkig. Inmiddels gaf hij een advocaat opdracht een aanklacht in te dienen tegen de Franse krant Le Monde wegens belediging. Het blad leverde donderdag onder de kop "De klant is koning. Of president" kritisch commentaar op de vermeende contacten tussen de president en de prostituees.

## Zoon van Walesa naar gevangenis

Een van de zoons van president **Lech Walesa** van Polen, de 21-jarige **Przemyslaw**, is donderdag tot twee jaar onvoorwaardelijk veroordeeld. Hij veroorzaakte anderhalf jaar geleden in dronken staat een verkeersongeluk en heeft agenten die hem wilden aanhouden, geslagen en beledigd.

## In memoriam

De Amerikaanse folkzanger en acteur **Burl Ives** is vrijdag overleden in zijn woning in Anacortes bij Seattle. De 85-jarige Ives, die leed aan kanker in de mond, lag sinds woensdag in coma. De bebaarde en van een beer-achtig voorkomen voorziene Ives, die eens professioneel football-speler was, werd beroemd met vertolkingen van klassieke Amerikaanse folk- en kinderliedjes. Voor zijn rol in The Big Country ontving hij in 1958 een Oscar voor de beste mannelijke bijrol. Als onvergetelijk geldt zijn rol als Big Daddy in Cat on a hot tin roof. Ives trad ook op in de beroemde films East of Eden en Our man in Havana en Heidi.

## Muziek onder het bed

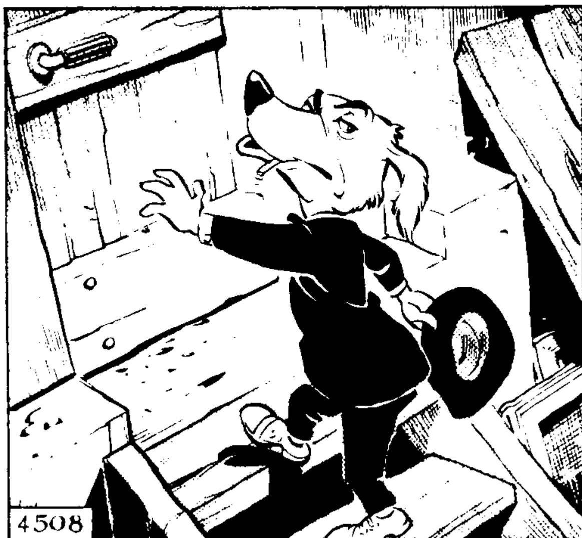
Vier partituren van de Oostenrijkse componist **Joseph Haydn**, die een Australische jarenlang onder haar bed bewaarde, komen in Londen onder de hamer. De notenschriften voor vier strijkkwartetten moeten 1,9 miljoen gulden opbrengen. De oude dame en haar familie koesterden de partituren bijna anderhalve eeuw. Een voorouder van de vrouw, een gepensioneerde Engelse kolonel, kocht de partituren in 1851 op een veiling in Londen voordat hij naar Australië emigreerde.

■ *De Clintons en de paashaas, de paashaas en de Clintons.*

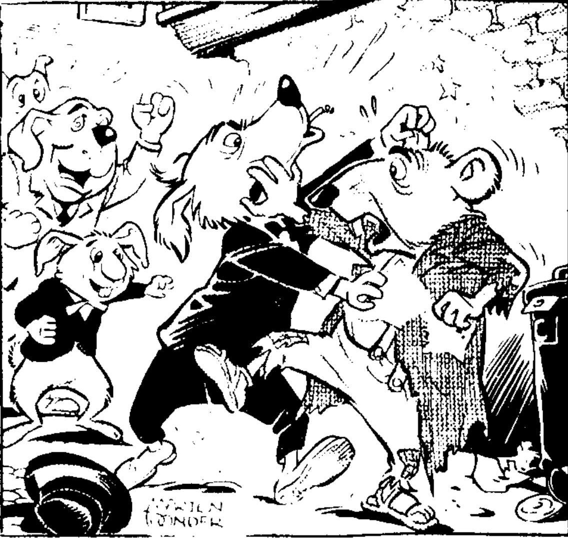


door Marten Toonder

## Tom Poes en de Niks





Toen Super het onderstuk verlaten had, bleef Hieper enige tijd somber voor zich uit staren.

"Ik zit er weer naast", prevelde hij droevig. "Het is niet eerlijk. Tenslotte was het mijn totoformulier. Maar Suup neemt het over en straks gaat hij mooi weer met de centen spelen. Ik zit ook altijd in de versukkeling."

Plotseling zweeg hij echter en zijn verzakt gelaat klaarde op. Het was duidelijk, dat een invallende gedachte hem getroffen had.

"Wacht es even", mompelde hij. "Super heeft het papier van die opgeprikte Joost op straat gegooid! Als het daar nog ligt, kan ik het toch zeker ook overschrijven? Waarom hij wel en ik niet?"

Met deze gedachte bezield beklom hij het trapje en spoedde zich naar buiten.

Het weder was zacht voor de tijd van het jaar en de milde bries had geen kracht genoeg om papierproppen mee te voeren. Het totoformulier van Joost had dan ook enige tijd vredig in de goot gelegen totdat het werd opgemerkt door een passerend zwerver.

"Kijk, kijk", sprak deze tot zichzelf, "daar liggen de komende voetbaluitslagen. Dat is toch wel sterk. Waarom liggen ze daar, vraag ik me af?"

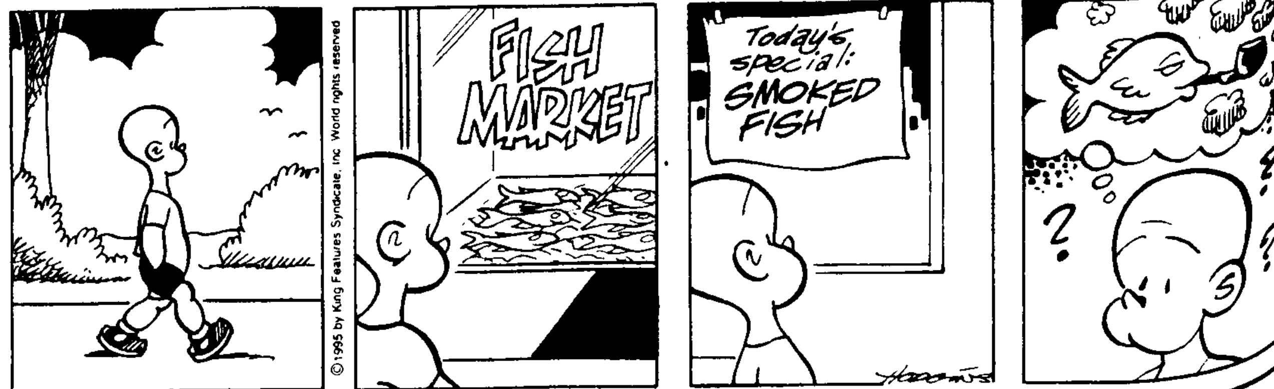
Hij streek zich peinzend door de stoppels en bukte zich toen om het papier op te rapen.

"Ze liggen daar als een vingeraanwijzing", hernam hij. "Die uitslagen ga ik overschrijven!"

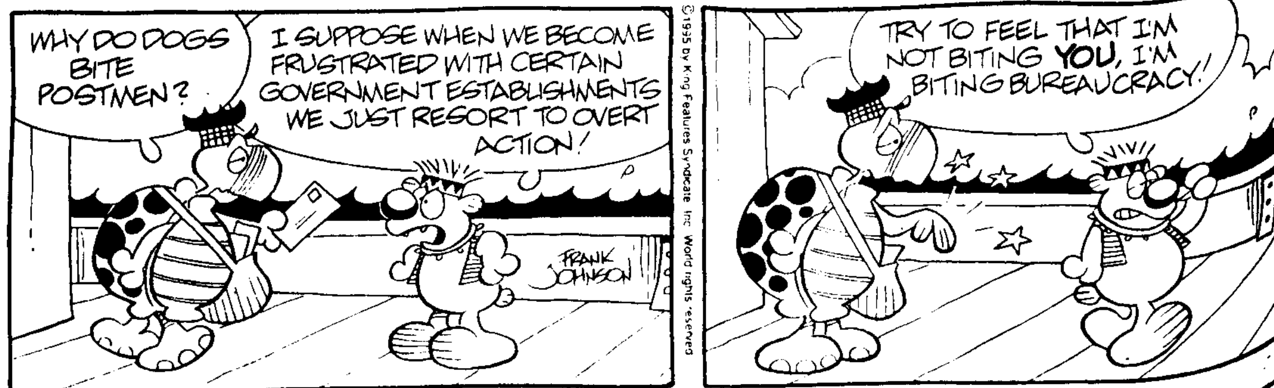
Op dat moment werd hij gestoord door een luid geroep. "Blijf er af, lelijke dief!" riep de heer Hieper, uit zijn kelder springend. "Dat papier is van mij!"

En zonder verdere omslag stortte hij zich op de onbekende. Deze echter liet zich niet zo maar van zijn vingeraanwijzing beroven en al spoedig was er dan ook een gevecht aan de gang, dat de opmerkzaamheid van voorbijgangers trok............

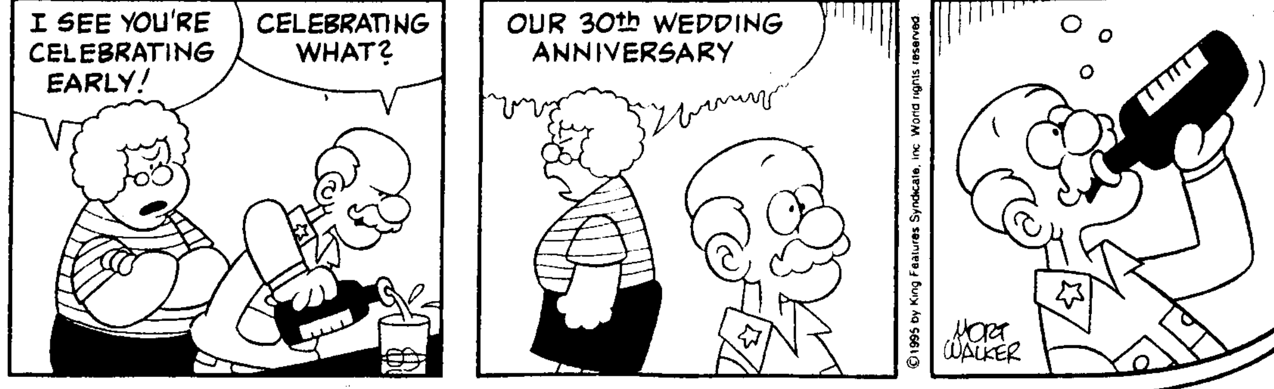
HENRY ® By Dick Hodgins




BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson




BEETLE BAILEY ® By Mort Walker




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AMIGOE
Colofon

EVERIJ AMIGOE N.V.
oon (10 lijnen): 672000
penheuvel z/n of postbus 577
ao N.A.
40.000
Amrobank rek. nr.: 11-07-313
o & Curiel's Bank rek. nr.:
5.10

tie:
74084
De Maayer-Hollander
d News Holding
Rhodes (secretaresse)

tie:
74744
edacteur N. Hendrikse
ale redactie Hennie Harinck

e leden redactie:
Dol
van Dongen
en Heuvel
Nederlof
s Noort
ie Rens jr.
Tjin-Kon-Fat
Jimenez (secretariaat),
Vaders (corrector)
ge Isselt (opmaak)
Smiet (fotograaf)

tentie -afdeling
74524
itie: Viola Bernardus en
e Hollander
me advertenties: maandag t/m
g van 07.30-15.30 uur
advertenties voor de komende dag
n 1 dag van tevoren vóór 15.30
nnen zijn.

spondenten:
e: Hubert Linkels - tel. 07-8627
land: Jeannette van Ditzhuijzen

agentschappen: ANP en AFP
werkingsovereenkomst met The
Herald, De Haagsche Courant,
bant Pers. Foto's: AFP

erij: Rotaprint nv.

butie/abonnementen:
o nv. tel: 370503, 370504,
370304
nummers 75 cent
nementsprijs op alle eilanden
de Nederlandse Antillen
17,50 p/m.
NAf 17,= p/m.
land: NAf. 80,15 p/m
post) of NAf. 28,– p/m
ost); jaarlijks vooruit te betalen.


CURAÇAO
# AGENDA

## WIJKVERPLEGING

### WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

**Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.**
**Wachtzuster na 17.00 uur** tel. 603661.
**Telefonisch spreekuur** in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur**

* Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824**.
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

### STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

**Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/ 692232;** open van 07.00-17.00 uur.
**Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422;** open van 08.00-16.00 uur.
**Wachtzuster** vanaf 14 april 17.00 uur t/m 21 april 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

### STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

**Fontein 35, tel. 648077/648387;** open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 648827 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel.: 648077.

### KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

**Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683;** voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.



## APOTHEKEN

### NACHTDIENST

**Otrobanda:** Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: 379744.
**Punda:** Brievengat, Corrieweg 32. Tel.: 379098/379567.

## DIVERSEN

### BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

| | |
|---|---|
| **Ambulance:** | 112 |
| **Politie:** | 114 |
| **Brandweer:** | 114 |
| **Hospitaal:** | 624900 |
| **Aidslijn:** | 128 |
| **Kodela:** | 135 |
| **Artsendienst Bandabou:** | 641658 |
| **SOS-lijn (psych. hulp):** | 127 |
| **RCC (nood op zee):** | 637911 |
| **Dierenasiel:** | 654300 |
| **Dierenartsdienst:** | 614000 |
| **Thorax Centrum:** | 685917 |
| **Medisch Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)** | 695505 |
| | 695547 |
| **Fundashon Lechi di Mama:** | 672289 |
| | 375628 |
| | 375023 |

### STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
**Kliniek Bitterstraat 1-A** (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
**Kliniek Kas Chikitu** (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

## WOENSDAG

### KERKDIENST

**FORTKERK**
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst; voorganger mevrouw Y. Isidora.

## TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

**DINSDAG:** 17.00 Atardi Hubenil; 18.00 Tempu pa Dios: katholieke kerk; 18.03 Wonder Struck; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Style with Elsa Klensch; 19.05 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): Karkó drechá; 19.30 Danger Bay; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Poluitical Program: PAR; 21.30 Studio Sport; 23.00 National Geographic; 24.00 Sluiting. **(wijzigingen voorbehouden!)**

## TV-11 (kanaal 11)

**DINSDAG:** 16.00 Cartoons; 18.00 Mira pa bo Sa; 18.30 Reportajes; 19.00 Fresh Prince of Bell-Air; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así 2000; 21.00 Sevcec; 22.00 Sálvese Quien Pueda; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting

## TELEARUBA (kanaal 13)

**DINSDAG:** 16.00 Cartoons; 17.00 Sesame Street; 18.00 Tele-Landia; 18.30 Punky Brewster; 18.55 Encyclopedia; 19.23 Medical Report; 19.40 Political Program; 20.00 Telenoticias; 20.30 Local Sports News; 21.00 Showbiz Today; 22.00 L.A. Law; 22.50 Hotel; 23.35 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

## CINE (kanaal 83)

**DINSDAG:** 15.30 A Matter of Innocence; 17.15 White Men Can't Jump; 19.30 Blind Man's Bluff; 21.00 Shadow of a Doubt; 21.00 Shadow of a Doubt; 22.45 Fan; 24.30 Not of This World; 02.15 White Men Can't Jump; 04.15 A Matter of Innocence.

## WEGA DI NUMBER

| don: | zat: |
|---|---|
| 1101 | 9783 |
| 7844 | 8168 |
| 4839 | 1433 |

## TBS (kanaal 89

**DINSDAG:** 15.05 Tom and Jerry Kids; 15.35 Captain Planet and the Planeteers; 16.05 Flintstones; 16.35 Brady Bunch; 17.05 Saved by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains; 18.35 Andy Griffith; 19.05 Who's the Boss? 19.35 Who's the Boss? 20.05 To Be Announced; 22.35 Movie: Exorcist III; 24.50 Movie: Amityville: The Demon; 02.50 Movie: Doh't Be Afraid of the Dark; 04.20 Three Stooges; 04.35 Jeffersons; 05.05 Gomer Pyle, USMC; 05.35 Headline News.

## ABC (kanaal 77)

**DINSDAG:** 15.00 General Hospital; 16.00 Oprah Winfrey; 17.00 News; 18.00 News; 18.30 ABC World News Tonight; 19.00 Jeopardy! 19.30 Wheel of Fortune; 20.00 Full House; 20.30 Thunder Alley; 21.00 Home Imp; 21.30 Buddies; 22.00 NYPD Blue; 23.00 News; 23.35 Nightline; 24.05 Movie; 02.00 News; 02.30 ABC World news Now; 04.30 Oprah Winfrey; 05.30 ABC World News This Morning.

## CBS (kanaal 75)

**DINSDAG:** 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Inside Edition; 19.30 Extra; 20.00 Under One Roof; 21.00 Rescue 911; 22.00 Burke's Law; 23.00 News; 23.35 Late Show With David Letterman; 24.37 Extra; 01.07 Entertainment Tonight; 01.37 Last Call; 02.07 Late Late Show; 03.07 CBS News Up To the Minute; 05.30 CBS Morning News.

## NBC (kanaal 85)

**DINSDAG:** 15.00 Rolonda; 16.00 American Journal; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Inside Edition; 20.00 Frasier; 20.30 Newsradio; 21.00 Community Service Awards; 22.00 Dateline; 23.00 News; 23.35 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Later With Greg Kinnear; 02.05 NBC News Nightside; 05.30 News.

"EL TRIBUTO"
Tel.: 375390

*They that wait upon the Lord shall renew their strength; they shall mount up with wings as eagles; they shall run, and not be weary; and they shall walk, and not faint.*
*(Isaiah 40:31)*
Grateful for the love and care she has always given us, we announce with profound sorrow, that has passed away peacefully our dearly beloved mother, mother-in-law, grandmother, greatgrandmother, aunt and sister

**Mrs ALICE MADELON (DAISY) LABEGA-RICHARDSON**

**Widow of Frederick Augustus Labega**
* French Saint Martin June 5, 1902 + Curaçao April 15, 1995

Her children, grand- and greatgrandchildren:
Vilma E. Labega
Daphne and Peter van Schendel-Labega, Peter Jr., Fred (Utrecht)
Hubert C. Labega, Anita, Raoul and Pauline and children, Marco (Amsterdam)
Ida Bon-Labega, Cuno (Amstelveen)
Claire Labega (Maasluis)
Her daughter-in-law, grand- and greatgrandchildren:
Pablita Labega-Escorcia
Eric and Marta Labega-Nuboer, John, Cilienne (Rotterdam) Iliana and Juny Halley-Labega, Charliana, Cherriline, Satijn (Aruba)
Her nephew:
Alfred and Digna Richardson and family (St Maarten)
Her sisters-in-law and families:
Merle Richardson-Howell (St Maarten)
Edna Ensink-Labega (Bosch en Duin)
Elsie Labega-Petersen (Den Haag)
Cynthia Huith-Labega (Borculo)
Her sisters, brothers and families:
Lillian Stewart, Katherine Gumbs (St Maarten)
Alberta Swanston-Brown (Barbados)
Eudarie Chance-Brown
Johannes Brown, Louis Brown (St Maarten)
Her cousins:
Doris Romney
Ulrica Peters-Illidge
Relatives and friends:
Alias, Arrindell, Bernal-Howell, Cannegieter, Carty, Ensink, Huith, Illidge, Jones, Larmonie, Labega and de la Vega, Nisbeth, Peters, Rostant, Richardson, Voges, Members of the Seventh-day Adventist Church Mundu Nobo.

Funeral services will be held on **Wednesday April 19, 1995 at 3:30 p.m.** at the Seventh-day Adventist Church Mundu Nobo, Laufferstraat/Charoweg, following which the interment will take place at the Protestant Cemetery at the Roodeweg at **4:30 p.m.** The family will be receiving condolences at the Church from **12:00 p.m. onwards**.

# Surfen en ambiente
# Playa Canoa '95

**LLEMSTAD — el van der Hulst ich de kampioen van aya Canoa golfsurfstrijden noemen.**

door Joël Labadie =

De Curaçaoenaar is een board rijker omdat hij in driedaagse surfcompetitie ey Martinez van Aruba Michael Wong-Loi-Sing Curaçao achter zich liet. de werd de Arubaanse is Martinez, broer van nummer twee. Een vol strand keek toe.

Zonverbrande deelnemers Venezuela en de ABC-anden kampten tegen aar en tegen de golven de noordkust. In sessies twintig minuten sten de kandidaten de beste golven zien te ken om staande op hun oze board over de rolschuimkoppen te zwe-. Ook lette de jury op de moves.

Voor de categorie bodyding was er ook ruimte. erste prijs daarvoor ging de sterk vertegenwoordie Arubaanse delegatie.

De losse eindjes van het ement werden aan gepraat door Frank Gonzalez. Deze Puertoricaanse master of ceremonies is als hij geen kampioenschappen afreist surfleraar in Puerto Rico. Hij was hier samen met Juan Ashton, de surf-kampioen van dat land die daarnaast ook als derde eindigde van de East Coast Surfin Association van Amerika.

Ashton jureerde samen met Richard Galmeyer (die samen met Rafael Ravelo surfwinkel Obsession Watersports runt) en een Venezolaanse surfexpert.

Honderden jongeren hingen de hele dag rond op het strand. De Playa Canoa golfsurfwedstrijden lijken uit te groeien tot een jaarlijks terugkerend evenement om naar uit te zien.

*...mc Frank Gonzalez...*

*...een strand vol belangstel lenden...*

*...Aruba...*

*...een winnaar van Aruba...*

# Paasfeest gevierd op de electronische snelweg

**MIAMI - Of je nu christen, jood of heiden bent, om Pasen te vieren hoef je de deur niet meer uit. Veel Amerikanen bevonden zich het afgelopen weekeinde niet in kerk, synagoge of tuin, maar achter het toetsenbord van hun computer. Gebeden, liederen, eieren zoeken of een gesprek met de Paashaas: De elektronische snelweg brengt het allemaal bij je thuis.**

In het Forum voor godsdienst en spiritualiteit van het computernetwerk Eworld van de computerfabrikant Apple voeren netsurfers al de hele week elektronische gesprekken over het joodse en christelijke Paasfeest. Volgens Susan Marino van Eworld is de belangstelling dit jaar overweldigend. De medewerkers van het netwerk die de discussiegroepen begeleidden, zeiden dat er op de beeldschermen levendige gesprekken ontstaan.

### EIEREN ZOEKEN

Het hoogtepunt van het Paasvakantieprogramma van Eworld is een eierzoekwedstrijd. Sinds maandag verleden week waren Eworld-gebruikers op zoek naar de elektronische eieren die in de verschillende secties van het netwerk zijn verstopt. Joodse computerfanaten kunnen zondag bij Eworld terecht voor een Sederavondviering compleet met gebeden, lezingen en ceremonies.

Het bedrijf Branch information systems heeft eieren verstopt in het wereldwijde netwerk Internet en stelt duizend dollar ter beschikking aan degene die de meeste eieren weet te vinden. Wie daarbij advies nodig heeft, kan te rade gaan bij de Paashaas, die gebruikers van het netwerk Prodigy elektronisch te woord staat.

Ook meer godsdienstig gezinde aanbieders laten zich niet onbetuigd op de elektronische snelweg. Het Christian Interactive network bijvoorbeeld was op Goede Vrijdag gastheer van een interactieve gebedssessie. Tot verdriet van directeur Bob Hutchins zijn veel gelovigen zich echter nog niet bewust van de wonderen die via de elektronische snelweg tot hen kunnen komen.

# Vervolg van pag. 1

bestreden.' De CDA-politicus is bereid extra geld uit te trekken voor de bewaking van 'onze belangrijke politiemensen, officieren van justitie en gebouwen waar een en ander zich afspeelt.'

Volgens de voorzitter van de Nederlandse Politiebond (NPB) H. van Duijn is de in Amsterdam ontvangen brief nog geen reden tot paniek. "Maffe brieven komen bij de politie regelmatig binnen, ook bij de bonden." Van Duijn vindt de brief vooral 'maf' omdat 'ieder intelligent mens – ook een crimineel – weet dat dit soort dreigementen niet zullen leiden tot de gevraagde vrijlatingen'.

Van Duijn meent dat er reden is voor een lichte waakzaamheid. "Je kunt je hier niet goed tegen wapenen. Elke zot kan het je eindeloos lastig maken. Vergelijk het met het doen van een bommelding: een anoniem telefoontje en je hebt het hele circus op de been."

De uitgebreide zoekacties naar stoffelijke resten van nog onbekende slachtoffers van de zogenoemde Bende van Venlo hebben niets opgeleverd. Het zoeken is inmiddels gestaakt. Dat heeft de politie van de regio Limburg-Noord donderdagmiddag meegedeeld. Aan de zoekacties hebben naast leden van het speciale onderzoeksteam twintig ME'ers meegewerkt en deskundigen van de gravendienst van de Koninklijke Landmacht.

Ook werd een lijkspeurhond ingeschakeld. Op meerdere plekken in noord-Limburg is gezocht, onder andere in de bossen rond Arcen. De leden van de Bende van Venlo worden tot nu toe verdacht van de moord op acht personen, onder wie een echtpaar uit Venlo, een man uit Reuver en meerdere in Venlo woonachtige Turken. Tot mogelijke andere slachtoffers zouden illegale Turken kunnen behoren.

De bende bestaat uit Turken en Nederlanders, van wie er tot april twintig waren aangehouden. In wisselende samenstelling zou de bende onschuldigen hebben afgeslacht, met voor zover bekend geen ander doel dan het doden zelf. De moorden hebben door hun gruwelijke karakter veel afschuw opgeroepen.